

प्रयोगमाला (पाञ्चरात्र-भागः)①

उत्तमूरु-वीरराघवः

Table of Contents

ॐ	2
१ प्रमाणसंग्रहः	3
आचमनम्	3
प्राणायामः	3
अत्रिः	4
मन्त्रस्नानादिकार्यम्	4
आग्नेयस्नानम्	5
वस्त्रम्	6
अहरहः सन्ध्यामुपासीत	8
अनूदकी-सन्ध्यावर्णना	9
द्वात्रिंशद्-उपचारक्रमः (३२)	14
षोडशोपचारक्रमः (१६)	14
षोडशोपचाराशक्तौ - (१२)	14
तत्राप्यशक्तौ (८)	15
२ विशेषाराधनक्रमः	16
पादुकाराधनम्	17
३ षोडशोपचारक्रमः	19
आराधनसंग्रहः	19
घण्टानादनसमयनिर्देशः	19
पञ्चसंस्कारप्रयोगः	20
सदोऽनुज्ञा	20
विष्वक्सेन-पूजा	20
सङ्कल्पः	21
विष्वक्सेनोद्घासनम्	22
प्रतिसरबन्धः	22
उल्लेखनम्	22
कुम्भस्थापनम्	23
वरुणावाहनम्	24

जपः	25
आह्वानम्	26
युद्धप्रार्थना	26
उपासकसौभाग्यम्	26
प्रतिज्ञा	27
किरणकीर्ति:	27
प्रतिज्ञानुवर्तनम्	28
रक्षोहाग्निध्यानम्	28
बन्धनम्	30
रक्षाकरणम्	31
शिष्यकाषादि-व्यवस्था	32
अग्निमुखम्	33
उल्लेखनम्	33
परिस्तरणान्तम्	33
पात्रसादनम्	33
प्रोक्षणीपूरणम्	33
प्रोक्षणम्	34
प्रणीताः	34
आज्य-संस्कारः	34
दर्वी-संस्कारः	35
परिधिः	35
आघारौ	35
परिषेकः	35
इधमाधानम्	36
आघारहोमः	36
आज्यभागौ	36
वैष्णवीकरणम्	36
तापनहोमः	37
पुरुषस्वरूपम्	40
सृष्टिः	40
समाजोद्धवः	42

पुरुषस्तुतिः, यज्ञस्तुतिः	42
पुण्ड्रधारणम्	46
उपदेशः	48
होमान्तः	49
प्रणीतावोक्षणं	49
ब्राह्मणपूजनम्	49
आग्न्युपस्थानम्	50
अभ्युदयः	50
पुण्याहः	51
स्त्रीमात्रपञ्चसंस्कारप्रयोगे विशेषः	51
शूद्रपञ्चसंस्कारप्रयोगः	52
अनुजा	52
सङ्कल्पः	52
मण्डले पूजा	53
गङ्गावाहनम्	53
पञ्चगव्यम्	54
पुण्याहः, प्रोक्षणम्	54
प्रतिसरबन्धः	54
अभिमन्त्रणम्	54
तापहोमः	55
पुण्ड्रधारणादि	56
उपदेशः	56
समाप्तिः	56
१३ सुदर्शनपाञ्चजन्यप्रतिष्ठाविधिः	58
भूसूक्तम् ।	59
नीलासूक्तम् ।	65
पुरुषसूक्तम्	65
01 सहस्रशीर्षा पुरुषः - अनुष्टुप्	69
02 पुरुष एवेदम् - अनुष्टुप्	76
03 एतावानस्य महिमातो - अनुष्टुप्	84
04 त्रिपादूर्ध्वं उदैत्पुरुषः - अनुष्टुप्	91

०५ तस्माद्विराङ्गजायत विराजो - अनुष्टुप्	100
०६ यत्पुरुषेण हविषा - अनुष्टुप्	108
०७ सप्तास्यासन् परिधयः	115
०८ तं यज्ञम् - अनुष्टुप्	122
०९ तस्माद्यज्ञात्सर्वहृतः सभृतम् - अनुष्टुप्	129
१० तस्माद्यज्ञात्सर्वहृत ऋचः - अनुष्टुप्	139
११ तस्मादश्वा अजायन्त - अनुष्टुप्	147
१२ यत्पुरुषं व्यदधुः - अनुष्टुप्	153
१३ ब्राह्मणोऽस्य मुखमासीद्वाहू - अनुष्टुप्	160
१४ चन्द्रमा मनसो - अनुष्टुप्	167
१५ नाभ्याम् - अनुष्टुप्	174
पुरुषस्तुतिः, यज्ञस्तुतिः	181
१६ यज्ञेन यज्ञमयजन्त - त्रिष्टुप्	182
॥ उत्तरनारायणम् ॥	191
परिपूर्णपुरुषध्यानम्	193
ब्रह्मसूक्तम्	194
श्रीसूक्तम्	199
१५ यज्ञोपवीतनिर्मणविधिः	200
१६ यज्ञोपवीतप्रतिष्ठा	201
१२ त्र्यम्बकं यजामहे	203
१७ यज्ञोपवीतधारणक्रमः	204
२१ घण्टाप्रतिष्ठाक्रमः	205
२२ श्रीचूर्णप्रतिष्ठाक्रमः	206
२३ पद्माक्षमालिकाप्रतिष्ठा	208
२४ तुलसीमणिमालिकाप्रतिष्ठा	209
Appendix - +Dyugangā द्युगङ्गा	210
Goals ध्येयानि	210
संस्कृतानुवादः	210
Contribution दानम्	211

ॐ ①

Source: TW1

1. <https://archive.org/details/Vaishvadeva/prayogamAIA>

१ प्रमाणसंग्रहः①

आषोडशात् ब्राह्मणस्यापतिता गायत्री; द्वाविंशते राजन्यस्य, द्व्यधिकाया वैश्यस्य ॥
(गौतमधर्मसूत्रम्)

आचमनम्②

आचमनम्

संहृताङ्गुलहस्तेन ब्रह्मतीर्थं पिबेज्जलम् ।
मुक्ताङ्गुष्ठकनिष्ठाभ्यां शेषणाऽऽचमनं भवेत् ॥ (विश्वामित्रः)
गोकर्णाकृतिहस्तेन माषमग्नं जलं पिबेत् ।
तन्यूनमधिकं पीतं सुरापानसमं विदुः ॥
अनुष्णाभिरफेनाभिरद्विस्तीर्थेन धर्मवित् । (तालपत्रे)
शौचेष्युः सर्वदाऽचामेदेकान्ते प्रागुदङ्गुखः ॥ (शङ्खः) निष्ठीवने प्रसुप्ते च परिधानेऽश्रुपातने ।
क्षुते पञ्चसु चाचामेत् श्रोत्रं वा दक्षिणं स्पृशेत् ॥ (वाधूलः)
दिने निषिद्धेऽपि च दन्तकाष्ठाभावेऽप्यपां द्वादशकृत्व एव ।
गण्डूषणाच्छुद्धिमपामयेत स्त्रीणां भवेदैषकसैकताभिः ॥
विधवा ब्रह्मचारी च यतिश्व व्रतवांस्तथा ।
ताम्बूलमञ्जनञ्चैव कांस्यपात्रे च भोजनम् ।
दन्तकाष्ठं मैथुनञ्च यावज्जीवं न कारयेत् ॥ (सनत्कुमारः)

[[i]]

प्राणायामः②

प्राणायामः

अनामिकाकनिष्ठे द्वे अङ्गुष्ठं च तृतीयकम् ।
त्रिभिर्नासापुटं बद्ध्वा प्राणायामस्य लक्षणम् ॥ (पाद्मसंहिता) प्रणवं व्याहृतीः सप्त गायत्रीं
शिरसा सह ।
त्रिः पठेदायतप्राणः प्राणायामः स उच्यते ॥ (शाण्डिल्यः)
उपविश्यासनं वश्यं स्वस्तिकादि यथारुचि ।
व्याघ्रचर्मादिके शुद्धे औमित्येकाक्षरं मनुम् ॥
बद्ध्वा प्राणाननः सम्यक् ऋजुकायः समाहितः ।
नासाग्रन्यस्तनयनः दन्तैर्दन्तान् असंस्पृशन् ॥
रसनां तालुनि न्यस्य श्लथबाहुभ्यान्वितः ।

आकुञ्जितशिरा: किञ्चित् निबध्नन् योगमुद्रया ॥
हस्तौ यथोक्तविधिना प्राणायामं समाचरेत् ॥

अत्रिः③

अत्रिः

सम आसन आसीनः समकायो यथासुखम् ।
हस्तमुत्सङ्गं आधाय स्वनासाग्रकृते क्षणः ॥
प्राणस्य शोधयेन्मार्गं पूरकुम्भकरेचकैः ।
विपर्ययेणापि शनैरभ्यसेन्निर्जितेन्द्रियः ॥
हृद्यविच्छिन्नमोड्कारं घणटानादं बिसोर्णवत् ।
प्राणेनोदीर्यं तत्राथ पुनः संवेशयेत् स्वरम् ॥

[[ii]]

एवं प्रणवसंयुक्तं प्राणमेव समभ्यसेत् ।
दशकृत्वः त्रिष्वरणं मासादवर्गजितानिलः ॥
त्वक्वर्ममांसरुधिरमेदोमज्जास्थिभिः कृताः ।
तथेन्द्रियकृता दोषा दह्यन्ते प्राणनिग्रहात् ॥
प्राणायामैर्दहेत् दोषान् धारणाभिश्च किल्बिषान् ।
प्रत्याहारेण विषयान् ध्यानेनानैश्वरान् गुणान् ॥
न च तीव्रेण तपसा न स्वाध्यायैर्न चेज्यया ।
गतिं गन्तुं बुधाः शक्ता योगात् सम्प्राप्नुवन्ति याम् ॥
प्रणवे नित्ययुक्तस्य व्याहतीषु च सप्तसु ।
त्रिपदायां च गायत्र्यां न भयं विद्यते कवचित् ॥

स्नानमूलाः क्रियाः सर्वाः श्रुतिस्मृत्युदिता नृणाम् ।
तस्मात् स्नानं निषेवेत् श्रीपुष्ट्यारोग्यवर्धनम् ॥
प्रातरुत्थाय यो विप्रो सन्ध्यास्नायी सदा भवेत् ।
सप्तजन्मकृतं पापं त्रिभिर्वर्षेव्यपोहति ॥
उषस्युष्टिः यत् स्नानं सन्ध्यास्वनुदिते रवौ ।
प्राजापत्येन तत् तुल्यं महापातकनाशनम् ॥ (बृहद्योगियाज्ञ) नित्यमामलकस्नानं पापिनामपि
मुक्तिदम् । (हारीतस्मृतौ) शिरस्नानं कटिस्नानं गलस्नानं तथैव च ।
आजानुबाहुपर्यन्तं भवेत् स्नानं चतुर्विधम् ॥ (विश्वामित्रः)

[[iii]]

मन्त्रस्नानादिकार्यम्②

मन्त्रस्नानादिकार्यम्

असामर्थ्यच्छरीरस्य कालशक्तिव्यपेक्षया ।
मन्त्रस्नानादिकान् सप्त केचिदच्छन्ति सूरयः ॥
मान्त्रं भौमं तथाऽग्नेयं वायव्यं दिव्यमेव च ।
वारुणं मानसं चैव सप्त स्नानान्यनुक्रमात् ॥
आपो हि ष्टेति वै मन्त्रं, मृदालभश्च पार्थिवम् ।
आग्नेयं भस्मना स्नानं, वायव्यं गोरजः स्मृतम् ॥
यत्तु सातपवर्षेण स्नानं तत् दिव्यमुच्यते ।
वारुणं चावगाहस्तु, मानसं विष्णुचिन्तनम् ॥
शान्तं (?) स्नानं यथोहिष्टं मन्त्रस्नानक्रमेण तु ।
कालदोषादसामर्थ्यात् सर्वं तुल्यफलं स्मृतम् ॥ (बृहद्योगियाज्ञ)
तीर्थभावेऽप्यशक्तौ वा स्नायात् तोयैः समाहृतैः ॥ (लघुव्याससंहिता)

आग्नेयस्नानम् ②

भारद्वाजस्मृतौ - आग्नेयस्नानम् -

सर्वाङ्गं प्रणवेनैव मन्त्रेणोद्भूलयेत्ततः ।
स्रोतसोऽभिमुखं स्नायात् मार्जनञ्चाघमर्षणम् ॥
अन्यत्रार्कमुखो, रात्रौ प्राङ्मुखोऽग्निमुखोऽपि वा ।
देवालयसमीपे तु तमेवाभिमुखश्वरेत् ॥

शैनकः -

न वेगं धारयेत् ; तावदप्रयतः स्यात् ।
नोपरुद्धः क्रियाः कुर्यात् ।
(वेगमित्यस्य मूत्रपुरीषयोर्वेगमित्यर्थः ।)

[[iv]]

मलं वा यदि वा मूत्रं विप्रः सात्वोत्सृजेत् यदि ।
आजानु (आकटि) शोधयेत् ॥ (धर्मप्रवृत्तौ) आर्द्रवाससस्तु विष्मृते प्राणायामत्रयं पुनः स्नानञ्च ॥

शीतोदकस्नानाशक्तश्वेत् - निषिद्धव्यतिरिक्तदिनेषु
शीतास्वप्सु निषिच्योष्णाः मन्त्रसम्भारसमृताः ।
गेहे तु शस्यते स्नानं तद्धीनमफलं भवेत् ॥
शिरस्नानाशक्तश्वेत् अशिरस्कम् ।

तदशक्तौ -

नाभेरधः प्रविश्याप्सु कटि प्रक्षाल्य मृज्जलैः ।
मार्जयेदाद्र्वस्त्रेण सर्वमङ्गम् ।

तदशक्तौ तु

मुखं करौ च कट्यन्तं पादौ च क्षालयेत् ।

तदशक्तौ -

स्नात्वा स्नात्वा स्पृशेदेनं ततः शुध्येत् स आतुरः ।

तदशक्तौ -

ब्राह्मणानां करैमुक्तं तोयं शिरसि धारयेत् ।

सर्वतीर्थाकरात् श्रेष्ठं तोयं विप्रकराच्युतम् ।

वायव्यादीनि चान्यत्र द्रष्टव्यानि । (जाबालिः)

वस्त्रम्②

▼ विश्वास-प्रस्तुतिः

स्नात्वाऽवगाह्य विधिवत् स्नानवस्त्रमधस्त्यजेत् ।
तदेव विसृजेतूर्ध्वं कूपाद्युद्धतवारिणा ॥

▼ विश्वास-प्रस्तुतिः

(व्याघ्रपादः)

नोत्तरीयमधः कुर्यात्

नोपर्य् आधस्त्यम् अम्बरम् ।

▼ विश्वास-प्रस्तुतिः

नहोद् अग्ने पुरः कच्छा

द्वयं पार्श्वं च गृहनम् ।

कटि-पार्श्व-द्वये पृष्ठे

सप्त कच्छाः प्रकीर्तिः ॥

▼ English

front, 2 sides, genital, 2 back-sides, back = 7

▼ विश्वास-प्रस्तुतिः

पुरः कच्छा पुरो धार्या
 पश्चात् कच्छा तु पृष्ठतः ।
 द्वे कच्छे तु सदा धार्ये
 वर्णिभिर् यतिभिस् तथा ॥

[[V]]

वैकुण्ठदीक्षितीये

नालिकेरफलेनैव चषकं पुण्ड्रधारणे ।
 नालिकेरार्धभागेन कमठाकृतिना बुधः ॥
 द्विनेत्रमेव कुर्वति पात्रं वै पुण्ड्रधारणे ।
 कृत्वा करण्डं बिल्वस्य फलं पक्वं मनोहरम् ॥
 हारिद्रं पूरयेच्चूर्णं लक्ष्मीरूपमनुत्तमम् ।
 यथा चर्म न दृश्येत तथोर्ध्वं पुण्ड्रमाचरेत् ॥
 इषुपातस्थितैर्ग्राह्यं सुपार्श्वं सुमनोहरम् ।
 ऊर्ध्वपुण्ड्रांस्तु धृत्वैवं तन्मध्ये धारयेच्छियम् ॥
 पुण्ड्राणामन्तरालेषु हरिद्रां धारयेच्छियम् ।
 श्रीचूर्णं सततं धार्यमूर्ध्वपुण्ड्रस्य मध्यतः ॥
 धात्रीपत्रसमं धार्यं श्रीचूर्णं ब्रह्मवादिनाम् ।
 अन्येषां क्षत्रियादीनां तिन्निर्णीदलसंमितम् ॥
 हारिद्रं कुड्कुमं वापि चूर्णं विष्वभिषेचितम् ।
 समवित्रेण [[सपवित्रेण??]] हस्तेन नोर्ध्वपुण्ड्राणि धारयेत् ॥
 दामोदरं केशवज्ञ न कदपि परित्यजेत् ।
 ऊर्ध्वपुण्ड्रस्य मध्ये तु धारयेत् दीपवत् द्विजः ॥
 स्त्रीशूद्राणामेकपुण्ड्रं तथैवान्तरवर्तिनाम् ।
 अर्धचन्द्राकृतिः स्त्रीणां धार्यं पुण्ड्रमधो भ्रुवः ॥
 तन्मध्ये दीपवद्वार्यं श्रीचूर्णं श्रीप्रदं शुभम् । (वसिष्ठसंहिता)

[[vi]]

यथा पतिव्रता साध्वी सर्वभरणभूषिता ।
 पद्माक्षतुलसीमालां श्रीपवित्रं यथाक्रमम् ॥
 सन्धार्य नित्यकर्माणि विष्णोः प्रीत्यर्थमाचरेत् ।
 अप्रतिष्ठितमालां वै बिभर्ति यदि मोहितः ।
 व्यर्थं भवति तत् कार्यं नित्यनैमित्तिकादिकम् ।

 पवित्रकरणेनैव मन्त्राचमनमाचरेत् ।
 यान्युक्तानि पवित्राणि कुशदर्भात्मकानि वै ॥

हेमात्मकपवित्रस्य कलां नार्हन्ति षोडशीम् ।
 दार्भं ताम्रं राजतं वा सौवर्णमथवा द्विजः ॥
 धारयेत् दक्षिणे हस्ते पवित्रञ्चोत्तरोत्तरम् ।
 चतुरझुलमग्रं तु प्राणभागे द्व्यञ्जुलं भवेत् ॥
 वलयं द्व्यञ्जुलं प्रोक्तं पवित्रस्य तु लक्षणम् । (तालपत्रे)

अहरहः सन्ध्यामुपासीत②

अहरहः सन्ध्यामुपासीत

दिवसस्य च रात्रेश्च सन्धिः सन्ध्येति कथ्यते ।
 मध्याह्नेऽपि च सन्धिः स्यात् पूर्वस्याह्नः परस्य च ॥

सम्यक्ध्यायत्परस्यामिति सन्ध्या | सन्दधातीति सन्ध्या | (बृहत्पराशरः)

[[vii]]

प्रयोगमालायां

अहोरात्रस्य यः सन्धिः सूर्यनक्षत्रवर्जितः ।
 साऽत्र सन्ध्या समाख्याता मुनिभिस्तत्त्वदर्शिभिः ॥
 सन्धातृत्वेन सर्वेषां देवः सन्ध्येति कीर्तिः ॥ (दक्षः)

अर्धस्तमयात्सन्ध्या व्यक्तीभूता न तारका यावत् ।
 तेजः परिहानिः उषा भानोरर्धोदयं यावत् ।
 अर्धोदितसूर्यः प्रकृष्टतेजो नक्षत्रवर्जितः ॥

(वाराहे)

ब्राह्मणः सर्वयन्त्रेन सायं प्रातः समाहितः ।
 सन्ध्यामात्रपरो भूयात् तावन्मात्रात् तरिष्यति ॥ (लौगाक्षि)

प्रातस्सन्ध्यां सनक्षत्रां मध्याह्ने मध्यभास्कराम् । ससूर्या पश्चिमां सन्ध्यां तिस्रः सन्ध्या
 उपासते ॥ (देवीभागवतं)

प्रातः सन्धां सनक्षत्रां उपासीत यथाविधि ।
 सादित्यां पश्चिमां सन्ध्यामर्धास्तमितभास्कराम् ॥ (बृहत्पराशर)

अनुकृतकाले कृतकर्म निष्फलम्
 अकालवृष्टिः पतिता यथा भुवि ।
 उप्तानि बीजानि विनिष्फलानि

करोत्यकालः कृतकर्मनिष्फलः ॥
 उत्तमा तारकोपेता मध्यमा लुप्ततारका
 अधमा सूर्यसहिता प्रातस्सन्ध्या त्रिधा मता ॥
 उत्तमा पूर्वसूर्या च मध्यमा मध्यसूर्यका ।
 अधमा पश्चिमादित्या मध्यसन्ध्या त्रिधा मता ॥
 उत्तमा सूर्यसहिता मध्यमा लुप्तभास्करा ।
 अधमा तारकोपेता सायं सन्ध्या त्रिधा मता ॥ (विश्वामित्र)

[[viii]]

तावत् प्रातर्जपस्तिष्ठेत् यावदर्थोदयं रवेः ।
 आसनस्थो जपन्मौनी प्रत्यगातारकोदयम् ॥
 सादित्यां मध्यमां सन्ध्यां जपेदादित्यसम्मुखः ।
 मृतके सूतके वाऽपि सन्ध्याकर्म न सन्त्यजेत् ॥ (वाधूलः)

प्रबलं वैदिकं कर्म सर्वेष्वपि च कर्मसु ।
 तत्कृत्वैव पुरा पश्चात् पित्रोः कुर्याच्छवक्रियाम् ॥ (कणवः) शुचिर्वाऽप्यशुचिर्वाऽपि नित्यं कर्म न
 सन्त्यजेत् ।
 तत्रापि कालनियमादर्घदानं विशिष्यते ॥ (विश्वामित्रकल्पे)

अनूदकी-सन्ध्यावर्णना②

अनूदकी-सन्ध्या

अनूदकी तु सा सन्ध्या लेपस्तेहविवर्जिता ।
 सन्धिनी सर्वभूतानां शोचिनी भवनाशिनी ॥
 बद्धमेतं सुषुप्नाभ्यां दीर्घघणटानिनादवत् ।
 ईश्वरं मनसा ध्यायेत् एषा सन्ध्या अनूदकी ॥
 देशक्षोभे महापत्तौ मार्जनार्घाद्यासम्भवात् ।
 सन्ध्यगतं [सन्ध्यागतं??] सहसंशु [[सहस्रांशु??]] मन्त्रैः कुर्यादुपासितम् ॥ जलाभावेनार्घमात्रं
 रजसैतद्विधीयते । (याज्ञवल्क्यसमृतिः)
 नोपतिष्ठति यः पूर्वा नोपास्ते यश्च पश्चिमाम् ।
 स शूद्रवत् बहिष्कार्यः सर्वस्मात् द्विजकर्मणः ॥

ब्रह्मवादिनः पूर्वभिमुखास्सन्ध्यायां गायत्रियाऽभिमन्त्रिता आपं ऊर्ध्वं विक्षिपन्ति,
 ता एता आपौ वृजीभूत्वा तानि रक्षाँसि मुन्देहाऽरुणे द्वीपे प्रक्षिपन्ति । (यजुर्वेद)

[[ix]]

प्रयोगमालायां

तर्पणे -

द्वौ हस्तौ युग्मतः कृत्वा पूरयित्वोदकाज्जलिम् ।
गोश्वङ्गमात्रमुद्भूत्य जलमध्ये जलं क्षिपेत् ॥ (तालपत्रे) रथ्यां गते तु देवेशे आस्थानज्वाधिरोहति ।
यस्मिन् काले विशालाक्षिः यस्य यत् कर्म चोदितम् ।
तत्काले कर्म तत् त्यक्त्वा मामुपास्ते नरो यदि ।
न दोषस्तत्र देवेशि भवत्यत्र न संशयः ।
सन्धोपास्ति प्रकुर्वन्ति नरा विष्णुपराह्वुखाः ॥
तदा तात्कालिकं नित्यं तत्कालात् प्राक् समाचरेत् । (वाराहे)
कालातिक्रमदोषस्तु तत्र न स्यात् कदाचन ।
देवाग्निद्विजविद्यानां कार्येषु यदि संस्थितः ।
सन्ध्याहानौ न दोषोऽस्ति यतस्तत्कर्मसाधना ॥ (पारमेश्वरे) पुराणादिश्रवणे श्रावणे
मुख्यकालातिक्रमे दोषो नास्तीति ।
सूतके मृतके वाऽपि सन्ध्याकर्म समाचरेत् ।
मनसोच्चारयेन्मन्त्रान् प्राणायाममृते द्विज ॥
सूतके मृतके कुर्यात् प्राणायाममन्त्रक्रम् । (वैशाखमाहात्म्ये) जपभोजनहोमांस्तु
देवस्याभिमुखश्वरेत् ।
वरेण्यं विरलं जप्यं जपकाले विशेषतः ॥
पारायणे तु युक्तं स्यात् अन्यथा विफलं भवेत् ।
वरेणियं जपे प्रोक्तं वरेण्यं वेदपाठके ॥
विधियज्ञाज्जपो यज्ञो विशिष्टो दशभिर्गुणैः ।
उपांशुः स्याच्छतगुणः साहस्रो मानसः स्मृतः ॥

[[X]]

ध्यायेच्च मनसा मन्त्रं जिह्वोष्टौ न विचालयेत् ।
न कम्पयेच्छिरोग्रीवं दन्तान् नैव प्रकाशयेत् ॥
यक्षराक्षसभूतानि सिद्धविद्याधरोरेगाः ।
हरन्ति प्रसभं यस्मात् तस्मात् गुप्तं समाचरेत् ॥
उपांशुस्तु चलज्जिह्वादशनच्छद ईरितः ।
अधरोष्टविभागो वा विश्वसोपांशुलक्षणः ॥ (शाण्डिल्यः) निर्विकारेण वक्त्रेण मनसा मानसः स्मृतः
।
असंख्यातं तु यज्जप्तं तत् सर्वं निष्फलं भवेत् ॥
जपस्य गणनां प्राहुः पद्माक्षीर्भक्तिवर्धनम् ।
जपेत्तु तुलसीकाष्ठैः फलमक्षयमशुते ॥
वानप्रस्थयतीनां तु सहस्रान्न्यूनमुच्यते ।
कृत्वोत्तानौ करौ प्रातः सायज्चाधीमुखौ करौ ।
मध्ये स्तब्धकराभ्यां तु जप एवमुदाहृतः ॥
अङ्गुलीर्न वियुज्जीत किञ्चिदाकुञ्जिते तले । (लोगाक्षिः)

जपमध्ये गुरुर्वाऽपि वैष्णवो वा समागतः ।
 सम्भाषणादिपूजान्तं तस्य कृत्वाऽनुमान्य च ॥
 अनुज्ञाप्य ततः कुर्यात् जपकर्म समाहितः ।
 सर्वस्य प्रभवो यस्मात् विष्णुपादाब्जसंश्रयाः ॥
 वैष्णवो वैष्णवं दृष्ट्वा दण्डवत् प्रणमेद् भुवि ।
 तयोर्मध्यगतो विष्णुः प्रणाममधिगच्छति ॥
 त्रिपदाजपसाहुण्यं तुर्या जप्या दशांशकम् । (विष्णुस्मृतिः)

[[xi]]

तुर्यपादं विना जप्यं कुरुते निष्फलं भवेत् ।

तुरीयपादस्य विमलऋषिः, तुरीयच्छन्दः, परमात्मा देवता । मोक्षार्थं विनियोगः ॥
 (बृहदारण्यकादिस्था तुरीयगायत्री ।)

उपलभ्य च सावित्री नोपतिष्ठेत यः पराम् ।
 काले त्रिकालं सप्ताहात् स पतेन्नात्र संशयः ॥
 काललोपो न कर्तव्यस्ततः कालं प्रतीक्षयेत् ।
 काले फलन्त्योषधयः काले पुष्ट्यन्ति पादपाः ।
 वर्षन्ति तोयदाः काले तस्मात् कालं न लङ्घयेत् ॥
 किं किं न सविता सूते काले सम्यगुपासितः ।
 आयुरारोग्यमैश्वर्यं वसूनि च पशूनि च ।
 मित्रपुत्रकलत्राणि क्षेत्राणि विविधानि च ।
 भोगान् अष्टविधांश्चापि स्वर्गं चायपवर्गकम् ॥
 दुर्लभा सर्वमन्त्रेषु गायत्री प्रणवान्विता ।
 न गायत्र्यधिकं किञ्चित् त्रयीषु परिगण्यते ॥
 गायत्री वेदजननी गायत्री ब्राह्मणप्रसूः ।
 गातारं त्रायते यस्मात् गायत्री तेन गीयते ॥
 वाच्यवाचकसम्बन्धो गायत्र्याः सविरुद्ध्योः ।
 वाच्योऽसौ सविता साक्षात् गायत्री वाचिका परा ॥
 प्रभोवेनैव [[??]] गायत्र्याः क्षत्रियः कौशिको वशी ।
 राजर्षित्वं परित्यज्य ब्रह्मर्षिपदमीयिवान् ।
 सामर्थ्यं प्राप चात्युच्चैरन्यभुवनसर्जने ।
 किं किं न दद्याद्यायत्री सम्यगेवमुपासिता ॥

[[xii]]

द्वादश्यां पञ्चदश्यां च सङ्क्रान्तौ श्राद्धवासरे ।
 वस्त्रं निष्पीडयेन्नैव न च क्षाले नियोजयेत् ॥ (स्मृतिकौस्तुभे)

प्रदक्षिणप्रणामांस्तु युग्मानेव समाचरेत् ।
श्रद्धया परया युक्तः सदा द्वादश सन्ध्ययोः ।
दण्डप्रणामान् कुर्वीत देवतागुरुसन्निधौ ॥ (शाण्डिल्यः) अष्टाङ्गमथ वै कुर्यात् प्रणामं सप्रदक्षिणम् ।

भूयो भूयोऽनवच्छिन्नं भक्तिश्रद्धापुरस्सरम् ॥ (सात्वते)
देवस्य दक्षिणे पाश्वे सेवार्चनजपांश्वरेत् ।
रथ्यां गते तु देवेशो आस्थानञ्चाऽस्थिते सति ।
न कार्यं मूलबेरस्य दर्शनं कमलोद्धव ॥
एकहस्तप्रणामञ्च एकञ्चापि प्रदक्षिणम् ।
अकाले दर्शनञ्चैवाप्यब्दपूण्यविनाशनम् ॥
सम्पूर्णप्रसवा नारी पयः पूर्णं घटं यथा ।
उद्धहन्ती शनैर्यायात् तद्वत् कुर्यात् प्रदक्षिणम् ॥ (वैखानसे)

प्रदक्षिणे प्रणामे च प्रदाने च विशेषतः ।
प्रभाते च प्रवासे च स्वमन्त्रं बहुशः स्मरेत् ॥
वैष्णवोऽवैष्णवो वाऽपि राजानो गुरवस्तथा ।
नोपचर्या हरेः स्थाने सन्निधौ तु विशेषतः ॥
एकान्तिनो महाभागान् विष्णुमेव समाश्रितान् ।
तानेव प्रणमेत् प्राज्ञः विष्णुक्षेत्रे विनेतरान् ॥
समित्पुष्पकुशाग्न्यम्बुद्धीपाक्षतपाणयः । (श्रीपौष्करे)

[[xiii]]

जपं होमञ्च कुर्वाणा नाभिवाद्याः कथञ्चन ।
शङ्खचक्रविहीना ये देवतान्तरपूजकाः ।
द्वादशीविमुखाश्वैव शैवाश्वैविष्णवाः स्मृताः ।

होमे सर्पिर्मधुक्षीरधारा स्याच्चतुरङ्गुला ।
ग्रासार्धमानमन्त्रस्य प्रसृतिः पायसस्य च ॥ (आपस्तम्बः)

पितृपाकोपजीवी वा भ्रातृपाकोपजीवकः ।
ज्ञानाध्ययननिष्ठो वा न दुष्येत् अनिना विना ॥
विद्यामुखेन यो राजन् ब्राह्मणो वर्ततेऽनिशम् ।
स स्नातः सर्वतीर्थेषु तप्तं तेनाखिलं तपः ॥ (निर्णयसिन्धौ गार्यः)

वाम[[??]]ङ्गस्पन्दने चैव तथा दुःस्वप्रदर्शने ।
वासुदेवं जपेन्मन्त्रं पञ्चविंशतिसंख्यया ॥
अस्त्रमन्त्रेण पुष्पाणि गृह्णीयात् प्रागुदङ्गुखः ।
केशान् नीवीमधः कायं न स्पृशेत् धरणीमपि ।

यदि स्पृशति चैतानि भूयः प्रक्षालयेत् करौ ॥
 तुलसीमाहरेत् विद्वान् द्वादशाक्षरविद्यया ।
 भगवद्भक्तिहीनैस्तु वर्धितं तुलसीदलम् ।
 तदुद्घवेन पुष्टेण नार्चयेदच्युतं हरिम् ॥ (जयाख्ये) निषिद्धदिवसे चापि अमायामपि भार्गवे ।
 तुलस्याहरणं शस्तं ममाचार्यां कुरुद्घवं ॥
 नियमेनार्चनायां तु तुलसीं नित्यमाहरेत् ।
 तिथिदोषो वारदोषो ऋक्षदोषो न विद्यते ॥ (भारते)

[[xiv]]

न च क्रियान्तरङ्गाणामायस्येदत्यसम्बवे ।
 हानि निवेद्य देवाय मनसैव समर्चयेत् ॥
 हरे: प्रियतमं ज्ञानं सन्तो ज्ञानधरा ह्यतः ।
 तथैव चापचारणां [[चारणां??]] काषा ज्ञानविपर्ययः ॥
 अहिंसा प्रथमं पुष्टं पुष्टमिन्द्रियनिग्रहः ।
 सूर्वभूतदया पुष्टं क्षमा पुष्टं विशेषतः ॥
 ज्ञानं पुष्टं तपः पुष्टं ध्यानं पुष्टं तथैव च ।
 सत्यमष्टविधं पुष्टं विष्णोः प्रीतिकरं भवेत् ॥
 नाशौचं कीर्तने तस्य स्मरणे वाऽपि विद्यते ।
 अशुचिश्चाप्यनाचारः सर्वविश्वां गतोऽपि वा ।
 यः स्मरेत् पुण्डरीकाक्षं स बाह्याभ्यन्तरः शुचिः ॥ (भरद्वाजः)

तथा दीपावलीस्नानं भागीरथ्यवगाहनम् ।
 पुनस्स्नानं न कर्तव्यं पित्र्यग्रहणवर्जितम् ॥
 आराधनार्थं नद्यादौ विशुद्धे वस्त्रगालितम् ।
 कुम्भे जलं समादाय वस्त्रेणाऽच्छाद्य तन्मुखम् ॥
 मूर्धिं संस्थाप्य तत्कुम्भं सोपानत्को गृहं व्रजेत् ।
 उपानहौ बहिः स्थाप्य कुम्भं देवगृहे न्यसेत् ॥
 वादित्राणामभावेऽपि पूजाकाले तु सर्वदा ।
 घण्टाशब्दो नरैः कार्यः सर्ववाद्यमयी यतः ॥ (स्मृतिसंग्रहे)

[[XV]]

सुसिद्धयोगतत्त्वानामधिकारः परमात्मनि ।
 व्यामिश्रयागमुक्तानां मध्यानां व्यूहभावने ।
 वैभवीयादिभेदेषु विवेकविद्युरात्मनाम् ॥ (लक्ष्मीतन्त्रे)

भक्तानां सर्वविषयव्यावृत्तद्वचेतसाम् ।
 सर्वेषामादिमूर्तिस्तु मङ्गलं वेदवेदिनाम् ।

अशास्त्रज्ञस्य भक्तस्य समृद्धस्य कुटुम्बिनः ।
युक्तं वैषयिकस्यापि प्रादुर्भावेषु पूजनम् ॥ (शाण्डिल्यः)

सालग्रामे त्वेकस्मिन् अनेकस्मिन् वा तद्र्भे तदुपरि वा ।
विग्रहविशिष्टं पञ्चोपनिषदैर्धात्वा प्रार्थनादिकं कुर्यात् ॥ (पञ्चकालपद्धतौ)

द्वात्रिंशद्-उपचारक्रमः (३२)②

द्वात्रिंशदुपुचारः (३२)

आवाहनाऽसने चार्ध्यं पाद्यमाचमनं तथा ।
पादुके दन्तकाष्ठञ्च तैलमुद्धर्तनं तथा ॥
शिरस्यामलकं तोयं कड्कतप्लोतमेव च ।
वस्त्रं यज्ञोपवीतञ्च भूषणं गन्धपुष्टकम् ॥
आदर्शधूपदीपञ्च मात्रादानं तथैव च ।
मधुपकर्हणं चैव प्रापणं तर्पणं तथा ।
गन्धकर्पूरताम्बूलं प्रादक्षिण्यं नतिः स्तुतिः ॥

[[xvi]]

षोडशोपचारक्रमः (१६)②

षोडशोपचारक्रमः (१६)

आह्वानञ्चासनार्ध्यं पदसलिलमथाऽचामपुंसूक्तत्रूपाभिः
स्नानं वस्त्रोपवीते मलयजकुसुमे धूपदीपौ क्रमेण ।
मध्वादिः पर्क आदावुपरि च सलिलं पायसाद्यन्नजातं
पानीयाचामपूगं परिगतिनमनोद्घासने विष्णुपूजा ॥

आसनेषु च सर्वेषु पाद्यमाचमनीयकम् ।
स्नाने वस्त्रे च नैवेद्ये दद्यादाचमनीयकम् ।
भोज्यमन्त्रासने त्यक्त्वा कर्तव्यं पादविष्टरम् ।

षोडशोपचाराशक्तौ - (१२)②

षोडशोपचाराशक्तौ - (१२)

आसनं पाद्यमाचामं स्नानं वस्त्रं सुगन्धकम् ।
धूपदीपार्ध्यहविषा पानीयञ्च प्रणामकम् ॥

तत्राप्यशक्तौ (८)②

तत्राप्यशक्तौ (८)

आसनं पाद्यमाचारं धूपदीपार्थमेव च ।
हविः पानीयमित्यष्टौ यद्वा पुष्पनमस्क्रिये ॥

[[xvii]]

२ विशेषाराधनक्रमः①

विशेषाराधनक्रमः

(१) नृसिंहजयन्त्याम् - सायं प्रदोषारम्भे स्नात्वा, सोर्धपुण्डः कृतज्च....

श्रीनृसिंहजयन्तीपुण्यकालकर्तव्यलक्ष्मीनृसिंहाराधनाख्येन कर्मणा भगवन्तं वासुदेवमर्चयिष्यामि, भगवतो बलेन ... भगवानेव ...इत्यनुसधाय; बाह्ययागे -

नृहरेलोकनाथस्य जयन्ती समुपागता ।
सम्भूताश्वैव सम्भाराः कल्पितान्यासनानि च ॥

इति निवेद्य आराधयेत् ।

(२) श्रीरामनवम्याम् - मध्याह्ने कर्कटकलग्ने श्रीरामनवमीपुण्यकालकर्तव्येत्येवं विशेषः । 'लोकनाथस्य रामस्य नवमी समुपागता' इति च ।

अशोककुसुमेर्युक्तमर्घ्यं देवस्य दापयेत् ।

दशाननवधार्थाय धर्मसंस्थापनाय च ।
राक्षसानां विनाशाय दैत्यानां निधनाय च ।
परित्राणाय साधूनां जातो रामः स्वयं हरिः ।
गृहाणार्घ्यं मया दत्तं भ्रातृभिः सहितोऽनघ ॥

इति अर्घ्यं दद्यात् ।

(३) श्रीजयन्त्याम् - स्नात्वा अर्धरात्रात् प्राक् आराधयेत् । श्रीकृष्णजयन्तीपुण्यकालकर्तव्य इति विशेषः । 'लोकनाथस्य कृष्णस्य जयन्ती समुपागता' इति च ।

'श्रीकृष्णजयन्त्युत्सवार्थमर्घ्यदानं करिष्य' इति सङ्कल्प्य, कृष्णं चन्द्रज्याऽवाह्य, नालिकेरोदकेनार्घ्यपात्रं शंखं वा सम्पूर्य, शोषणादिभिर्विशोध्य गन्धपुष्पादि निश्चिष्य, जानुभ्यामवनिं स्पृष्ट्वा कृष्णायार्घ्यं समर्पयेत् ॥ चन्द्रायार्घ्यदानम्,

क्षीरोदार्णवसम्भूत अत्रिनेत्रसमुद्भव ।
गृहाणार्घ्यं मया दत्तं रोहिण्या सहितः शशिन् ॥

इति मन्त्रेण कृत्वा

ज्योत्स्नापते नमस्तुभ्यं नमस्ते ज्योतिषां पते ।
नमस्ते रोहिणीकान्तं सुधाकुम्भं नमोऽस्तु ते ॥

इति चन्द्रमुपस्थाय, शुद्धोदकं शङ्खादौ गृहीत्वा,

जातः कंसवधार्थाय भूभारोद्धरणाय च ।
गृहाणार्थं मया दत्तं देवक्या सहितो हरे ॥

इत्यर्थं दद्यात् ।

[[xviii]]

(४) ग्रहणकाले - राहु(केतु)ग्रस्तसूर्यो (सोमो) परागपुण्यकालकर्तव्य भगवदाराधनाख्येन इति, 'सूर्यो (सोमो) परागकालोऽयं भगवन् समुपागतः' इति च विशेषः ।

(५) कृत्तिकादीपोत्सवः - वृश्चिकमासे कृत्तिकादीपदिने चतसृषु दिक्षु मध्ये च दीपान् प्रज्वाल्य, सायं सन्ध्यामुपास्य, कृत्तिकादीपोत्सवकालिकभगवदाराधनाख्येन कर्मणा इत्यादि अनुसन्धाय, अर्घ्यपाद्याचमनीयगन्धपुष्पधूपदीपार्चनादि कृत्वा, लाजादिभक्ष्यनिवेदनपूर्वकं घृताक्तत्रीहिबन्धं प्रज्वाल्य, तदीपनीराजनकर्पूरनीराजनादिना सपरिवारो भगवन्तमाराधयेत् ।

पादुकाराधनम्②

पादुकाराधनम्

आचार्यजन्मनक्षत्रे, द्वादश्याम्, अन्यदा वा पादुके अभिषिच्य, पीठे स्थापयित्वा, आचम्य, प्राणानायम्य '...महादेशिकपादुकाराधनं करिष्ये', इति सङ्कल्प्य, सात्त्विकत्यागं कृत्वा, अर्घ्यपाद्याचमनीयगन्धपुष्पार्चनपाद्याचमनफलादिस्वाभिमतनैवेद्याद्यर्पणनमस्कारान् कृत्वा, सात्त्विकत्यागं कुर्यात् ।

गन्धपुष्पनैवेद्यादिकं सर्वं भगवदाद्यर्थसमर्पितादन्यदेव स्यात् ।

[[xix]]

प्रयोगमालायां

वैश्वदेवं ततः कुर्यात् बलिकर्म ततः परम् ।
पञ्चसूना गृहस्थस्य वर्तन्तेऽहरहः सदा ॥
कण्डनी पेषणी चुल्ली जलकुम्भी च मार्जनी ।
एतेषां पावनार्थाय पञ्च यज्ञाः प्रकीर्तिताः ॥

कुरुते ब्रह्मयज्ञं च श्राद्धात्पूर्वं मृतेऽहनि ।
निराशाः पितरस्तस्य श्राद्धान्नं न लभन्ति ते ॥
तर्पणं कुरुते पित्रोः श्राद्धात्पूर्वं मृतेऽहनि ।
निराशाः पितरस्तस्य स च गच्छेदधोगतिम् ॥

अज्ञानाद्वा प्रमादाद्वा यो मृताहमतिक्रमेत् ।
 स याति नरकं घोरं यावदाभूतसम्प्लवम् ॥
 अतिक्रामे मृताहस्य दोषः स्यात् सूतकं विना ।
 न कुर्याच्छाद्धमाशौचे प्रवदन्ति महर्षयः ॥

पीत्वा च विष्णुपादाब्जसलिलं भुक्त्यनन्तरम् ।
 दोषैराहारजैमुक्तो विमलज्ञानवान् भवेत् ॥
 भोजनानन्तरं विष्णोरपितं तुलसीदलम् ॥
 भक्षयेत् सर्वपापञ्चं चान्द्रायणशताधिकम् ॥
 कर्णमूले तु तुलसीं यस्तु धारयते द्विजः ।
 अहोरात्रकृतं पापं तस्य नश्यति तत्क्षणात् ॥
 दशकृत्वः पिबेच्चापः सावित्र्याः श्राद्धभुक् द्विजः ।
 ततः सन्ध्यामुपासीत शुद्ध्यते तदनन्तरम् ॥

[[XX]]

श्राद्धे प्रदोषे दर्शे च गायत्री दशसङ्ख्यया ।
 अष्टाविंशत्यनध्याये त्रयोदश्यां तु मानसम् ॥
 प्राणान्निहोत्रमन्त्रांस्तु विलुप्ते भोजने जपेत् ।
 स्वाध्यायात् योगमास्थाय निद्रां काले समुत्सृजेत् ॥ (स्मृतिरत्नमहोदधौ)

आचारहीनं न पुनन्ति वेदा यद्यप्यधीताः सह षड्भिरङ्गैः ।
 छन्दांस्येन मृत्युकाले त्यजन्ति नीडं शकुन्ता इव जातपक्षाः ॥
 आचारहीनस्य ब्राह्मणस्य वेदाः षडङ्गास्त्वखिलाः सयज्ञाः ।
 कां प्रीतिमुत्पादयितुं समर्था अन्धस्य दारा इव दर्शनीयाः ॥
 आचारात् फलते धर्ममाचारात् फलते धनम् ।
 आचाराच्छ्रियमाप्नोति आचारो हन्त्यलक्षणम् ॥
 आचारप्रभवो धर्मो धर्मस्य प्रभुरच्युतः ।
 स्वेस्वे कर्मण्यभिरतः संसिद्धिं लभते नरः ॥

श्रीरस्तु- शुभमस्तु

[[xxi]]

३ षोडशोपचारक्रमः①

षोडशोपचारा:

मूलमन्त्रेण कर्तव्या उपचारास्तु षोडश ।
 आवाह्याऽसनमानीय दद्यादध्यादिकत्रिकम् ॥ १ ॥
 स्नानवस्त्रोपवीतानि गथं पुष्पज्च धूपकम् ।
 दीपमध्यर्थं सर्वनैवेद्यं नमनं तथा ॥ २ ॥
 उद्घासनञ्च कलयेदेवं पूजनसङ्ग्रहः ।
 स्नाने वस्त्रे च नैवेद्ये दद्यादाचमनीयकम् ॥ ३ ॥

आराधनसंग्रहः②

आराधनसङ्ग्रहः:

आचम्य द्वारपालप्रणमनभगवद्वन्दनोद्बोधचर्याः
 सङ्कलल्पो भूतशुद्धिर्हदि मननमयं पूजनञ्चाथ बाह्ये ।
 प्रादक्षिण्येऽर्थ्यपाद्याचमनबहुविधस्नानशुद्धोदकानां
 कूप्तिः स्यात् कुम्भतीर्थात् शुचिपरिमालितात् अर्थतः प्रोक्षणञ्च ॥ १ ॥

आह्वानञ्चाऽसनार्थे पदसलिलमथाचामपुंसूक्तयुक्त-
 स्नानं वस्त्रोपवीते मलयजकुसुमे धूपदीपौ च वाद्यम् ।
 वेदाद्यारम्भ-पुष्पार्चन-नति-मधुपकाञ्जनैवेद्य-पेयाऽस-
 चामास्ताम्बूलमुख्यं परिगतिनमनोद्घसनानि क्रमात् स्युः ॥ २ ॥

घण्टानादनसमयनिर्देशः②

घण्टानादनकालः:

उद्घाटने कवाटस्य प्रारम्भे पूजनस्य च ।
 आवाहनेऽर्थे स्नपने धूपे दीपे च वाद्यके ।
 नीराजने च नैवेद्ये होमे चोद्घासनादिषु ।
 व्यापृते दक्षिणे हस्ते घण्टां वामेन नादयेत् ॥

नैमित्तिकाराधने विशेषाः पुटान्तरे (पु. xviii, xix) द्रष्टव्याः ॥

[[1]]

पञ्चसंस्कारप्रयोगः①

पञ्चसंस्कारप्रयोगः

सदोऽनुज्ञा②

▼ विश्वास-प्रस्तुति:

नमस् सदंसे ॥
 नमस् सदसुस्-पतये ॥
 नमस् सखीनाम् पुरोगाणाज् चक्षुषे ॥
 नमौ द्विवे ॥
 नमङ् पृथिव्यै ॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

'ऐन्द्रं हि देवतया सदः' इति इन्द्रः सदस्पतिः पालयिता तस्मै नमः । 'षष्ठ्याः पतिपुत्रं' इति सत्वम् । सखीनां समानख्यानानामृत्विजां पुरोगाणामग्रतो गन्तृणां प्रधानानां सर्वेषामपि चक्षुषे चक्षुसथानीयाय दर्शनहेतवे सवित्रे च नमः । गतमन्यत् ॥

सप्रथं सुभाम् मैं गोपाय ।
 ये चु सभ्यांस् सभासदः ।
 तानिन्द्रियावतं कुरु ।
 सर्वम् आयुर् उपासताम् ।

...गोत्रं ... शर्माणं भगवद्-दासभूतम् आज्ञाऽनुज्ञा-कैङ्कर्य-योग्यता-सिद्ध्य-अर्थं
 तप्त-सुदर्शन-पञ्चजन्य-धारण-ऊर्ध्व-पुण्ड्र-धारण-दास्य-नाम-करण-
 मन्त्रोपदेश-यागो-पदेशैः पञ्चभिः संस्कारैः संस्कर्तुं योग्यता-सिद्धिम् अनुगृहाण

इति अनुज्ञाप्य ("तथास्तु, योग्यतासिद्धिर् अस्तु"; इति प्रतिवचने,) प्राणान् आयम्य,

विष्वक्सेन-पूजा②

प्रारीप्सितस्य कर्मणः निर्विघ्न-परिसमाप्त्य-अर्थं आदौ विष्वक्सेनाराधनं करिष्ये

इति संकल्प्य,

▼ विश्वास-प्रस्तुति:

शुक्लाम्बरधरं विष्णुं
शशिवर्णं चतुर्भजम् ।
प्रसन्नवदनं द्यायेत्
सर्वविघ्नोपशान्तये ॥

▼ विज्ञास-प्रस्तुति:

यस्य द्वि-रद-वक्त्राद्याः
पारिषद्याः परश्शतम् ।
विघ्नं निघ्नन्ति सततं
विष्वक्सेनं तमाश्रये ॥

विष्वक्सेनं सूत्रवती-समेतं सपरिवारं ध्यायामि,
आवाहयामि,
आसनं समर्पयामि,
अर्थं समर्पयामि,
पादयोः पाद्यं समर्पयामि,
आचमनीयं समर्पयामि,
स्नापयामि,
पुनर् आचमनीयं समर्पयामि,
वस्त्रं समर्पयामि,
उपवीतं
... गन्धं ..., पुष्टं ..., धूपं ..., दीपं ... सर्वोपचारान् समर्पयामि।
विष्वक्सेनाय नमः।
ओं भूर्भुवस्सुवः
.... गुडोपहारं.... आचमनीयं... ताम्बूलं....
सुवर्णपुष्पम् समर्पयामि,
सर्वोपचारान् समर्पयामि -

इति विष्वक्सेनम् आराध्य...

[23]

सङ्कल्पः②

हरिर् ओं तत् - श्रीगोविन्द गोविन्द गोविन्द!

भगवत्-प्रीत्य्-अर्थं
....गोत्रं ..शर्माणं भगवद्-दास-भूतं

सुदर्शन-पाज्चजन्य-धारण--
 ऊर्ध्व-पुण्ड्र-धारण--
 दास्य-नामकरण-- मन्त्रोपदेश-
 यागोपदेशरूपैः
 पञ्चभिः संस्कारैः संस्करिष्यामि'

इति सङ्कल्प्य,
 सात्त्विक-त्यां कृत्वा,
 [शुद्धिपुण्याहं कृत्वा (एतत्-प्रयोगः पुटे २ द्रष्टव्यः)
 पुण्याह-जलेन पञ्च-गव्य-द्रव्याणि शिष्यांश् च मूल-मन्त्रेण प्रोक्ष्य,
 पञ्चगव्य-संमेलनं कृत्वा,
 तान् प्राशयित्वा]
 ([] इत्य् एवं कुण्डलितं सर्वं कवाचित्कम् । यथारूचि ग्राहम् ।)

विष्वक्सेनोद्घासनम्②

'विष्वक्सेनं सूत्रवतीसमेतं सपरिवारं यथास्थानं प्रतिष्ठापयामि - क्षेमाय पुनरागमनाय
 च'

इति विष्वक्सेनम् उद्घास्य,

प्रतिसरबन्धः②

प्राणान् आयम्य ...

'श्रीभगवदाज्ञया तत्-प्रीत्यर्थं
 तापादिपञ्चसंस्काराङ्गं प्रतिसर-बन्ध-कर्म करिष्ये'

इति सङ्कल्प्य, स्थण्डितं कृत्वा,

उल्लेखनम्③

ब्रह्मं (=मन्त्रः ([सौरमण्डलयज्ञः])) जज्ञानं (=उत्पन्नम्) प्रथमं पुरस्तांद्
 वि सीमुतस् सुरुचो वेन आंवः ।
 स बुध्यां (=मूले भवः ([खस्य सूर्यः]))) उपमा अंस्य विष्णा: (=विश्वितः)
 सुतश्च योनिम् (सूर्यम्) असंतश्च विवः (=विवृतवान्) ।

इति पश्चाद् आरभ्य, मध्ये प्राची सततां लेखां लिखित्वा,
 तद्वक्षिणतः,

ना"के सुपर्ण"म्_(→सूर्य) उ"प य"त् प"तन्तं
 हृदा" वे"नन्तो अभ्य"चक्षत त्वा ।
 हि"रण्य-पक्षं_(शतभिषक्त-स्य-)व"रुणस्य दूतं"
 यम"स्य यो"नौ_(→भरण्या) शकुनं" भुरण्यु"म्_(←श्च) ॥

इति प्रादेशमात्रां तथैव लेखां विलिख्य,
 तस्या उत्तरतः;

आप्यांयस्त्वा, समेतु ते
विश्वतः सोमु वृष्ण्यम्।
भवा वाजंस्य सङ्गृथे ॥११२ ॥

इति तथैव लेखां विलिख्य,

दक्षिणतो मध्यादारभ्य,

|| ओं यो रुद्रो अग्नौ यो अुप्सु य ओषंधीषु, यो रुद्रो विश्वा भुवंनाऽविवेशु तस्मै रुद्रायु
 नमो अस्तु ॥"

इत्य् उदीर्चीं सन्ततां लेखां विलिख्य,
 तस्याः पश्चात् प्रादेशमात्रां,

इद"वै वि"ष्णुर्_(अग्नि-विद्युत्-सूर्यत्स्मना) वि" चक्रमे
 (पृथिव्याम् अन्तरिक्षे दिवि च) त्रैधा" नि" दधे पद"म् ।
 (तैर् आधारैर् जगत्) स"म् ऊढम् अस्य पाँसुरे" (ले इति साम्नि, पांसुमति [पादे]) ॥

इति तथैव लेखां विलिख्य,
 तस्याः पुरस्तात्

|| "ओं इन्द्रं विश्वां अवीवृधन्थ्
 समुद्र-व्यंचसुङ्गिर ।
 रुथीतंमुं रथुनां वाजानां सत्पत्तिं पतिम् ॥

इति तथैव लेखां विलिख्य,

कुम्भस्थापनम्③

अप उपस्पृश्य,
 स्थण्डिलमध्ये दर्भान् आस्तीर्य,
 तन्तुवेष्टिं कुम्भं निधाय,

‘ओं आपै वा इद सर्व
 विश्वा भूतान्यापः
 प्राणा वा आपः
 पुशवु आपे
 ऽमृतम् आपे
 ऽन्नम् आपस्
 सुम्राडापौ
 विराडापंस्
 स्वराडापुश्
 छन्दौस्य् आपै
 ज्योतीष्य् आपस्
 सूत्यम् आपुस्
 सर्वा देवता आपे
 भूर्भुवस्सुवराप ओम् ॥’

इत्युदकैः पूरयित्वा,
 कूर्च, नालिकेरं च निधाय,
 प्रणवेन अभिमन्त्र,
 भगवन्तं ध्यात्वा,
 कुंभोत्तर-देशे तण्डुलोपरि चतुर्-गुणित-सूत्रं हरिद्रा-चूर्णं च निधाय,

वरुणावाहनम्③

कुंभे -

‘इमं में वरुण श्रुधी
 हर्वंस् अृद्या चं मृडय ।
 त्वाम् अंवृस्युर् आ चंके ॥
 तत्त्वां यामि ब्रह्मण्णा वन्दमानुस्
 तदशास्त्रे यजंमानो हृविर्भः ।
 अर्हेऽमानो वरुणेह बृद्ध्युरुंशसु
 मा न आयुः प्रमोषीः ॥’

इति वरुणम् आवाह्य,
 अभ्यर्च्य,

जपः③

जपकर्तृन्

'पञ्चसंस्कार-कर्मणि यूयं प्रतिसर-मन्त्र-जप-कर्म कुरुध्वम्'

इति प्रार्थयेत् । ('वयं कुर्मः', इति तेषां प्रतिवचनम्) ॥

१. दधिक्रावणो अकारिषं ... । (पुटे - ४)

२. आपो हिषा । (पुटे - ४)

३. हिरण्यवर्णशुचयः (पुटे - ४)

४. पवमानस्सुवर्जनः (पुटे - ५)

वि"ष्णोर् नु"कवँ वीर्यूणि प्र" वोचयै
 य~" पा"र्थिवानि विममे" र"जाँसि।
 यो" अ"स्कभायद् उ"त्तरै सध"स्थवँ (अन्तरिक्षम्)
 विचक्रमाण"स् त्रेधो"रु-गायः" (=गीतः/गतिः) ॥

विष्णों रुराटंम् असि

विष्णोः पृष्ठम् असि

विष्णोः शज्ज्ञै (=मुखकोणो) स्थो

विष्णोस् स्यूर असि

विष्णोर् ध्रुवम् असि

वैष्णवम् असि

विष्णवे त्वा ॥

25

६. कृणुष्व पाजुः: ...

▼ विस्तारः (बहुं नोद्यम्)

परिचयः

- सायणः / - तैत्तिरीयभाष्ये ऋ१ । ऋगभाष्ये ऋ२ ।
- तत्रैव 'मदे चिदस्य' इत्यर्धर्चम् एवोद्भूत्या । तैत्तिरीयभाष्ये ऋ३ ।

आह्वानम्⑥

कृणुष्व पा"जः (=तेजः) प्र"सितिन् (=जाल) न" पृथ्वीं
 याहि" रा"जेवा" मव॑ (=सहवान्) इ"भेन (=यूथेन) ।
 तृष्णीं म् (=वैगम्) अ"नु प्र"सितिं (=सैन्य) द्वृणानो"
 (निरु) उस्ताऽसि, वि"ध्य रक्ष"सस् त"पिष्टः ॥

युद्धप्रार्थना⑥

त"व भ्रमा"स आशुया" पतन्त्य् अ"नु
 स्पृश धृष्टा" (=अभिभवता) शो"शुचानः ।
 त"पूँष्य् आने जुह्वा" पतञ्जा"न्
 अ"-सन्दितो (=अनिरुद्धः) वि"सृज वि"ष्वग् उल्काः" ॥

प्र"ति स्प"शो वि" सृज तूर्णितमो
 भ"वा पायु"र् विशो" अस्या" अ"-दब्धः ।
 यो" नो दूरे" अघ"-शङ्सो यो" अ"न्ति
 अ"ग्ने मा"किष् टे व्य"थिर् (=बाधकः) आ"दधर्षीत् ॥

उ"द् अने तिष्ठ प्र"त्या"ऽऽतनुष्व
 न्य् अूमि"त्राँ (\leftarrow नजो जर-मर-मित्र-मृताः) ओषतात् (=प्रदह) तिग्म-हेते ।
 यो" नो अ"रातिं समिधान चक्रे"
 नीचा" तं धक्ष्य् (=दह) अतसं" (=काष्ठविशेषः) न" शु"ष्कम् ॥

ऊर्ध्वा" भव प्र"ति विध्या"+ध्य् अस्म"द्
 आवि"ष् कृणुष्व दाइ"वियानि अग्ने ।
 अ"व स्थिरा" तनुहि यातु-जू"नां (=प्रेरकाणां)
 जामि"म् (=ज्ञाति) अ"जामि प्र" मृणीहि (=जाहि) श"त्रून् ॥

उपासकसौभाग्यम्⑥

स" ते जानाति सु-मतिं यविष्ट
 य" ई"वते (=गमनशीलाय) ब्र"ह्मणे (=पुष्टाय) गातु"म् ऐ"रत् (=प्रेरयति) ।

वि"श्वान्य् अस्मै सुदि"नानि रायो"
द्युमा"न्य् अर्यो" वि" दु"रो (=गृहान्) **अभि**" द्यौत् (=द्योतस्व) ॥

से"द् (=स+इत्) अग्ने अस्तु सुभ"गस् सुदा"नुर्
य"स् त्वा नि"त्येन हवि"षा य" उकथैः" ।
पि"प्रीषति, स्व" आ"युषि दुरोणे" (=गृहे) (तिष्ठतु)
वि"श्वे"द् अस्मै सुदि"ना सा" ऽसद् (=धूयात्) इष्टिः" ॥

प्रतिज्ञा⑥

अ"चार्मि ते सु-मतिं", धो"ष्य् (=घोषवती) अर्वा"क् (=पुरुतः)
स"म्+ ते वावा"ता (=पुनः पुनः) जरताम् (=स्तौतु) इयं" गीः" ।
स्व-अ"श्वास् त्वा सु-र"था मर्जयेमा (=अलङ्कुर्याम)
ऽस्मे" (=अस्मासु) क्षत्रा"णि धारयेर अ"नु द्यू"न् (=अन्वहन्म) ॥

इह" त्वा भू"र्य् आ" चरेद् उ"प् (_(आ))त्म"न्
दो"षावस्त्र् (=रागावहः) दीदिवाँ"सम् (=दीप्यमानं) अ"नु द्यू"न् (=अन्वहन्म) ।
क्री"डन्तस् त्वा सु-म"नसस् सपेम (=परिचरेमा)
+अभि" द्युमा" तस्थिवाँ"सो ज"नानाम् ॥

य"स् त्वा स्व-अ"श्वस् सु-हिरण्यो" अग्न
उपया"ति व"सुमता र"थेन ।
त"स्य त्राता" भवसि, त"स्य स"खा
य"स् त आतिथ्य"म् आनुष"ग् (=अनुक्रमेण) जु"जोषत् ॥

महो" (=महद्राक्षसान्) **रुजामि** (=भनज्य) बन्धु"ता (~बन्धुतया)
व"चोभिस् त"न् मा पितु"र् गो"तमाद् अ"न्वियाय ।
त्व"न् नो अस्य" व"चसश् चिकिद्धि
हो"तर् यविष्ट सु-क्रतो द"मूनाः (=दान्तमनाः)॥

किरणकीर्तिः⑥

अ"-स्वप्न-जस् तर"णयस् सु-शे"वा (=सुमुखाः)
अ"-तन्द्रासो ऽवृका" (=अहिसका) अ"-श्रमिष्ठाः ।

ते" (रश्मयः) पाय"वस् सधि"यज्चो (=सङ्गताः) निष"द्य (=उपविश्य)
+अ"ग्ने त"व नः पान्त्र् अमूर (=अमर्त्य) ॥

(उतथ्यभार्या ममता। तस्याम् बृहस्पतिर् रेतः स्थापयितुम् अयतत। तत्र वर्तमानं रेतोऽन्तरम् आक्षिपत्। बृहस्पतिर् अशपत् तम्
दीर्घतमा भवेति। सोऽ अग्नेर् अलभत चक्षुः।)

ये" पाय"वो मामतेय"न् ते अने
प"श्यन्तो अन्ध"न् दुरिता"द अ"रक्षन् ।
रर"क्ष ता"न्त् सुकृ"तो विश्व"-वेदा
दि"प्सन्त् (=दम्भितुकामाः) इ"द् रिप"वो ना" ह देभुः" (=परिभवन्ति) ॥

प्रतिज्ञानुवर्तनम्⑥

त्व"या वयें" सधन्य"स् त्वो"तास् (त्वया +अविता:=रक्षिताः)
त"व प्र"णीत्या ऽश्याम वा"जान् (=अन्नानि) ।
उभा" (पाप-)शौँसा (शत्रु) सूदय सत्य-ताते (=तते)
अनुष्टुप्या" (=अनुक्रमेण) कृणुह्य् अ-हयाण (=अहीः) ॥

अया" (=अनया) ते अने समि"धा विधेम
प्र"ति स्तो"मैं शस्य"मानं गृभाय (=गृहण्य) ।
द"हा ऽश"सो (=अशंसो) रक्ष"सः पाह्य् +अ"स्मा"न्
द्वृहो" निदो" (=निन्दकात्) मित्र-महो (=मित्रपूज्य!) अवद्या"त् (=परिवादात्) ॥

रक्षोह"णं वाजि"नम् (=अन्नवन्तम्) आ"ऽजिघर्मि (=दीपयामि)
मित्रं" प्र"थिष्ठम् (=विस्तीर्णतमम्) उ"पयामि श"र्म ।
शि"शानो (=तीक्षणः) अग्निः" क्र"तुभिस् स"मिद्धस्
स" नो दि"वा स" रिषः" (=हिस्कात्) पातु न"क्तम् ॥

रक्षोहाग्निध्यानम्⑦

वि" ज्यो"तिषा बृहता" भात्य् अग्नि"र्
आवि"र् वि"श्वानि कृणुते महित्वा" (=महत्तया) ।

प्रा"देवीर् माया"स् सहते दुरे"वाः (दुरत्ययः)
शि"शीते (तीक्षणीकरोति) शृ"ङ्गे र"क्षसे विनि"क्षे (विनाशाय) ॥

उत" स्वाना"सो (स्वना:) दिवि" षन्त्व् अने"स्
तिग्मा"युधा र"क्षसे ह"न्तवा" उ ।
(अस्माकं) म"दे (मदाय) चिद् अस्य प्र"रुजन्ति (भजन्ति (अदेवी:)) भा"मा (भासः रश्यो):
न"वरन्ते (अस्मान्) परिबा"धो अ"देवीः ॥

७. मुहाँ इन्द्रो वज्रबाहुष्
षोडशी शर्म्य यच्छतु ।
स्वस्ति नौं मुघवां करोतु
हन्तुं पाप्मानं योऽस्मान् द्वेष्टि ॥

८. सुजोषां इन्द्र सगंणो मुरुद्धिस्, सोमं पिब वृत्रहज् छूर विद्वान् ।
जाहि शत्रूर् अपु मृधों नुदस्वाऽथाऽभ्यङ् कृणुहि विश्वतो नः ॥

९. ऋतारम् इन्द्रम् अवितारम् इन्द्रं
हृवैहवे सुवृ शूरम् इन्द्रम् ।
हुवे नु शुक्रं पुरुहूतम् इन्द्र
स्वस्ति नौं मुघवां धात्व् इन्द्रः ।

मा तैं अुस्याँ संहसावुन् परिष्ठावुधायं भूम हरिवः परादै ।
त्रायंस्व नोऽवकेभिर् वर्णथैस् - तवं प्रियासंसूरिषु स्याम ।
अनंवस् ते रथम् अश्वाय तख्षुन् त्वष्टा वज्रं पुरुहूत द्युमन्तम् ।
ब्रह्माणु इन्द्रं मुहयन्तो अर्केर् अवर्द्धयन् अहंये हन्तवा उं ।
वृष्णो यन्ते वृष्णो अर्कम् अर्चान् इन्द्र ग्रावाण्णो अदितिस् सुजोषाः ।
अुनश्वासो ये पुवयोऽरुथा इन्द्रेषिता अुभ्यवर्तन्तु दस्यून् ॥

27

१०. श्री सूक्तम्

28

ओं
मुहुदेव्यै च विद्वहैं
विष्णुपुत्यै च धीमहि ।
तत्रों लक्ष्मीः प्रचोदयांत् ॥

इति जपित्वा,

बन्धनम् ③

▼ विश्वास-प्रस्तुति:

(हे यजमान)

अग्निर् आयुष्मान्,
स वनुस्-पर्तिभिर् आयुष्मान्,
तेनु त्वा ८८युषा ८८युष्मन्तङ् करोमि ।

सोमु आयुष्मान् स ओषधीभिर् [आयुष्मान् तेनु त्वा ८८युषा ८८युष्मन्तङ् करोमि ।]

(हे यजमान) यज्ञ [आयुष्मान्], स दक्षिणाभिर् आयुष्मान्, [तेनु त्वा ८८युषा ८८युष्मन्तङ् करोमि ।]

(हे यजमान) ब्रह्मायुष्मत्, तदब्रांह्मणैरायुष्मत्, [तेनु त्वा ८८युषा ८८युष्मन्तङ् करोमि ।]

(हे यजमान) देवा आयुष्मन्तः ।

ते॒ऽमृतै॒न [+आयुष्मन्तः] [तेनु त्वा ८८युषा ८८युष्मन्तङ् करोमि ।]

पितरु आयुष्मन्तुस् ते स्वृधया८८युष्मन्तुस्, तेनु त्वा ८८युषा ८८युष्मन्तङ् करोमि ।

▼ भृत्यभास्कर-टीका

अनिरायुष्मान् दीर्घायुः । स वनस्पतिभिरायुष्मान् तैर्हेतुभिस्तैर्वासह । तेनायुषा उभयेनायुषा त्वामायुष्मन्तं करोमि दीर्घायुषं करोमि । हे यजमान सोमादिषु 'आयुष्मान्तेन' इत्याद्यनुषज्यते । सोम ओषधीभिः, यज्ञो दक्षिणाभिः ब्रह्म ब्राह्मणैः, देवा अमृतेन, पितरस्वधया ॥

इति द्वितीये तृतीये दशमोनुवाकः ॥

इति शिष्यहस्तम् अभिमन्त्र्य,
कूर्चेन तन्तुं प्रोक्ष्य,
शिष्यं मूल-मन्त्रेण +अस्त्र-मन्त्रेण_(= "वीर्यायास्त्राय फट्") च प्रोक्ष्य,

'ओं
नारायणायं विद्धहे
वासुदेवाय धीमहि ।
तत्रों विष्णुः प्रचृदयांत् ॥'

इति चतुर्गुणितसूत्रं विष्णुगायत्र्या हरिद्राचूर्णन त्रिरामृश्य,

इदं वृं वि "ष्णुर् (अग्नि-विद्युत्-सूर्यात्मना) वि" चक्रमे
 (पृथिव्याम् अन्तरिक्षे दिवि च) त्रैधा "नि" दधे पदं म् ।
 (तैर् आधारैर् जगत्) स "म् ऊढम् अस्य पाँसुरे" (ले इति साम्नि, पांसुमति [पादे]) ॥

इति मन्त्रेण शिष्यदक्षिणहस्ते बध्वा,

रक्षाकरणम् ③

'जितं ते पुण्डरीकाक्ष
 नमस्ते विश्वभावन ।
 नमस्तेऽस्तु हृषीकेश
 महापुरुषपूर्वज ॥'

इति श्लोकेन रक्षां कुर्यात् (=मन्त्रान् जपेत्) ॥

[[29]]

(जितंते इति पृथक् रक्षामन्त्रोक्त्या इमे रक्षामन्त्राः क्वचिदुपेक्षिताः ।)

यो ब्रह्मा ब्रह्मण उज्जहार
 प्राणैः शिरः कृत्तिवासाः पिनाकी ।
 ईशानो देवस् स न आयुर् दधातु
 तस्मै जुहोमि हविषा घृतेन ॥ १

विभ्राजमानस् सरिरस्य मध्याद्
 ??रोचमानो घर्मरुचिर् य आगात् ।
 स मृत्युपाशान् अपनुद्य घोरान्
 इहायुषेणो घृतमत्तु देवः ॥ २

ब्रह्म-ज्योतिर्-ब्रह्म-पत्नीषु गर्भं
 यम् आदधात् पुरुरूपं जयन्तम् ।
 सुवर्ण-रम्भ-ग्रहम् अर्कम् अर्च्य
 तमायुषे वर्धयामो घृतेन ॥ ३

श्रियं लक्ष्मीम् औपलाम् अम्बिकां
 गां षष्ठीं जयाम् इन्द्र-सेनेत्य् उदाहुः ।
 तां विद्यां ब्रह्म योनिं सरूपाम्
 इहायुषे तर्पयामो घृतेन ॥ ४

दाक्षायण्यस् सर्व-योन्यस् सुयोन्यस्
सहस्रशो विश्वरूपा विरूपा: ।
स-सूनवस् स-पतयस् स-यूथा
आयुषेणो घृतम् इदं जुषन्ताम् ॥ ५

दिव्यागणा बहुरूपा: पुराणा
आयुश्छिदो नः प्रमथन्तु वीरान् ।
तेऽथो जुहीमि बहुधा घृतेन
मानः प्रजाँ रीरिषो मोत वीरान् ॥ ६

एकः पुरस्ताद् य इदं बभूव
यतो बभूवर् भुवनस्य गोपा: ।
यम् अप्य् एति भुवनँ सम्पराये
स नो हविर् घृतम् इहायुषैतु देवः ॥ ७

वसून् रुद्रान् आदित्यान् मरुतोऽथ साध्यान्
ऋभून् यक्षान् गन्धर्वाश् च पितृश् च विश्वान् ।
भृगून् सर्पाश् चाङ्गिरसोऽथ सर्वान्
घृतं हुत्वा स्वायुष्या महयाम शश्वत् ॥

विष्णाणो त्वन्नो अन्तमुश्
शर्म यच्छ सहन्त्य ।
प्र ते धारा॒ मधुश् च्युतु
उथस्तुङ्गते अक्षितम् ॥

[[30]]

इति घृतसूक्तेन च अभिमन्त्र्य,

शिष्यकाषादि-व्यवस्था②

कृत-कौतुकं शिष्यं दक्षिणत उपवेश्य,
अग्ने: पुरतः बिम्बे श्री-भूमि-नीला-समेतं देवं आवाह्य, आराध्य

देवस्य दक्षिणतः तण्डुलोपरि षोडश कोष्ठान् कृत्वा,
मध्यम-कोष्ठेषु वासुदेवादीन् (=वासुदेव, अनिरुद्धः, प्रद्युम्नः, सङ्कर्षणः),
ऐशानादिकोष्ठेषु केशवादीश् च आवाह्य,
स्थण्डिलात् पुरतः (दास्यमान-) नाम-देवतां च आवाह्य,
अभ्यर्च्य,
अग्निमुखान्तं कृत्वा,

अग्निमुखम्②

(अग्निमुखम्)

उल्लेखनम्③

यत्र अग्निस्थापनं तत्र उदगपवर्गं प्राचीः, प्रागपवर्गं उदीचीः तिस्रो रेखा दर्भादिना लिखित्वा,
 तत्र तत् दर्भादिकं न्यस्य, अद्विरवोक्ष्य,
 नैऋत्यां निरस्य,
 अप उपस्पृश्य,

परिस्तरणान्तम्③

तत्राग्निं प्रतिष्ठाप्य, याज्ञियैरिन्धनैः प्रज्वाल्य,
 परिसमूह्या,
 अवोक्षणशेषं प्राग् उदग्वा उत्सृज्य,
 अन्येन जलेन पूरयित्वा,
 पात्रं प्राग् उदग् वा परिस्तरणात् बहिर् निधाय,

प्राग्-उदग्-अग्रान् षोडश षोडश दर्भान्
 अग्ने: प्राग् आरभ्य प्रदक्षिणं परिस्तीर्य,
 दक्षिणान् उत्तरान् उत्तरान् अधरान् कृत्वा,

पात्रसादनम्③

अग्नेरुत्तरतो दर्भान् संस्तीर्य,
 तेषु दव्याज्यस्थाल्यौ,
 तत्पुरस्तात् प्रोक्षणी-पात्र--प्रणीति-पात्रे,
 तत्-पुरस्तात् (अरत्नि_(=अधराहु)-मात्रं परिधि-त्रयं, प्रादेश-मात्राः सप्तदश समिधश्च दर्भैः सन्नह्य) इध्माऽपरदर्व्यो च द्वन्द्वं अवाज्ज्चि सादयेत् ।

प्रोक्षणीपूरणम्③

समाव् अप्रच्छिन्नाग्रौ प्रादेशमात्रौ दर्भौ काषादिना (न नखेन) छित्वा,
 अप उपस्पृश्य,
 मूलाद् आरभ्य आऽग्राद् अद्विर् अनुमृज्य,
 आयाम-पवित्रं कृत्वा,

अग्नेः पश्चात् प्रोक्षणी-पात्रं निधाय,
तस्मिन् अप आनीय,
उत्तानयोर् उदक-प्राग्-अग्रयोः दक्षिण-वामयोः पाण्योः अङ्गुष्ठानामिकाभ्यां पवित्र-मूलाग्रे गृहीत्वा,
प्राग्-अपर्वा त्रिर् उत्पूय,

प्रोक्षणम्③

पात्राणि उत्तानानि कृत्वा,
विस्त्रस्य इधं ताभिः अद्द्विः सर्वाभिः
पवित्रपाणिः त्रिः प्रोक्ष्य,

प्रणीताः③

सपवित्रे प्रणीतिपात्रे अप आनीय,
पूर्ववद् उत्पूय,
हस्ताभ्यां प्राण-समम् उद्भूत्य
पात्र-सादनाद् उत्तरतः दर्भेषु सादयित्वा,

[[31]]

दर्भैः प्रच्छाद्य,
अग्नेर्दक्षिणतः दर्भेषु ब्राह्मणं निषाद्य,

आज्य-संस्कारः③

विलीनमप्य् आज्यं होमार्थं अग्नौ विलाप्य,
अग्नेः पश्चात् सपवित्रायाम् आज्यस्थाल्यां आज्यं निरुप्य,

परिस्तरण-पात्र-सादनयोर् मध्ये अङ्गारान् निरूह्या,
तेष्व् अथिश्रित्य,

ज्वलता दर्भेण उल्मुकेन वा आज्यं अवद्योत्य,

द्वे दर्भग्रे काषादिना छित्वा, अप उपस्पृश्य,
युगपद् आज्ये प्रत्यस्य,

दर्भार्भ्यां प्रागादि प्रदक्षिणं त्रिः पर्यग्नि-कृत्वा,
उदग् उद्धास्य,

अङ्गारान् अग्नौ प्रत्यूह्या,

आज्यस्थालीं स्वस्य पुरस्तात् निधाय,
पूर्ववत् पवित्रे गृहीत्वा,
प्रागारम्भं पुनः पुनर् आहत्य त्रिर उत्पूय,

पवित्र-ग्रन्थिं विस्तय,
अद्विः संस्पृश्य,
युगपत् अग्नौ प्रहृत्य,

दर्वी-संस्कारः③

दर्वीं अग्नौ प्रतितप्य,
दर्मैः संमृज्य,
पुनः प्रतितप्य,
प्राक्ष्य, निधाय,
दर्भान् अद्विः संस्पृश्य, अग्नौ प्रहृत्य,

परिधिः③

विस्तर्येधं

(पुंसुवन-उपाकर्म- व्रत - गृहप्रवेशेषु, चरुकर्मसु परिधीन् परिदध्यात् ।
अन्यत्र सीमन्तादिषु पलाश-खादिरादीनाम् अन्यतमेन कृतान् परधि-स्थौत्यायामान् शम्याख्यान्
युग-कीलान् परिदधाति)
तत्र स्थूलम् उदग्-अग्रं पश्चात्, अणु-दीर्घं दक्षिणतः, अणु-हस्वम् उत्तरतः,
परिस्तरणोपरि अन्योन्य-संसृष्टान् निधाय,

आधारौ③

मध्यमं परिधिम् उपस्पृश्य,
अग्नेः दक्षिणपूर्व-उत्तरपूर्वयोर् आधार-समिधौ ऊर्ध्वे दक्षिणोत्तरक्रमान् निधाय,

परिषेकः③

सव्येन पात्रं स्पृशन् दक्षिणेन हस्तेन परिध्यन्तः परिस्तरणोपरि

‘ओं अद्वितेऽनुमन्यस्व’,
‘ओं अनुमतेऽनुमन्यस्व’,
‘ओं सररख्वतेऽनुमन्यस्व’,
‘ओं देवं सवितः प्र सुंव’

इति परिषिद्ध,

इधमाधानम्③

आज्याभ्यक्तम् इधमम्,
‘अस्मिन् पञ्च-संस्कार-होम-कर्मणि ब्रह्मन् ! इधमाधार्ये’ इति विज्ञाप्य,
‘ओं आधत्स्व’ इति ब्राह्मणानुज्ञायां
प्रजापतिं स्मरन् अग्नाव् आधाय,
अप उपस्पृश्य,
कराभ्यां इधममूलं परामृश्य,

आधारहोमः③

सव्येन आज्यस्थालीं स्पृशन् आधारमाधारयति ।

[[32]]

[तत्रकार : -

उत्तरं परिधिसंधिम् आरभ्य आग्नेयान्तं उपदर्व्या, (प्रजापतय इदं न मम),
दक्षिणं परिधिम् आरभ्य +ऐशानान्तं (इन्द्रायेदं न मम),
प्रधानदर्व्या आज्येन दीर्घधारया सर्वाणि इधमकाष्ठानि संस्पर्शयन् स्वाहाकारवर्ज आधारहोमौ
कुर्यात्]

आज्यभागौ③

अथ, ‘ओं आग्नये स्वाहाौ’ इत्युत्तरार्ध-पूर्वार्धे,
“ओं सोमायु स्वाहाौ” इति दक्षिणार्ध-पूर्वार्धे च
आज्यभागौ जुहुयात् ॥

वैष्णवीकरणम्③

(ऋतुस्नातया लक्ष्म्या भगवत्संयोगं अग्नि-मध्ये विचिन्त्य,
आहितगर्भा लक्ष्मीं विचिन्त्य, ततो ऽनेरुत्पत्तिं विचिन्तयेत् ।
एतदेव अग्नेर् वैष्णवीकरणम् ।)

आधारशक्त्यादिक्रमेण ‘ओं सहस्र-फणा-मणि-मण्डिताय +अनन्ताय नाग-राजाय नमः’ इत्यन्तं
कल्पयित्वा,
अभ्यर्थ्य,
तत्र पीठे सपरिवारं भगवन्तं ध्यात्वा, अभ्यर्थ्य,
(आधारशक्त्यादिक्रमेण) दिव्यायुधार्चनं कृत्वा,

तापनहोमः③

तापनहोमं संकल्प्य, शिष्येणान्वारब्धः

(एतदारभ्य होमे प्रयोगान्तरमुपरिष्टात् द्रष्टव्यम् । (३८ पुटे))

- १. मूलमन्त्रेण षोडशाहुतीः;
- २. द्वयेन तिसः;
- ३. विष्णुगायत्र्या च तिसः;
- ४. ओं विष्णुर्नूर्ति वीर्याणि प्र वौचु यः पार्थिवान विमुमे रुजांसि । यो अस्कंभायुद् उत्तरं
सुधस्थं विचुक्रमाणस् त्रेधोरुग्गायस् स्वाहा० ॥ (विष्णव इदं न मम) [“विष्णव इदं न मम”
इति त्यां प्रतिहोमं कुर्यात्]
- ५. विष्णों रुराटंमसि स्वाहा० ॥ (विष्णव इदं न मम)
- ६. विष्णोः पृष्ठम् अंसि स्वाहा० ॥ (विष्णव इदं न मम)
- ७. विष्णोश्च शजञ्जे स्थस् स्वाहा० ॥ (विष्णव इदं न मम)
- ८. विष्णोस् स्यूर् अंसि स्वाहा० ॥ (विष्णव इदं न मम)
- ९. विष्णोर् धूमम् अंसि स्वाहा० ॥ (विष्णव इदं न मम)
- १०. वैष्णवम् अंसि स्वाहा० ॥ (विष्णव इदं न मम)
- ११. विष्णंवे त्वा स्वाहा० ॥ (विष्णव इदं न मम) ॥

[[33]]

तदस्य प्रियमुभि पाथों अश्याम् ।
नरो यत्रं देवुयवो मदंन्ति ।
उरुक्रमस्य स हि बन्धुरुरित्था ।
विष्णोः पदे पंरुमे मध्वु उथसः ॥
स्वाहा० ॥ (विष्णव इदं न मम)

प्रतद् वष्णुस् तव ते वीर्यं ।
मृगो न भीमः कुचुरो गरिष्ठः ।
यस्योरुषु त्रिषु विक्रमणेषु ।
अधिं क्षियन्ति भुवनानि विश्वां ॥
स्वाहा ॥ (विष्णव इदं न मम)

पुरो मात्रंया तुनुवां वृथान ।
न ते महित्वम् अन्वर्शजवन्ति ।
उभे ते विद्व रजसी पृथिव्या
विष्णों देवु त्वम् पुरमस्यं विश्वे ॥
स्वाहा ॥ (विष्णव इदं न मम) ॥

वि चंकमे पृथिवीम् पुष एताम् ।
क्षेत्रायु विष्णुर् मनुषे दशस्यन् ।
ध्रुवासो अस्य कारयो जनासः ।
उरुक्षितिं सुजनिमा चुकार ॥
स्वाहा ॥ (विष्णव इदं न मम) ॥

त्रिद्वः पृथिवीम् पुष एताम् ।
वि चंकमे शुतंर्चसं महित्वा ।
प्रविष्णुर् अस्तु तुवसुस् तवीयानु ।
त्वेष ह्यस्य स्थविरस्य नाम ॥
स्वाहा ॥ (विष्णवः इदं न मम)

अतो देवा अंवन्तु नो
यतो विष्णुर् विचक्रमे ।
पृथिव्यास् सृप्त-धामभिः
स्वाहा ॥ (विष्णव इदं न मम) ॥

इदं विष्णुर् वि चंकमे
त्रेधा निर्दधे पुदम् ।
समूढमस्य पासुरे
स्वाहा ॥ (विष्णव इदं न मम) ॥

त्रीणि पुदा वि चंकमे
विष्णुर् गोपा अदाभ्यः ।
ततो धर्माणि धारयन्
स्वाहा ॥ (विष्णव इदं न मम) ॥

विष्णोः कर्माणि पश्यतु
यतो वृतानि पस्पुशो ।
इन्द्रस्य युज्युस् सखां
स्वाहा॑ ॥ (विष्णव इदं न मम) ।

तद् विष्णोः परुम् पुरुँ
सुदां पश्यन्ति सूरयः ।
द्विवीवृ चक्षुर् आतंतम्
स्वाहा॑ ॥ (विष्णव इदं न मम) ॥

तद् विप्रांसो विपुन्यवों
जागृवासुस् समिन्धते ।
विष्णोर् यत् परुम् पुदम्
स्वाहा॑ ॥ (विष्णव इदं न मम)

[[34]]

यः पूर्व्यायं वृथसे नवीयसे ।
सुमज्जानये विष्णवे ददांशति ।
यौ ज्ञातम् अुस्य मंहृतो मुहि ब्रवांत् ।
सेदुश् श्रवोभिर् युज्यंश् चिद् अुभ्यंसुत्
स्वाहा॑ (विष्णव इदं न मम) ॥

तमुं स्तोतारः पूर्व्य यथा विद ऋतस्यं ।
गर्भं हृविषां पिपर्तन ।
आऽस्यं ज्ञानन्तो नामं चिद्विवक्तन ।
ब्रह्म ते विष्णों सुमतिम् भंजामहे ॥
स्वाहा॑ (विष्णव इदं न मम) ॥

(एतावत्वर्यन्तं 'विष्णव इदं न मम' इति त्यागः)

अथ पुरुषसूक्तहोमे १८ मन्त्राः 'पुरुषाय नारायणायेदं न मम' इति त्यागः ।

▼ विश्वास-टिप्पनी

अधः स्वीया दृष्टिर् लिख्यते, या सायणोक्त्या भिद्यते।

- पुरुषस्य विभागौ उच्येते ऽत्र पुनःपुनः ।
- परिपूर्णपुरुषः = बहु-देव-पूर्णः सशरीरः । त एव देवाः साध्या ऋषयः, पूर्वे साध्या देवाः ।

- तच्च-छरीरम् = एकपाद् (विश्वानि भूतानि, ब्रह्मण्डम्) + त्रिपात् पुरुषो दिवि (=परमे व्योग्येन्नि → Platonic ideal realm/ वैकुण्ठे) वर्तमानः।
- एकपादो → विराट् (ब्रह्मण्डम् / छन्दः) + ऋतात्मकः पुरुषः।
- ततः कालम् उपयुज्य, पुरुष-पशोर् विविध-धर्मान् छान्दसान् प्राकृतिकांश् च देवा (साधा ऋषय इति प्रोक्ता) यज्ञेन +अजनयन्।
- इयं सृष्टिः पुरुषमेधे ऽनुक्रियत इव।
- इमा हि मूल-भूताः १६ ऋचः
पुरुषस्य १६ अङ्गानीव सूचयन्ति,
यानि शतपथब्राह्मणे प्रयाजानुयाजादि-१६-यज्ञाङ्गैः सङ्गमितानि।

पुरुषस्वरूपम्⑥

(बहु-देवता-सङ्ग्रहात्) सह"स" (~अनन्त) शीर्षा पु"रुषः।

सहस्राक्षः "सह"सपात्।

स" (~वक्ष्यमाणां विराजं) भू"मिं विश्व"तो वृत्त्वा"।

अ"त्यतिष्ठद् दशाङ्गुल"म् । १

(मुख-मूर्धर्णेर् अन्तरं दशाङ्गुलम् वाचिक+अव्यक्त-कल्पनयोश् चेति केचित्।)

(स्व-शरीरकदेशेन) पु"रुष एवे"दँ स"र्वम्।

य"द् भूतं य"च च भ"व्यम्।

उत" (~तथा देवात्मभिः) + अमृतत्व"स्ये"शानः (परमे व्योग्येन्नि)।

य"द् (~यस्माद्) (ब्रह्मण्डरूपेण) अ"त्रेन (=अशितेन) + अतिरो"हति । ३

एता"वान् (~ब्रह्मण्डम् इति) अस्य महिमा"।

अ"तो (~ततोऽपि) ज्या"याँश् च पू"रुषः।

(कथम् इति चेत्-)

पा"दोऽस्य वि"श्वा भूता"नि ।

(अवशिष्टस्) त्रिपा"द् (~अंशः पर-देवतापूर्णः) अस्याम्"तं (=अविनाशी) दिवि" (=परमे व्योग्येन्नि)।

सृष्टिः⑥

(सो ऽयं) त्रिपा"द् (~त्रिविक्रम-सूचना) ऊर्ध्वं उ"दैत् पु"रुषः (शिष्यापेक्षया)।

(पूर्वोक्त-.) पा"दोऽस्येहा"ऽभवात् पु"नः (पुनःपुनः)।

तं तो (पादः) विष्वद् (=सर्वतो) व्यूक्रामत् (वक्ष्यमाण-जननाय)।
साशनानशने" (=जीवाजीवे [वस्तु]) अभि" (लक्ष्य) । ४

(पादांशत्) तं स्माद् विरा" इ् (→पुरुष-मेध-ब्राह्मणे छन्दोऽपि) (ब्रह्माण्ड-शरीरम्) अजायत ।
(तस्माद्) विरा" जो अ"धि पू"रुषः (ऋतात्मना /पुरुषमेध-कर्मस्त्वपेण अजायत) ।
सं जातो" अ"त्यरिच्यत -

(क्वेति चेत्-) पश्चा" द् (विराजम्) भू"मिम् अ"थो (जीवानाम्) पुरः" (=पूर्वम्) । ५

यं त् (वक्ष्यमाणेन कालभागेन) पु"रुषेण हवि"षा ।
(त्रिपादङ्गभूता) देवा" यज्ञं म् अ"तन्वत ।
(पुरुष-हविषो विभागाः -) वसन्तो" अस्यासीद् आ"ज्यम् ।
ग्रीष्म" इधम्" शर" द् (अन्नादिरूपम्) +हवि:" । ६

सप्ता" उस्याऽसन् परिधि"यः ।
त्रिः" सप्त" (२१!) समि"धः कृताः" (इधम्-सन्नाहः!)
(त्रिपादङ्गभूता) देवा" यं द् यज्ञं तन्वानाः" ।
अ"बधन् (एकपात्) पु"रुषं पशु"म् । ७

तं यज्ञं" (~तत्साधनभूतं पशुं) बर्हि"षि प्रौ"क्षन् ।
पु"रुषं जात" म् अग्रतः" ।
ते"न (वक्ष्यमाणा) देवा" अयजन्त -
(अविशेषा नानापात्रेषु पश्चात्) साध्या" ऋ"षयश् च ये" । ८

तं स्माद् यज्ञा" त् सर्वहु"तः ।
सं भूतं (पशुनिर्माणाय तज्ज-जातकर्मणे वापि) पृष्टद् (=विद्धु) आज्य" म् ।
पशुं सूतौ श् (सूच्यमानान्) चक्रे - वायव्या" न् ।
आरण्या" न् ग्राम्याँ श् च ये" । ९

तं स्माद् यज्ञा" त् सर्वहु"त
ऋ"चः सा"मानि जश्निरे
छ"न्दांसि जश्निरे तं स्माद्
यं जुस् तं स्माद् अजायत

तं स्माद् अ"श्वा अजायन्त ।
ये" के" चोभया" दतः (दन्तावलिद्वयाः) ।
गा" वो ह जश्निरे तं स्माद् ।
तं स्माज् जाता" अजाव"यः । ११

समाजोदृवः:⑥

(देवा:) य"त् (एकपात्) पु"रुषं (पशु) व्यूदधुः (बलौ)।
 कतिधा" व्यूकल्पयन् ?
 मु"खं कि"म् अस्य कौ" बाहू" ?
 का"व् (← वकारो न शाकले) ऊरु" पा"दाव् उच्येते ? १२

ब्राह्मणोऽस्य मु"खम् आसीद्
 बाहू" राजनि"यः कृतः"
 ऊरु" त"द् अस्य य"द् वइ"श्यः
 पदभ्या" शूद्रो" अजायत

चन्द्र"मा म"नसो जातः" ।
 च"क्षीः (=चक्षुषः) सू"र्यो अजायत ।
 मु"खाद् इ"न्द्रश् चानि"श् च ।
 प्राणा"द् वायु"र् अजायत । १४

ना"भ्या आसीद् अन्त"रिक्षम् ।
 शीर्षो" (=मूर्खः) द्यौः" स"मवर्तत ।
 पदभ्या" भू"मिर् दि"शः श्रो"त्रात् ।
 त"था लोकाँ अकल्पयन् । १५

▼ तीतीरीयक-योगः (द्रष्टुं नोद्यम्)

पुरुषस्तुतिः, यज्ञस्तुतिः⑥

वे"दाह"म् एतं" पु"रुषं महा"न्तम् ।
 आदित्य"वर्णं त"मसस् तु पारे" ।
 स"र्वाणि रूपा"णि विचि"त्य धी"रः ।
 ना"मानि कृत्वा" अभिव"दन् य"द् आ"स्ते । १६

धाता" पुर"स्ताद् य"म् (पुरुषम्) उदाजहा"र,,
 शक्रः" प्र" विद्वा"न् प्रदि"शश् च"तसः ।
 त"म् एवं" विद्वा"न् अमृ"त इह" भवति ।
 ना"न्यः" प"न्था अ"यनाय विद्यते । १७

(सर्वहृद्-) यज्ञे "न यज्ञ म् अयजन्त देवाः" ।

ता "नि ध" मर्णि प्रथमा "न्य आसन् ।

(य एवं विदुः) ते "ह ना" कं (यज्ञः) महिमा "नः" (=पूजयन्तः) सचन्त (=^{प्राप्तवन्ति, तैत्तिरीये - "सचन्ते"}) ॥
य "त्र पूर्वे" (नानापात्रेषु पक्षात्) साध्याः "स" न्ति देवाः" । १८

॥ ॐ नमो नारायण्याय ॥

[[35]]

[[36]]

अथ चतुर्णा, 'चरणायेदं न मम' इति त्यागः ।

चरणम् पुवित्रं वितंतम् पुरुणम् ।

येनं पूतस् तरंति दुष्कृतानि ।

तेनं पुवित्रैण शुद्धेनं पूताः ।

अतिं पाप्मानुम् अरातिन् तरेम ॥

स्वाहा ॥ (चरणाय इदं न मम) ॥

लोकस्य द्वारंम् अर्चिमत् पुवित्रम् ।

ज्योतिंभृद् भ्राजंमानुम् महस्वत् ।

अुमृतंस्य धारां बहुधा दोहंमानम् ।

चरणन् नो लोके सुधितान् दधातु ॥

स्वाहा ॥ (चरणाय इदं न मम) ।

पुवित्रवन्तः परि वाजुम् आसते ।

पितैषांम् प्रत्नो अुभिरख्षति व्रतम् ।

मुहस् संमुद्रं वरुणस् तिरो दंधे ।

धीरो इच छेकुर् छरुणेष्व आरभम् ॥

स्वाहा ॥ (चरणायेदं न मम) ।

पुवित्रन् ते वितंतम् ब्रह्मणुस्पते ।

प्रभुर् गात्राणि पर्यैषि विश्वतः ।

अतेष्ट-तनुर् न तदामो अंश्वते ।

शृतासु इद् वहन्तुस् तथ् समाशत ॥

स्वाहा ॥ (चरणायेदं न मम) । ।

येन देवाः पुवित्रैण ।

आत्मानं पुनते सदा ।

तेन सुहसंधारेण ।

पावृमान्यः पुनन्तु मा॥
स्वाहा॥ (अद्भ्य इदं न मम) ।

प्रजापृत्यं पुवित्रम् ।
शतोद्याम्पै हिरण्यंयम् ।
तेन ब्रह्मविदो व्रयम्।
पूतं ब्रह्मं पुनीमहे॥
स्वाहा॥ (अद्भ्य इदं न मम) ।

इन्द्रस् सुनीती सुह मा पुनातु ।
सोमस् स्वस्त्या वरुणस् सुमीच्या
युमो राजा प्रमृणाभिः पुनातु मा ।
जातवैदा मोर्जयन्त्या पुनातु॥
स्वाहा॥ (अद्भ्य इदं न मम) । ।

मूलमन्त्रेण, मन्त्ररत्नेन ($=??$) च हुत्वा,
पञ्चायुधहोमं तत्त्वमन्त्रेण (आधारशक्तिसूच्यनुसारेण नमस्कारं स्वाहाकारं कुर्वन्ति) हुत्वा,

'पुण्ड्रहोमं' संकल्प्य,
वासुदेवादीन्, केशवादींश्च हुत्वा,

नामहोमं सङ्कल्प्य,
नाममन्त्रेण ($=??$) हुत्वा,

'मन्त्रहोमं' सङ्कल्प्य,
मूलमन्त्रेण, मन्त्ररत्नेन, चरमश्लोकेन च
द्वादशाक्षरेण ($=??$), षडक्षरेण ($=??$) च हुत्वा,

यागहोमं सङ्कल्प्य,
मूलमन्त्रेण, मन्त्ररत्नेन, द्वादशाक्षरेण, षडक्षरेण च हुत्वा,
वासुदेवादीन्, केशवादींश्च हुत्वा,

शिष्यगात्रे संहारन्यासं ($=??$) कृत्वा,
विशेष्य, दग्धा,
पुनः सृष्टिन्यासं ($=??$) कृत्वा,
अस्त्रमन्त्रेण रक्षां कृत्वा,

[[37]]

▼ तालकोश - होमे प्रयोगान्तरम्

मूलमन्त्रेणैकाम्,
 प्रत्यक्षरमष्टौ,
 पुनर्मूलमन्त्रेणैकां
 आहुतीर् हुत्वा,
 पुरुषसूक्तेन षोडशाऽहुतीः,
 विष्णुगायत्र्या, विष्णोर्नुंक, विष्णवे त्वा, परो मात्रया, वि चक्रमे, इदं विष्णुः, त्रीणि पदा,
 तद्विप्रासः इति च हुत्वा,
 चरणं पवित्रं, लोकस्य द्वारम्, पवित्रवन्तः, पवित्रं ते विततं,
 प्राजापत्यं पवित्रं, येन देवाः, इन्द्रसुनीती, पवित्रवन्तः इति मन्त्रैः,
 'ओं सुदर्शनाय हेतिराजाय स्वाहा', 'ओं पाञ्चजन्याय शङ्खाधिपतये स्वाहा'
 इत्येवमाद्यायुधमन्त्रैः,
 मूलमन्त्रेण चैकाम्,

 पुण्ड्रहोमं संकल्प्य,
 वासुदेवादि-दामोदरान्तर् हुत्वा,
 मूलमन्त्रेणाष्टौ,

 'नामहोमं करिष्ये' इति संकल्प्य,
 'श्रीमते नारायणाय स्वाहा' इत्येकाम्,
 विष्णुगायत्र्या एकां,
 मूलमन्त्रेणाष्टौ,

 मन्त्रसंस्कारहोमं संकल्प्य,
 द्वादशाक्षरेण,
 षडक्षरेण ($=??$) च प्रत्येकमष्टौ,

 यागहोमं संकल्प्य,
 मूलमन्त्रेण, द्वयेन च हुत्वा,

 पञ्चोपनिषद्-मन्त्रान् ($=??$) सृष्टिक्रमेण शिष्यस्याङ्गे न्यस्य,

 अग्नेर् उत्तरार्धपूर्वार्धे सुदर्शनम्,
 दक्षिणपूर्वार्धे पाञ्चजन्यज्य निधाय

तप्तं सुदर्शनम् आदाय,

"सुदर्शन ! महाज्वाल !
 कोटिसूर्यसमप्रभ !

अज्ञानान्धस्य मे देव!
विष्णोर्मार्गं प्रदर्शय॥ ओं सुदर्शनाय हेतिराजाय नमः”

इति शिष्यं वाचयित्वा, अङ्कयेत् ।

“पाज्चजन्य ! निजध्वान-
ध्वस्तपातक-सञ्चय!
पाहि मां पापिनं घोर-
संसारार्णव-पितिनम् ॥
ओं पाज्चजन्याय शङ्खाधिपतये नमः”

इति शिष्यं वाचयित्वा, तेनापि अङ्कयेत् ॥ 6

अथ दिव्यायुध-क्षीराभिषेचन-निवेदने ।
अथ शिष्येण सह सानेर् देवस्य प्रदक्षिणम् ।
दिव्यायुध-सान्निध्य-प्रार्थनम् (कथम्??)॥

[[38]]

पुण्ड्रधारणम्②

अथ पुण्ड्रधारणम्

पुण्ड्रेषु केशवादीन् आवाहयेत् ॥
(ॐ केशवाय नमः । ओं माधवाय नमः ... इत्यादि १२ ।)

▼ विश्वास-प्रस्तुति:

चतुश्-चक्रं नमस्यामि
केशवं कनक-प्रभम् ।

नारायणं घन-शयामं
चतुश्-शङ्खं नमाम्य् अहम् ॥

▼ विश्वास-प्रस्तुति:

माधवं मणि-भङ्गामं
चिन्तयामि चतुर्-गदम् ।

चन्द्र-भासं चतुश-शाङ्कं
गोविन्दम् अभिसंश्रये ॥

▼ विश्वास-प्रस्तुति:

विष्णुं चतुर-हलं वन्दे
पद्म-किञ्जल्कं (=केसर) सन्निभम् ।

चतुर-मुसलम् अज्ञाभं
संश्रये मधु-सूदनम् ॥

▼ विश्वास-प्रस्तुति:

अग्नि-वर्णं चतुः-खड्गं
भावयामि त्रि-विक्रमम् ।

वामनं बाल-सूर्याभं
चतुर-वर्जं विभावये ॥

▼ विश्वास-प्रस्तुति:

श्रीधरं पुण्डरीकाभं
चतुः-पट्टं समाश्रये ।

चतुर-मुद्ररम् अभ्येमि
हृषीकेशं तडित्-प्रभम् ॥

▼ विश्वास-प्रस्तुति:

पञ्चायुधं पद्म-नाभं
प्रणमाण्य् अर्क-रोचिषम् ।

दामोदरं चतुः-पाशम्
इन्द्र-गोप-निभं भजे ।

▼ विश्वास-प्रस्तुति:

वासुदेवम् उपासेऽहं
पूर्णद्वा-अयुत-सन्निभम् ॥

▼ श्रीनामानि

श्रीदेवी, अमृतोद्धवा, कमला, चन्द्रसोदरी, वरारोहा,
 हरिवल्लभा, विष्णुपत्नी, वैष्णवी, शार्ङ्गिणी, देवदेविका,
 महालक्ष्मीः, सुरसुन्दरी, सर्वाभिष्टप्रदायिनी इति देव्यः
 केशवादीनां सवासुदेवानाम् ।

इति च वाचयेत् ।

ओं श्रियै नमः,
 ओं अमृतोद्धवायै नमः,
 ओं कमलायै नमः,
 ओं चन्द्रशोभिन्यै (अन्यत्र - चन्द्रसोदर्यै) नमः,
 ओं विष्णुपत्न्यै नमः,
 ओं वैष्णव्यै नमः,
 ओं वरारोहायै नमः,
 ओं हरिवल्लभायै नमः,
 ओं शार्ङ्गिण्यै नमः,
 ओं देवदेव्यै (अन्यत्र - देवदेविकायै) नमः,
 ओं महालक्ष्म्यै नमः,
 ओं सुर-(लोक)-सुन्दर्यै नमः,
 ओं सर्वाभीष्टफलप्रदायै नमः ॥

इति श्रीचूणरिखासु श्रियमावाहयेत् ॥

[[39]]

पञ्चसंस्कारप्रयोगः

नामवाचनम् "एतत्रामा भगवद्वासोऽस्मि, रामानुजदासोऽस्मी"ति ॥

उपदेशः②

गुरु-परम्परा-पूर्वकं मन्त्रोपदेशं, यागोपदेशं च कुर्यात् ॥
 तत्र

कूर्मादीन् दिव्यलोकं
 तदनु मणिमयं मण्टपं
 तत्र शेषं
 तस्मिन् धर्मादिपीठं
 तदुपरि कमलं चामरग्राहिणीश्च ।

विष्णुं, देवीरः विभूषायुधगणम्,
उरगं, पादुके,
वैनतेयं, सेनेशं,
द्वारपालान्,
कुमुद-मुखगणान् विष्णुभक्तान् प्रपद्ये ॥

इति, पूर्व (१ पुटोक्तं) सर्वज् चोपदिशेत् ।

श्रीमद्रामायण-श्रीविष्णुपुराण-भारत-गीता-नामसहस्र-श्रीभागवतादि च यथार्हम् उपदिशेत् ॥

होमान्तः②

अथ प्रायश्चित्ताहुतीः, प्राणायामं च कुर्यात् ।

परिषेचनम् -

ओं अद्वितेऽन्वंमुऽस्थाः ।
ओं अनुमृतेन्वंमस्थाः ।
ओं सरंस्वतेन्वंमस्थाः ।
ओं देवं सवितुं प्रासादीः ॥

इति ।

प्रणीतावोक्षणं③

प्रणीतिपात्रं पश्चात् निधाय,
प्रणीतासु अपः अव्युच्छिन्नधारया आनीय,
प्राच्याम् इत्यादिक्रमेण प्रतिदिशं सकृत् व्युत्सिच्य,

‘सुमुद्रं वृः प्रहिणोमि
स्वां योनिम् अपंगच्छत ।
अच्छिंद्रः प्रजयां भूयासु
मा परासेचु मत्पयः ॥

इति शिष्यं प्रोक्षयेत् ।

ब्राह्मणपूजनम्③

सदक्षिणाकताम्बूलदानं, ब्रह्मोद्घासनम् ॥

अग्न्युपस्थानम्③

अग्ने नर्यं सुपथा राये अस्मान्
विश्वानि देव वृयुनानि विद्वान् ।
युग्मोद्यंस्मज्जुहुराणमेनो
भूयिष्ठां ते नमंउक्तिं विधेम ॥

ओं अग्नये नमः,

'मन्त्रहीनं क्रियाहीनं
भक्तिहीनं हुताशन
यद्गृतं तु मया देव
परिपूर्णं तदस्तु ते ।

प्रायश्चित्तान्यशेषाणि
तपः कर्मात्मकानि वै
यानि तेषामशेषाणां
कृष्णानुस्मरणं परम् ॥'

[[40]]

इत्यग्निमुपस्थाय, अभिवादयेत् ।

अभ्युदयः②

एतत्कर्माङ्गम् अभ्युदयं, पुण्याहं च कुर्यात् ॥

तत्प्रकारः । प्राणानायम्य

... गोत्रस्य शर्मणः तापादिपञ्चसंस्कारे-एहोमाङ्गं अभ्युदयं करिष्यामि

इति सङ्कल्प्य
उपवीती प्राङ्मुखस् सन् देवतीर्थेनैव

'हिरण्यगर्भगर्भस्थं
हेमबीजं विभावसोः । अनन्त-पुण्य-फलदम्
अदशं शान्तिं प्रयच्छ मे ॥ '

"अनेन अभ्युदयेन विश्वदेवपितृविष्णुस्वरूपी श्रीभगवान् प्रीयताम् "

इति हिरण्योपरि,

| 'इदं हिरण्यं नानागोत्रेभ्यः श्री वैष्णवेभ्यः एभ्यः (तेभ्यः) संप्रददे (नमः) न मम'
इति साक्षतं जलं निस्ताव्य, ब्राह्मणेभ्यो दद्यात् ॥

पुण्याहः②

प्राणानायम्य,

| 'तापादि-पञ्च-संस्कार-कर्माङ्गं पुण्याहं वाचयिष्ये'
इति संकल्प्य, पुण्याहं च वाचयेत् ॥
अथ गुरुपरम्परानुसंधानादि ॥

[[41]]

स्त्रीमात्रपञ्चसंस्कारप्रयोगे विशेषः②

स्त्रीणां तु
षोडशकोषस्थाने चतुर्दलपद्मं, मध्ये कर्णिकां, बहिः अष्टदलानि च विलिख्य,
बहिर्दलेषु प्रागादिक्रमेन केशवादीन्, अन्तर्दलेषु श्रीधरादीन् चतुरः, कर्णिकायां वासुदेवं च कूर्चेषु
आवाह्य,
अर्घ्यादि नैवेद्यान्तं कृत्वा,
उल्लेखनादि दर्वी-संस्कारान्तं कृत्वा,
आधार-शक्त्यादि कल्पयित्वा,
श्रीसखाद् आग्नि उत्पाद्य,
तत्र श्रीसखं, पञ्चायुधानि च ध्यात्वा,
(होमः) " नारायणाय नमः" इत्यष्टै,
"वासुदेवाय नमः" इति द्वादश,
"विष्णवे नमः" इति षट्,
सुदर्शनादिभिः हेतिमन्त्रैः नमोऽन्तैः पञ्च,
"केशवाय नमः" इत्यादिभिर् द्वादश,
एकां मंत्ररत्नेन च जुहुयात् ।

"विष्णवे नमः" इति पूर्णाहुतिं हुत्वा,
पूर्ववत् तापादि संस्कारान् कुर्यात् ।

प्रणववर्ज मन्त्रोपदेशः,
तदुचित-यागोपदेशं च कुर्यात् ॥ 4

अनुज्ञा-ग्रहण--विष्वक्सेनाराधन--संकल्प--प्रतिसरबन्धादिकं प्राग्वत् ।

शूद्रपञ्चसंस्कारप्रयोगः②

अथ शूद्रपञ्चसंस्कारप्रयोगः॥

(श्री पाञ्चरात्रागमे वसिष्ठ-संहितायां आचारकाण्डे वसिष्ठ-शैनकसंवादे द्विजेतर-पञ्च-संस्कार-विधिः)

अनुज्ञा③

शुभे दिने पुण्य-नक्षत्रे आचार्यः पुण्य-तीर्थादिषु शिष्यं स्नापयित्वा, ततः श्रीवैष्णव-सभायां स्थित्वा,

श्रीवैष्णवेभ्यः सदसि स्थितेभ्यो
नमोऽद्य गुर्वाश्रयणोन्मुखानाम् ।
तापादिकं कर्म कृतं यथावत्
शुभावहं चास्तु भवत्प्रसादात् ॥ "

[[42]]

इति पद्यम् उक्त्वा,
सदस्यान् श्रीवैष्णवान् दक्षिणा-ताम्बूलादिभिः सत्कृत्य,
तैर् आशिषो वाचयित्वा,
अभ्यनुज्ञातः

सङ्कल्पः③

दर्भेष्व आसीनः,
दर्भान् धारयमाणः, पवित्रपाणिः

शिष्यं दक्षिणतः उपवेश्य,
तूष्णीं प्राणानायम्य,
'श्रीगोविन्द' इत्यादिना सङ्कल्प्य,

'एतेषां चेतनानां तत्-प्रार्थित-वैष्णवत्व-प्राप्त्य-अर्थम्
एतान् पञ्चसंस्कारकर्मणा संस्करिष्ये (ष्यामि)'

इति संकल्प्य,

मण्डले पूजा③

होमस्थानस्य ऐशान्यं दिशि व्रीहिभिः स्थण्डिलं कृत्वा,
मध्ये चतुर्दलपद्मं, मध्ये कर्णिकां च, तद्वाह्यावरणे अष्ट दलानि विलिख्य,

तेषु त्रयोदश-कलशान् निधाय,
सूत्रेण नववस्त्रेण चाऽऽवेष्य,
धूप-दीप-गन्ध-पुष्पाक्षत-नारिकेलादिभिर् अलङ्कृत्य,

स्वर्ण-फलकेषु प्रतिमां विलिख्य,
तेषु कलशेषु निक्षिप्य,
कुम्भरत्नानि रत्नार्थं हिरण्यं वा निक्षिप्य,

मध्ये कर्णिकाकलशे श्री-भूमि-नीला-सहितं पर-वासुदेवम् आवाह्य,
बाह्यावरण-कलशेषु प्राच्यादि-क्रमेण केशवादीन् आवाह्य,
अन्तश् चतुर्षु कलशेषु श्रीधरादीन् आवाह्य,
अर्घ्यादि-नैवेद्यान्तैर् इष्ट्वा,
तत्तन्मन्त्राधार-संयुक्तान् ध्यायेत्।

(यद्वा - तण्डुलैश् चतुरश्रं स्थण्डिलं कृत्वा,
तत्र त्रयोदशस्थानानि परिकल्प्य,
मध्ये लक्ष्मीनारायणं
परितः केशवादींश्च आवाह्य,
अर्घ्यादि नैवेद्यान्तैर् इष्ट्वा,
सान्निध्यं प्रार्थयेत् ।)

गङ्गावाहनम्③

ततः प्राच्यां दिशि तण्डुलैः स्थण्डिलं कृत्वा,
सूत्रैः नववस्त्रेण चाऽऽवेष्टितं गन्ध-पुष्पाक्षतादिभिर् अलङ्कृतं कुम्भं निधाय,
नारिकेल-फल-कूचाग्र-दल-पत्रं च निधाय
कुम्भरत्नं च निक्षिप्य,

"सन्निधत्त्वेह भगवत्-
पादाम्बुज-विनिसृते । मन्दाकिनि! नमस् तुभ्यं
वरदा भव शोभने॥"

इति विष्णुपादोद्दवां गङ्गां आवाह्य,
विधिवद् अभ्यर्चयेत् ।

पञ्चगव्यम्③

ततः शिष्यस्य शरीरशुद्ध्यर्थं, विष्णु-पञ्जरादि-किञ्चित्-स्तोत्रेण पञ्चगव्यं कृत्वा,
प्राशनं कारयित्वा,

पुण्याहः, प्रोक्षणम्③

प्रपा-वैदि-द्रव्योपकरण-शुद्ध्य-अर्थं
“जितन्ते” इति स्तोत्रेण पुण्याहं कृत्वा,
तज्जलेन पूर्वम् आवाहित-गङ्गा-तीर्थेन च उपकरण-द्रव्याणि शिष्यं त्रिः प्रोक्षयेत् ।

प्रतिसरबन्धः③

ततः, ‘पञ्चसंस्काराङ्गं प्रतिसरबन्धकर्म करिष्ये’ इति संकल्प्य,
ताम्र-शराव-पात्रे तण्डुल-प्रस्थ-द्रयम् आपूर्य,
तन्-मध्ये नवगुणित-कार्पास-सूत्रं प्रादेशमात्रं श्रीचूर्णसहितं विन्यस्य,

अभिमन्त्रणम्④

आचार्यः,

“रक्ष रक्ष जगन्नाथ !
रमानाथ ! दयानिधे ! ।
विक्रम-त्रय-विक्रान्त-
जगत्त्रय ! नमोऽस्तु ते ॥”

“जितन्ते पुण्डरीकीक्ष !
नमस्ते विश्वभावन ! ।
नमस्तेऽस्तु हृषीकेश !
महापुरुष ! पूर्वज ! ॥”

“न वासुदेव-भक्तानां
अशुभं विद्यते क्वचित् ।
जन्ममृत्युजराव्याधि-
भयं वाऽप्युपजायते ॥”

“आतर्नां आर्तिहन्तारं
भीतानां भीतिनाशनम् ।
द्विषतां कालदण्डं तं
रामचन्द्रं नमाम्यहम् ॥”

“अनन्याश् चिन्तयन्तो मां
ये जनाः पर्युपासते ।
तेषां नित्याभियुक्तानां
योगक्षेमं वहाम्यहम् ॥ ”

‘सकृदेव प्रपन्नाय
तवास्मीति च याचते ।
अभयं सर्वभूतेभ्यो
ददाम्येतत् ब्रतं मम ॥ ”

इत्यादिमन्त्रैः कूर्चन अभिमन्त्रयेत् ।

[[44]]

ततः पुरुषस्य दक्षिणहस्ते / माङ्गल्य-युक्त-नारीणां वाम-हस्ते,

आकर्ण-पूर्ण-धन्वानौ रक्षेतां रामलक्ष्मणौ ॥
अग्रतः पृष्ठतश्चैव पार्श्वतश्च महाबलौ ।

इति मन्त्रेण (सुदर्शन-षड्-अक्षरेण वा) कङ्कणं बद्ध्वा,
अस्त्रमन्त्रेण शिष्यस्य हस्तोपरि चुटिकां कृत्वा,
शोभनाक्षतैर् अर्चयेत् ।

तापहोमः③

अथ दक्षिण-प्राच्यां वेदि-मध्ये चतुरश्रं विलिख्य,
तत्र अग्निं प्रतिष्ठाप्य, परिस्तीर्य, तृष्णीं परिषिद्ध्य,
अग्नौ श्री-सखं भगवन्नं ध्यात्वा
अष्टोत्तर-शत-नामभिः चतुर्थी-नमोन्तैः,
पञ्चायुधस्तवेन,
'चतुश्कं नमस्यामि' इत्यादिना,
'पुरस्तात् केशवः पातु' इत्यादिना च
यथासंप्रदायं आज्याहुतिं कृत्वा,
मन्त्ररत्नेन पूर्णाहुतिं च हुत्वा,

दिव्यायुधार्चनम् अर्ध्याद्यू-उपचारैः कृत्वा,
सुदर्शन-पाज्चजन्यौ अग्नौ प्रतप्य,

प्रथमं सुदर्शनं गृहीत्वा,

“सुदर्शन! महाज्वाल! कोटिसूर्यसमप्रभ! ।
अज्ञानान्धस्य मे देव! विष्णोर्मार्गं प्रदर्शय ॥”

इति शिष्यं वाचयन् दक्षिणबाहुमूले अड्कयित्वा,

ततः पाज्चजन्यमादाय,

“पाज्चजन्य-निज-ध्वान-
ध्वस्त-पातक-सज्जय! ।
पाहि मां पापिनं घोर-
संसारार्णव-पातिनम् ॥

इति मन्त्रं शिष्यं वाचयन् शिष्यस्य वाम-हस्त-बाहु-मूले अड्कयेत् ।

[[45]]

ततः सुदर्शन-पाज्च-जन्यौ गो-क्षीरे सुगन्ध-पड्के वा शीतोदके वा निधाय,

पुण्ड्रधारणादि③

ततः शिष्यस्य विधिवद् ऊर्ध्वपुण्ड्रान् धारयित्वा,
दासनाम च कृत्वा,

उपदेशः③

तत्-तद्-अधिकारानुरूपं यथासंप्रदायं मन्त्रोपदेशं च कृत्वा,
द्रमिड-गाथा-स्तुतिभिः, विष्णव्-आराधनं च तत्-तद्-अनुरूपम् उपदिश्य,
त्याज्योपदेयं च विविच्य बोधयेत् ।

समाप्तिः②

क्रमेण आवाहितान् उद्वास्य,
पवित्र-ग्रन्थिं विस्सस्य,

षोडशोपचारान् पुनः समर्प्य,
'यथास्थानं प्रतिष्ठापयामि' इत्युक्त्वा समापयेत् ।

शिष्यस्तु सदस्यान् संभाव्य,
गुरुं धन--धन्य--नव-वस्त्रालङ्कारादिभिर्
यथाशक्ति सन्तर्पयेद् इति ॥

1.

https://archive.org/stream/Anandashram_Samskrita_Granthavali_Anandashram_Sanskrit_Series/ASS_042_Krishna_Yajurvediya_Taittiriya_Samhita_Part_1_-Kasinath_Sastri_Agase_1940#page/n325/mode/2up

2.

https://archive.org/stream/RgVedaWithSayanasCommentaryPart2/rv_sayanabhasya_part2#page/n573/mode/2up

3.

https://archive.org/stream/Anandashram_Samskrita_Granthavali_Anandashram_Sanskrit_Series/ASS_042_Krishna_Yajurvediya_Taittiriya_Samhita_Part_1_-Kasinath_Sastri_Agase_1940#page/n327/mode/2up

१३ सुदर्शनपाञ्चजन्यप्रतिष्ठाविधि:①

॥ सुदर्शनपाञ्चजन्यप्रतिष्ठाविधि: ॥

परावरज्ञः सदाचार्यः धात्रीकल्कलिप्ताङ्गः पुण्यतीर्थे स्नातः पूर्वाल्लिकनित्यकर्माणि कृत्वा, पूर्वेद्युः ताम्बूलदक्षिणादिभिः सत्कृतैः श्रीवैष्णवैः आशिषो वाचयित्वा, तैरनुज्ञातः स्वगृह्योक्तविधिना, 'पुण्याहं वाचयित्वा,... अस्यां शुभतिथौ सुदर्शनपाञ्चजन्यौ प्रतिष्ठापयामि' इति सङ्कल्प्य, प्रतिष्ठाङ्गं अङ्गकुरार्पणं कृत्वा परेद्युः पुष्पाङ्गकुरं कुर्यात् ॥ ततः उदकग्राग्देशे प्रत्यङ्गुखं सपत्नीं च चतुर्भुजं विष्णुं सालग्रामं च संस्थाप्य, मूलमन्त्रेण भगवते अर्घ्यादिनिवेदनान्तं कृत्वा, पुष्पाङ्गलिं नीराजनं च समर्प्य, सुदर्शनपाञ्चजन्यौ नवीनौ तत्तल्लक्षणलक्षितौ पञ्चगव्येन प्रक्षाल्य, देवस्य पार्श्वयोः संस्थाप्य, ततः भगवदुदकग्रदेशे शालीपरिष्कृते चतुष्कोणे रङ्गवल्लीपरिष्कृते, अच्छिद्वौ नवीनवस्त्रवेष्टितौ चूतपत्रनालिकेरकूर्चविशिरस्कौ शुद्धतीर्थपूरितौ कुम्भौ निवेश्य, तयोः [*] पञ्चत्वक्? पञ्च पल्लवानि, पञ्च रत्नानि च सुवर्णमयौ च सुदर्शनपाञ्चजन्याकारौ विग्रहौ शङ्खचक्रगदासिशार्ङ्गधरं सूर्यमण्डलान्तर्वर्ति-सुवर्णमयं श्रीविग्रहसहितनारायणविग्रहं च निक्षिप्य,

[*]: अश्वत्थउदुम्बरप्लक्षचूतन्यग्रोधपल्लवाः ।
एतेषामेकवृक्षाणां पञ्चत्वच उदीरिताः ॥

श्रीसूक्त(पु.२८) पुरुषसूक्त (पु.७१) भूसूक्त (पु.७२) धृतसूक्त (पु.३०) ब्रह्मसूक्तैः (पु.७३)

द्वादशवारं चतुर्भिः श्रीवैष्णवैः जपं कारयित्वा तयोः
सवितृमण्डलमध्यवर्तिश्रीमन्नारायणहस्तारविन्दस्थितसुदर्शनपाञ्चजन्यौ ध्यात्वा,

|| ओं सुदर्शनाय हेतिराजाय नमः; सुदर्शनं हेतिराजं आवाहयामि; ओं पाञ्चजन्याय
शङ्खाधिपतये नमः; पाञ्चजन्यं शङ्खाधिपतिम् आवाहयामि,

इत्यावाह्य, अर्घ्यपाद्यगन्धपुष्पाक्षतधूपदीपनैवेद्यताम्बूलान्तैः तत्तन्मन्त्रेण अभ्यर्च्य, ...

[[67]]

तदुत्तरतः अग्निं स्वगृह्योक्तविधिना प्रतिष्ठाप्य, अग्निमुखादि (पु. ३१,३२,३३) आधानान्तं कृत्वा, जुहुयात् ॥

तत्र मूलमन्त्रेण अष्टवारं, प्रणवसम्पुटितैः मूलमन्त्रवर्णैः, पुनः मूलमन्त्रेण षोडशवारं, श्री-भूमि-नीलामन्त्रैः (पु. ६८-६९), विष्णुगायत्र्या (पु. २९),

|| ओं विष्णोर्नुकं.... रुगायस्वाहा; विष्णोः रराटमसि स्वाहा, विष्णोः पृष्ठमसि स्वाहा,
विष्णोः शज्जेस्थस्स्वाहा, विष्णोस्स्पूरसि स्वाहा, विष्णोर्धुवमसि स्वाहा, वैष्णवमसि

स्वाहा, विष्णवे त्वा स्वाहा

इति सप्तभिः (पु. ३३)

तदस्य प्रियं, प्र तद्विष्णुः परो मात्रया, वि चक्रमे पृथिवीं, अतो देवा, इदं विष्णुः,
त्रीणि पदा वि चक्रमे, विष्णोः कर्मणि, तद्विष्णोः परमं, तद्विप्रासः:

इति दशभिः एतेषां विष्णव इदं न मम इत्युद्देशत्यागः । (पु. ३४) ततः पुरुषसूक्तऋग्भिः हुत्वा (पु. ३५-३६), श्रीभूमिनीलामन्त्रैः (पु. ६८-६९), षोडशवारं

[[69]]

'चरणं पवित्रम्, लोकस्य द्वारम्, पवित्रवन्तः, पवित्रं ते' (पु. ३७) इति चतसृभिः; (सुदर्शनाय हेतिराजायेदं), येन देवा: पवित्रेण, प्राजापत्यं पवित्रम्, इन्द्रसूनीती सह मा पुनातु (पु. ३७) - इति तिसृभिः (अद्भ्य इदं), सुदर्शनादिपञ्चायुधमन्त्रैः प्रत्येकं हुत्वा, ततः आधारशक्त्यादिभिः एकोननवतिमन्त्रैः हुत्वा, भगवते हविर्निवेद्य, तन्मध्यतो हस्तेनादाय, मूलमन्त्रमारभ्य आज्याहुतिवत् सर्वं जुहुयात् - स्विष्टकृद्धोमः; ततः अग्निमुखशेषहोमः (पु. १४-१५) ।

ततः अग्निं भगवन्तं सुदर्शनपाञ्चजन्यौ च प्रणम्य प्रदक्षिणीकृत्य, कुम्भौ क्रमेण उद्घृत्य, तत्तत्कूर्चाभ्यां पुरुषसूक्तमन्त्रेण पूर्वोक्तमन्त्राभ्यां च सुदर्शनपाञ्चजन्यौ प्रोक्ष्य, आवाह्य, क्षीरान्नं पायसान्नं च भगवते निवेद्य, तत् द्विधाकृत्य, तयोः निवेदयेत् । ततः वैष्णवान् भोजयित्वा दक्षिणताम्बूलादिभिः तोषयेत् । आचार्य धान्यवस्त्रभूषणादिभिः तोषयेत् ॥ एवं प्रतिष्ठाविधिः ।

प्रोक्षणपक्षे तु आधारशक्त्यादिहोमान् अन्नाहुतीश्च वर्जयेत् ॥

॥ सुदर्शनपाञ्चजन्यप्रतिष्ठाविधिः समाप्तः ॥

[[70]]

भूसूक्तम् । ②

("स्वाहां ॥ भूम्या इदं न मम" इति त्यागः ।)

▼ भास्करोक्त-विनियोगः

१ अथ पुनराधेयमन्त्राः । तत्र गार्हपत्य आधीयमाने सर्पराज्ञीस्तिसोनुवर्तयति - भूमिर्भूमेति ॥

भूमिर् भूम्ना (=-बहुत्वेन), द्यौर् वंशिणा (=-उरुत्वेन),
ऽन्तरिक्षम् महित्वा (अस्ति)

(पुरा वृषभराशौ खे यथा) उपस्थें ते देव्य् अदिते
(सूर्यः खे यथा) अग्निम् अंन्नादम् अन्नाद्याया (=अन्नाद-हिताय) ५७दंधे ॥

▼ Keith

(Thou art) earth in depth, sky in breadth, atmosphere in greatness;
In thy lap, O goddess Aditi, Agni
I place, food-eater for the eating of food.

▼ भट्टभास्कर-टीका

प्रथमोपरिषाद्बृहती, अन्त्यस्य पादस्य द्वादशाक्षरत्वात् । हे देवि अदिते अखाण्डिते भूमे ।
आहवनीयो भूमित्वेन स्तूयते । भूम्ना बहुत्वेन विपुलत्वेन त्वं भूमिरेवासि । द्यौर् असि त्वं
वरिणा उरुत्वेन । ताद्वर्म्यात्ताच्छब्द्यम् । अ[म?]कारलोपश्छान्दसः । अन्तरिक्षमसि माहित्वा
माहात्येन । व्यज्जनविपर्ययः । सर्वत्रोदात्तनिवृत्तिस्वरेण तृतीयाया उदात्तत्वम् ।
महित्वशब्दात्तृतीयाया आकारो वा । अत्र तवोपस्थे उत्सङ्गे गाहपत्यात्मनि अग्निमन्नादमन्नस्य
हविषोत्तारं अन्नाद्याय अन्नादनसामर्थ्यात्मिकायै ऋद्धृतै आदधे स्थापयामि । पचाद्यचि
अन्नादः । इतरत्र छान्दसो भावे यत् । 'लघावन्ते' इति मध्योदात्त उपस्थशब्दः ।
मरुद्वृधादित्वाद्वा ॥

▼ भास्करोक्त-विनियोगः

२द्वितीया - आयमिति गायत्री ॥

आ ऽयं गौः (→गमनशीलो अनिस् सूर्यो वा, पुरा वृषभराशिस्या) पूश्चिर् अक्रमीद
असंदन् (→असदत् इति शाकले) मातरं (भूमिं, खे रोहिणीं च) पुरः ।
पितरं (गौः) च, प्र॒-यन्त् सुवः (→स्वः इति शाकले) ॥

▼ Keith

The spotted bull hath come
And reached again the mother

And the father, faring to the heaven.

▼ भट्टभास्कर-टीका

इदानीमादित्यात्मना स्तूयते - अयम् अग्निः गौर् आदित्यात्मा गच्छतीति गौः गमनशीलः
पूश्चिः शुक्लवर्णः आदित्यानामे[मै]व वा । आक्रमीत् अयमेवादित्यात्मना विश्वम् आक्रामतीति

प्रकर्षणाविच्छेदेन गच्छन् सुवः शोभना रतिः । छान्दसौ लुङ्गलडौ ।

आक्रम्य च मातरं भूमिम् असनत् भूमौ मातरि शान्तोभूत् । पितरं दिवं प्रयन् प्रकर्षण गच्छन् सर्वतो ज्वलन् धूमज्वालाभ्यामध्रं लिहन् सुवः पितृस्थानीये दिवि स्वरतिरभूत् ॥

▼ भास्करोक्त-विनियोगः

3तृतीया - त्रिंशदिति गायत्री ॥

(दिने मुहूर्त, मासे दिनानि वा)

त्रिंशद् धामु वि रांजति (आदित्यात्मा इन्द्रः)

(रोहिणी स्तुतिर् वा) वाक् (सूर्यः) पंतुङ्-गायं शिश्रिये (→धीयते इति शाकले) ।

प्रत्य् (कूलम्) अंस्य वहू द्युभिः ॥

▼ Keith

Thirty places be ruleth;
Speech resorteth to the bird
Bear it with the days.

▼ भट्टभास्कर-टीका

त्रिंशद् धामानि स्थानानि विराजति प्रकाशवद् भवति । उभयत्रापि वचनव्यत्ययः । त्रिंशन् मुहूर्ता उच्यन्ते । [पञ्चदशाह्नः]पञ्चदश रात्रेः ।

तेषु वाक् शिश्रिये सिषेवे आश्रिता पतङ्गाय पतङ्गः आदित्यः । यथा 'ऋग्भिः पूर्वाङ्गे दिवि देव इर्यते' इति या स्तुतिलक्षणा वाक् तेषु सर्वेष्वपि मुरुर्तेषु पतङ्गं श्रिता । कर्मणि चतुर्थी ।

तस्मात्तादृशः महानुभावः आदित्यात्मा त्वं प्रत्यस्य प्रति-कूलं यत्प्रकृतं तवोद्घासनं तद् अस्य विसृज बुद्धौ मा कृथाः । 'ससाधनां क्रियामुपर्सां आह' इति प्रतिशब्देन प्रतिकूलमुच्यते । ततः प्रसन्नो भूत्वा वहू हर्वीष्यस्माकं द्युभिः दिनेदिने । अधिकरणानां साधकतमत्वविवक्षया तृतीया; यथा 'स्थाल्या पचति' इति । 'ऊडिदम्' इति प्राप्तस्य विभक्त्युदात्तत्वस्य 'दिवो झाल्' इति प्रतिषेधः । अस्मिन्व्याख्याने तिडः परत्वाद्घेत्यस्य निघातो दुर्लभस्यात् । अथ ब्रूमः - एवं महातेजाः पतङ्गः अस्य प्रतिवह प्रतिरूपतया वर्तस्व द्युभिः तेजोभिः । अन्वादेशत्वादस्येति सर्वानुदात्तः ॥

▼ भास्करोक्त-विनियोगः

4आहवनीये तिस्रोनुवर्तयति । तत्र प्रथमा - अस्येति गायत्री ॥

अस्य (विषूव्-सूर्यतिमनो इन्द्रः) प्राणाद् अपानन्त्य्,
(वृषभराशेरु) अन्तश् चरति रोचना (→ रोहिणी दीप्तिर् वा) ।
व्यख्यन् (प्राकाशयनः) महिषस् (वृषभराशी सूर्यः, भुव्य अग्निः) सुवः (→ दिवं इति शाकले) ॥

▼ Keith

With her inspiration from his expiration,
She wandereth between the worlds;
The bull discerneth the heaven.

▼ भट्टभास्कर-टीका

अपानतीति प्रथमपादान्तः । अस्यानेः रोचना दीप्तिः रोचनशीला । 'अनुदातेतश्च' इति युच् ।
अन्तश् शरीरेषु चरति । किं कुर्वती प्राणात् प्राणनव्यापारात् अनन्तरम् अपानती
अपाननव्यापारं कुर्वती । जीवानां ऊर्ध्वगमनं प्राणनं, अधोगमनम् अपाननम् । जीवश्श्वासवायुः
।

किञ्च - महिषः महति शरीरे सीदति । 'सदिरप्रते:' इति षत्वम् । अन्त्यविकारश्छान्दसः ।
यद्वा - महतेषिषचि लिङ्गव्यत्ययः । महनीया सुवः शोभना रोचना व्यख्यत् विचष्टे प्रकाशते
जीवानामन्तः । छान्दसौ लुड् । 'अस्यतिवक्ति' इत्यादिनाङ् । 'उदात्तस्वीरतयोः' इति
संहितायामडागमः स्वर्थते ।

अन्य आहुः - अस्यान्नेः सुवः आदित्यात्मिका रोचना दीप्तिः प्राणादुदयात् अपानती अस्तं
गच्छन्ती अन्तः द्यावापृथिव्योर् मध्ये चरति । महत्यन्तरिक्षे सीदति । व्यख्यत् प्रकाशयति च
द्यावापृथिव्यौ । एवं महानुभावं त्वामादधामीति ॥

▼ भास्करोक्त-विनियोगः

5द्वितीया - यत्त्वेत्यनुष्टुप् ।

यत् त्वा [10] कृद्धं पंरोवपं (उद्बासितवान् अस्मि),
मुन्युना यद् अवर्त्या ।
सुकल्पं अग्ने तत् तत्,
(यतः पुनराधाने) पुनः त्वोदीपयामसि ॥

▼ Keith

If thee [1] in anger I have scattered,
In rage or through misfortune,
That of thee, O Agni, be in good order,
Again thee we relight.

▼ भृत्यभास्कर-टीका

तवेति तृतीयपादान्तः ॥ यत् येन कारणेन ऋद्ध्यभावेन क्रुद्धोऽहं त्वामपि परोवप परोपतवान् उद्बासितवानस्मि । 'णलुत्तमो वा' इति णित्ताभावः । 'यद्वृत्तान्तित्यम्' इति निघाताभावे 'तिडि चोदात्तवति' इति गतेरनुदात्तत्वम् समाप्तश्च । लिति प्रत्ययात्पूर्वस्योदात्तत्वम् ।

मन्युना शोकेन परीतोऽहम् **अवर्त्या** दारिद्र्येण पाप्नना वा यत्त्वां **परोवप** विनाशितवान् हे अग्ने तदपि तव प्रसादात् सुकल्पं शोभनकृतिकमेव भवति । 'आद्युदात्तं द्वयच्छन्दसि' इत्युत्तरपदाद्युदात्तत्वम् । 'युष्मदस्मदोर्डसि' इति तवशब्द आद्युदात्तः । अतस्त्वां पूर्ववदेवोद्दीपयामसि उद्धोपामः । 'इदन्तो मसि' ॥

▼ भास्करोक्त-विनियोगः

6अथ तृतीया - यत्त इत्यनुष्टुप् ॥

यत् तें मन्यु-परोपतस्य
पृथिवीम् अनु**दध्वसे**_(--ध्वस) ।
आग्नित्या विश्वे तद् देवा
वसंवशं च सुमाभरन् ॥

▼ Keith

Whatever of thee scattered in rage
Was spread over the earth,
That the Adityas, the All-gods
And the Vasus gathered together.

▼ भृत्यभास्कर-टीका

ते तव मन्युपरोप्तस्य मन्युना हेतुना मयोद्वासितस्य । 'तृतीया कर्मणि' इति
पूर्वपदप्रकृतिस्वरत्वम् । यत् तेजः पृथिवीम् अनुदध्वसे ध्वस्तं पृथिवीम् अनुप्रविश्य वा नष्टं
बभूव तदादित्या विश्वे देवा वसवश्च समाभरन् समाभरन्तु । 'ह्यग्रहोः' इति भत्वम् ॥

[[68]]

मेरुदिनीं देवीं वृसुन्धरा स्याद्वसुंदा देवीं वासवीं ।
ब्रह्मवर्चुसः पितृणां श्रोत्रं चक्षुर्मनः ॥

देवी हिरण्यगर्भिणी देवी प्रसूवरी (/ प्रसोदरी) ।
रसने (/ सदने) सुत्यायने सीद ॥

समुद्रवतीं सावित्री हनो देवी मुहूर्ज्ञीं (/मुहाङ्गां) ।
मुहीं (/मुहों) धरंणी मुहोव्यविंष्टा (मुहोध्यतिंष्टा/ मुहोव्यविंष्टा)
शृङ्गे-शृङ्गे युज्ञे-यंज्ञे विभीषणीं ॥

इन्द्रपल्नी व्यापिनीं सुरसरिदिह ([अज्ञातस्वर-पाठान्तरम्] - सरसिज इह) ।
वायुमतीं जलशयनीं श्रियन्धा ([अज्ञातस्वर-पाठान्तरम्] - स्वयंधा)
राजा॑ं (या॒ं) सुत्यन्तो॑ (/न्थो॑[जो॑]) परिमेदिनी ॥ श्वो॑ परिधत्तं गायु॑(श्वो॑परिधत्तु॑ परिंगाय
/[अज्ञातस्वर-पाठान्तरम्] - सो परिधत्तंगाय)

विष्णुपुल्नीं मंहीं देवीं माधुर्वीं माधवप्रियाम् ।
लक्ष्मीं प्रियसर्खीं देवीं नुमाम्यच्युतवल्लभाम् ॥

ॐ धुनुर्धरायै विद्यहैं
सर्वसिद्धै चं धीमहि ।
तन् नौं धरा प्रचोदयात् ॥
(स्वाहा॑ ॥ धुनुर्धराया इदं न मम)

शृणव "न्ति श्रोणा"म् अमृतस्य गोपा"म्।
पु॑ण्याम् अस्या उ॑"पश्चणोमि वा॑"चम्।
मही॑"न॒ देवीव॑ वि॑"ष्णु-पत्नीम् अजूर्यो॑"म्॒=अज्ञराम्।
प्रती॑"चीम् एनाँ हवि॑"षा यजामः।

(स्वाहा॑ ॥ विष्णुपत्न्या इदं न मम) ॥

त्रेधा॑ वि॑"ष्णुर॒ उरु-गायो॑" (गेयो॑) वि॑"चक्रमे।
मही॑"न॒ दि॑"वम् पृथिवी॑"म् अन्त॑"रिक्षम्।

त "च छ्रोणै"ति_(अन्न) श्र"व_(=कीर्तिम्) इच्छा"माना।
पु"ण्यं श्लो"कर्य् य"जमानाय कृष्णती"॥

(स्वाहां ॥ विष्णुव इदं न मम) ॥

नीलासूक्तम् ।②

("स्वाहां ॥ विष्णुपत्न्या इदं न मम" इति त्याग:)।

ओं ॥

(स्तोमं त्रयस्त्रिंशे! भुवनस्य पत्नि!
विवस्वद्-वाते! अभि नौ) गृणाहि ।

▼ विस्तारः (द्रुढं नोदाम्)

मध्येत्रहच 1 आरम्भः??

स्तो"म त्रयस्-त्रिंशे! भु"वनस्य पत्नि!
वि"वस्वद्-वाते! अभि" नो गृणाहि_(←गु शब्दे) ।
घृत"वती_(→आ) सवितर! आ"धिपत्यै
प"यस्वती र"न्तिर_(←रम्) इयम् आ"शा नो अस्तु ।

ध्रुवा" दिशावैं विष्णु-पत्न्य् अ"-घोरा,
ऽस्ये"शाना स"हसो, या" मनो"ता_(←मनस् + ऊता)।
बृहस्-प"तिर् मातरि"श्वोत" वायु"स्
सन्धुवाना"_(ः←धु कम्यने) वा"ता अभि" नो गृणन्तु ।

विष्टम्भो" दिवो", धरु"णं पृथिव्या",
अस्ये"शाना ज"गतो, वि"ष्णु-पत्नी ।

पुरुषसूक्तम् ②

▼ सायण-भाष्यम्

'सहस्रशीर्ष' इति षोडशर्च षष्ठं सूक्तम् ।
नारायण नामर्षिर्
अन्त्या त्रिष्टुप् शिष्टा अनुष्टुभः ।

अव्यक्त-महद्-आदि-विलक्षणश् चेतनो यः पुरुषः
'पुरुषाश् च परं किंचित्' (क. उ. ३. ११) इत्य्-आदि-श्रुतिषु प्रसिद्धः स देवता ।

तथा चानुक्रान्तं--- सहस्रशीर्षा षोडश नारायणः पौरुषमानुष्टुभं त्रिष्टुबन्तं तु' इति । गते विनियोगः ॥

▼ भास्करोक्त-विनियोगः

1 अथ पुरुषानुवाकः - सहस्रशीर्षयादि ॥
आनुष्टुभस्सर्वोऽनुवाकः, विशेषो वक्ष्यते ।
अग्नौ पुरुषाकृतौ चीयमानायां
पुरुषशिर उपहितस्य शिरः कृत्वा
पुरुषाकृतिम् उपहितां
पुरुषेण नारायणेन यजमान उपतिष्ठते ।

पुरुषमेधे च

'पश्नू उपाकृतान् दक्षिणतोऽवस्थाप्य
ब्रह्मा सहस्रशीर्षा पुरुष इति पुरुषेण नारायणेन पराचा अनुशंसति ।
अथ नारायणाभ्याम् उपस्थानं'

इत्यादिषु विनियोगः ।

अयम् उत्तरश् चानुवाकौ नारायणाख्यौ,
नारायणाख्येन ऋषिणा दृष्टौ ।

आ॒ध्यां च पुरुषाख्यो नारायणः प्रतिपाद्यते ।
उक्तं च - आत्मनि पुरुषावस्थे प्रपञ्चप्रविष्टः पुरुषः, उत्तीर्णः परमात्मेति ।
पुरुषसूक्तमिति चैनं बहूचा आहुः ।

अथ 'सहस्रशीर्ष देवम्' इत्यपरो नारायणानुवाको भविष्यति,
यत्र परमात्मा प्रणवाख्यो नारायणः प्रतिपाद्यते ।
तस्य अग्न्य्-आदि-श्रौत-पुरुषवत् कर्म-सम्बन्धाभावाद् इहानामानम् ।

▼ *Jamison Brereton*

90 (916)

Purusā

Nārāyaṇa

16 verses: anuṣṭubh, except triṣṭubh 16

This is one of the best-known and most influential hymns of the R̥gveda. Its central symbol is the púruṣa, the “man,” “person,” or “human being.”

On the surface, this hymn tells of the sacrifice of a giant man, from whose parts the world was created. The theme of creation through a cosmic sacrifice is widespread, but this hymn is not simply the retelling of an ancient tradition. The púruṣa here serves as a symbol of the sacrifice itself, which especially in the middle Vedic tradition is a locus of creative power. The púruṣa is thus similar to the later divine figure Prajāpati, who in the Brāhmaṇas personifies the sacrifice.

Indeed this late hymn represents a verse commentary on the sacrifice that prefigures the prose commentaries of the Brāhmaṇas.⁽⁵⁾

This hymn is also notable because it is the only R̥gvedic mention of the four varṇas, the hierarchical division of the social order that forms the theoretical basis for the caste system. One reason that the hymn may have been included in the R̥gveda to provide a R̥gvedic charter for such a division of society.

The identity of the Man and the sacrifice is established in the opening verse, for his thousand heads, eyes, and feet recall Agni, the sacrificial fire, and his macro cosmic equivalent, the Sun (cf. Brown 1931: 109–10). The Man comprehends the earth and extends beyond it. As Mus (1968: 549) has pointed out, the “ten-fingers’ breadth” by which he exceeds the world measures from the Man’s hairline to his mouth.⁽⁴⁾ The Man’s mouth represents speech, which marks the boundary between the imperceptible world of thought and the perceptible world created by speech.⁽⁵⁾

His mouth is also associated with eating, and in verse 2 the Man rises beyond the world “through food,” that is, by making the world his food. In later texts the “eater” is the master and the

“eaten” is one who benefits the master (cf. Rau 1957: 34–35). The image may therefore reflect the Man’s dominance over the world.

(4) See also X.125, in which the mouth is similarly both the locus of speech and the locus of eating.

This theme of dominance or rule continues also in verse 5 in the mutual generation of the Man and the Virāj. The word virāj can mean either “brilliant” or “ruling, rule.” The latter is the more likely sense here, and therefore this word connects the hymn to Vedic ideals of the king, who in his consecration encompasses the world in a similar way that the Man does here (Proferes 2007: esp. ch. 3). Since the term virāj is grammatically feminine, it complements púruṣa, which is masculine in grammar and connotation.⁽⁴⁾

The Man is the “offering” (vs. 6), the sacrificial victim (vs. 15), but more especially he is the sacrifice itself that the gods, the Sādhyas, and seers performed (vs. 7). Through this sacrifice the elements of subsequent sacrifices emerged: the “clotted-mixture” (vs. 8), the verses, chants, meters, and sacrificial formulae (vs. 9), and the sacrificial animals (vs. 10). The parts of the sacrifice also became the three upper varṇas (vss. 11–12): his mouth the brahmins, masters of knowledge and speech; his arms the rulers, the possessors of power; and his thighs the freemen or clansmen, who are the productive support of society. These three classes form parts of the sacrifice because they can participate in the sacrifice. The śūdras or “servants” are not part of the sacrifice but rather emerge from the feet of the Man, a symbol of their low social status and their exclusion from the sacrifice. Finally, the elements of the cosmos and gods themselves come forth from the sacrifice (vss. 13–14). This primeval sacrifice thus establishes the “first foundations” for the performance of the sacrifice or even for the ritual, social, divine, and visible worlds more generally (vs. 16ab), and it creates access to heaven (16cd).

The identity of the Sādhyas (in vss. 7 and 16) is not clear. Their name means “those to be brought to success,” and they appear to be ancient sacrificers whose proper ritual performance has “perfected” them and who have attained god-like status or the status of gods.⁽⁴⁾

01 सहसरीषा पुरुषः - अनुष्टुप्⑥

(बहु-देवता-सङ्ग्रहात्) सह॑ स (अनन्त) शीर्षा पु॒रुषः।

सहस्राक्षः सह॑ सपात् ।

स॒ (वक्ष्यमाणों विराजं) भू॑ मिं विश्व॒ तो वृत्वा॑ ।

अ॒ त्यतिष्ठद् दशाङ्गुल॑ म् । १

(मुख-मूर्छार् अन्तरं दशाङ्गुलम्, वाचिक+अव्यक्त-कल्पनयोश् चेति केचित्।)

▼ >

सुहसंशीर्षा पुरुषः सहस्राक्षः सुहसंपात् ।
स भूमिं विश्वतो वृत्वात्यतिष्ठदशाङ्गुलम् ॥

▼ >

▼ अथिमन्त्रम् - sa

- देवता - पुरुषः
- ऋषि: - नारायणः
- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ Thomson & Solcum

सह॑ सशीर्षा पु॒रुषः
सहस्राक्षः सह॑ सपात्
स॒ भू॑ मिं विश्व॒ तो वृत्वा॑
अ॒ त्य॒ अतिष्ठद् दशाङ्गुल॑ म्

▼ Vedaweb annotation

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

púruṣah ← púruṣa- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

sahásraśīrṣā ← sahásraśīrṣan- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

sahasrākṣáḥ ← sahasrākṣá- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

sahásrapāt ← sahásrapad- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

bhúmim ← bhúmi- (nominal stem)

{case:ACC, gender:F, number:SG}

sá ← sá- ~ tá- (pronoun)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

višvátaś ← višvátaś (invariable)

{}

vṛtváḥ ← vṛt- (root)

{}

áti ← áti (invariable)

{}

atiṣṭhat ← √sthā- (root)

{number:SG, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:ACT}

daśāṅgulám ← daśāṅgulá- (nominal stem)

{case:NOM, gender:N, number:SG}

▼ पद-पाठः

सुहसंऽशीर्षा । पुरुषः । सुहसुऽअुक्षः । सुहसंऽपात् ।
सः । भूमिम् । विश्वतः । वृत्वा । अतिं । अुतिष्ठृत् । दशुऽअङ्गुलम् ॥

▼ Hellwig Grammar

- *sahasraśīrṣā* ← *sahasra*
- [noun], neuter
- “thousand; one-thousandth; sahasra [word].”

- *sahasraśīrṣā* ← *śīrṣā* ← *śīrṣan*
- [noun], nominative, singular, masculine
- “head; śīrṣan [word].”

- *puruṣāḥ* ← *puruṣa*
- [noun], nominative, singular, masculine
- “man; man; Puruṣa; pumvajra; puruṣa; servant; puruṣa [word]; assistant; soldier; soul; commoner; generation; people; doll.”

- *sahasrākṣāḥ* ← *sahasra*
- [noun], neuter
- “thousand; one-thousandth; sahasra [word].”

- *sahasrākṣāḥ* ← *akṣāḥ* ← *akṣa*

- [noun], nominative, singular, masculine
 - “eye; akṣa [word]; hole.”
-

- *sahasrapāt* ← *sahasra*
 - [noun], neuter
 - “thousand; one-thousandth; sahasra [word].”
-

- *sahasrapāt* ← *pād*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “pād [word]; foot.”
-

- *sa* ← *tad*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; tad [word]; dative; once; same.”
-

- *bhūmīm* ← *bhūmim* ← *bhūmi*
 - [noun], accusative, singular, feminine
 - “floor; earth; Earth; real property; region; pṛthivī; location; Earth; place; bhūja; floor; pit; bhūmi [word]; one; hole; shop; distance; country; space; land; territory; topographic point.”
-

- *viśvato* ← *viśvatas*
 - [adverb]
 - “everywhere; around; about.”
-

- *vṛtvāty* ← *vṛtvā* ← *vṛ*
- [verb noun]

- “surround; accompany; cover; cover; obstruct; check; spread; envelop.”
-

- vṛtvāty* ← *ati*
 - [adverb]
 - “very; excessively; beyond; excessively.”
-

- atiṣṭhad* ← *atiṣṭhat* ← *sthā*
 - [verb], singular, Imperfect
 - “stay; stand; situate; exist; [in]; resist; endure; put; soak; be; stop; adhere; get stale; concentrate; grow; trust; wake; consociate; last; dwell; lie; stand; stop.”
-

- daśāṅgulam* ← *daśa* ← *daśan*
 - [noun], accusative, singular, neuter
 - “ten; tenth; daśan [word].”
-

- daśāṅgulam* ← *aṅgulam* ← *aṅgula*
 - [noun], accusative, singular, neuter
 - “finger; finger.”
-

▼ सायण-भाष्यम्

सर्वप्राणिसमैरुपो ब्रह्माण्डदेहो विराढाख्यो यः पुरुषः सोऽयं सहस्रशीर्षा ।
सहस्रशब्दस्योपलक्षणत्वादनन्तैः शिरोभिर्युक्त इत्यर्थः । यानि सर्वप्राणिनां शिरांसि तानि
सर्वाणि तद्व्याप्तिः पातित्वात्तदीयान्येवेति सहस्रशीर्षत्वम् । एवं सहस्राक्षित्वं सहस्रपादत्वं च ।
सः पुरुषः भूमिं ब्रह्माण्डगोलकरूपां विश्वतः सर्वतः वृत्त्वा परिवेष्य दशाङ्गुलं
दशाङ्गुलपरिमितं देशम् अत्यतिष्ठत् अतिक्रम्य व्यवस्थितः । दशाङ्गुलमित्युपलक्षणम् ।
ब्रह्माण्डाद्विरपि सर्वतो व्याप्यावस्थित इत्यर्थः ॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

अत्र पुरुषाख्या पेक्षितावरणस्थानीयं देहविशेषं महापुरुषस्य निरूपयति - सहस्रशीर्षा
अनेकशिरस्कः । 'शीर्षञ्छन्दसि' इति शीर्षञ्भावः । पुरि शेते इति पुरुषः । पृष्ठोदरादिः ।

सहस्राक्षोऽनेकदृष्टिः । 'बहुवीही सकथ्यक्षणोः' इति षच् समासान्तः । सतिशिष्टसमासान्तस्वरः प्रवर्तते । सहस्रपाद अनेकचरणः । 'सङ्ग्रख्यासुपूर्वस्य' इति पादशब्दस्य पद्मावः । सर्वत्र शिरःप्रभृतिकार्यसद्भावात् शिरः प्रभृतीनामनेकत्वम् । यद्या - 'पुरुष एवेदं सर्वम्' इति तस्य विश्वात्मत्वाद् अस्मदादिसम्बन्धिनः शिरःप्रभृतयोऽवयवास् तस्यैवावयवा इति तेषामनेकत्वोपपत्तिः । सः पुरुषः भूमि भृम्यादीन् विकारान् विश्वतः सर्वतः वृत्वा व्याप्त मृदिव घटादीन् स्वाभेदेन छादयित्वा अत्यतिष्ठद् अतीत्य तिष्ठत्य अतिक्रम्य विकारावस्थां स्वेनैव रूपेण तिष्ठति दशाङ्गुलं दशाङ्गुलिप्रमाणावच्छिन्नम् । दश अङ्गुलयः प्रमाणम् अस्येत्य अर्हायस्य 'अधर्थपूर्व' इति लुक् , 'तत्पुरुषस्याङ्गले' इत्यच् समासान्तः । अत्र सामर्थ्यात् हृदयाकाशशपरिग्रहः । हृदयाकाशस्यैव दशाङ्गुलमित्याख्येति केचित् । हृदयं दहरं गगनं पुरुष इति पर्यायः । यद्या - सर्गप्रकरणमिदं, अतो विकारजातं भृम्यादिकं सर्व वृत्वा पदेनैव घनमावृत्य दशाङ्गुलमतितिष्ठति दशाङ्गुलादधोऽधिष्ठानं न करोति, अत एव भूमेर्दशाङ्गुलादधोऽङ्गुरादेरनुत्पत्तिः । सर्वगतत्वेऽपि पुरुषस्य सिसृक्षोपधानमूलकारणात्मक्त्वात् सर्वकार्यदेशव्याप्त्यैव स्वप्रयोजनसम्पादनात् तदेव तस्य सर्वगतत्वमिति दशाङ्गुलात्परतो न व्याप्तेति प्रयोजनाभावादिति केचित् ॥

▼ Wilson

English translation:

"**Puruṣa**, who has a thousand heads, a thousand eyes, a thousand feet, investing the earth in all directions, exceeds (it by a space) measuring ten fingers."

Commentary by Sāyaṇa: R̄gveda-bhāṣya

Puruṣa = embodied spirit; or, **virāj**, the aggregate of all living beings, spirit embodied in the egg of **Brahmā**, i.e., the universal spirit animating all creation. Thousand= an infinite number; the human **soul**, extending from the navel, takes up its abode in the heart or the human breast; the supreme soul, having animated the universe, is present in man, either in a minute form or of defined dimensions

▼ Jamison Brereton

The Man has a thousand heads, a thousand eyes, and a thousand feet. Having covered the earth on all sides, he

extended ten fingers' breadth beyond.

▼ Griffith

A THOUSAND heads hath Purusa, a thousand eyes, a thousand feet.

On every side pervading earth he fills a space ten fingers wide.

▼ Geldner

Tausendköpfig, tausendäugig, tausendfüßig ist Purusa; er bedeckte vollständig die Erde und erhab sich zehn Finger hoch darüber.

▼ Grassmann

Tausendköpfig war der Urmensch, tausendäugig, tausendfüssig; nachdem er die Erde von allen Seiten überdeckt hatte, ragte er noch zehn Finger lang darüber hinaus.

▼ Elizarenkova

Пуруша – тысячеглавый.

Тысячеглазый, тысяченогий.

Со всех сторон покрыв землю,

Он возвышался (над ней еще) на десять пальцев.

▼ अधिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः:
- नारायणः:
- निचृदनुष्टुप्
- गान्धारः:

▼ ब्रह्मसुनि - विषयः

इस सूक्त में सब जड़जङ्गमका उत्पादक स्वामी परमात्मा है तथा जीवों के लिये भोग अपवर्ग देनेवाला है इत्यादि विषय हैं।

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - (पुरुषः) सब जगत् में पूर्ण परमात्मा (सहस्रशीर्षा) असंख्यात शिरवाला-अनन्तज्ञानशक्तिमान् (सहस्राक्षः) असंख्यात चक्षुवाला-अनन्तदर्शनशक्तिवाला (सहस्रपात्) असंख्यात गतिवाला-विभुगतिवाला (सः) वह (भूमिः) भुवन-ब्रह्माण्ड को (विश्वतः) सब और से (वृत्वा) व्याप्त होकर (दशाङ्कुलम्) दशअङ्कुलियों से मापनेयोग्य-स्थूल सूक्ष्म दश भूतों से युक्त या पैर की दशअङ्कुलियों-पादमात्र जगत् को भी (अत्यतिष्ठत) लाँघ वर्तमान है ॥१॥

▼ ब्रह्ममुनि - भावार्थः

भावार्थभाषा: - जगत् में पूरण पुरुष परमात्मा अनन्त ज्ञानवान्, अनन्तदर्शन शक्तिमान्, अनन्त गतिमान्-विभुगतिमान् है, उसके सम्मुख सारा ब्रह्माण्ड एकदेशी अल्प है। सब स्थूल सूक्ष्म भूतमय ब्रह्माण्ड को व्यापकर अपने अन्दर रख इसके बाहिर भी वर्तमान है ॥१॥

▼ ब्रह्ममुनि - विषयः

अत्र सूक्ते सर्वस्य जडजङ्गमस्योत्पादयिता स्वामी च परमात्मा तथा जीवेभ्यो भोगापवर्गविधाता चेत्येवमादयो विषयाः सन्ति ।

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - (पुरुषः) विश्वस्मिन् जगति पूरणः परमात्मा (सहस्रशीर्षा) असंख्यातशिरस्कोऽनन्तज्ञानशक्तिमान् (सहस्राक्षः) असंख्यात-चक्षुष्मान्-अनन्तदर्शनशक्तिमान् (सहस्रपात्) असंख्यातगतिको विभुगतिमान् (सः) स खलु (भूमिः-विश्वतः-वृत्वा) भुवनं ब्रह्माण्डं सर्वतो व्याप्त (दशाङ्कुलम्-अत्यतिष्ठत) दशभिरङ्कुलिभिर्मात्रव्यं स्थूलसूक्ष्मभूतदशकान्वितं यद्वा पादमात्रदशाङ्कुलपरिमितं ब्रह्माण्डं यथोक्तम्-“पादोऽस्य विश्वा भूतानि” तदतिक्रम्यातिष्ठद वर्तमानोऽस्ति ॥१॥

02 पुरुष एवेदम् - अनुष्टुप्⑥

(स्व-शरीरेकदेशन) पुरुष एवे^{द्वै} सर्वम् ।
यद्भूतं यच्च भव्यम् ।
उत् ([→]तथा देवात्मभिः) + अमृतत्वस्येशानः (परमे व्योम्नि) ।
यद् ([→]यस्माद्) (ब्रह्माण्डरूपेण) अन्नेन (=अशितेन) + अतिरोहति । ३

पुरुष एवेदं सर्वं यद्गूतं यच्च भव्यम् ।
उतामृतत्वस्येशानो यदन्नेनातिरोहति ॥

▼ >

▼ अधिमन्त्रम् - sa

- देवता - पुरुषः
- ऋषिः - नारायणः
- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ Thomson & Solcum

पु"रुष एवे"दं" स"र्वं
य"द् भूतं" य"च् च भ"वियम्
उता"मृतत्व"स्ये"शानो
य"द् अ"न्नेनातिरो"हति

▼ Vedaweb annotation

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380)
popular;; epic anuṣṭubh (380)
popular;; epic anuṣṭubh (380)
popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

evá ← evá (invariable)

{}

idám ← ayám (pronoun)

{case:NOM, gender:N, number:SG}

púruṣah \leftarrow púruṣa- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:SG}

sárvam \leftarrow sárva- (nominal stem)
{case:NOM, gender:N, number:SG}

bhávyam \leftarrow bhávya- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:SG}

bhūtám \leftarrow $\sqrt{bhū}$ - (root)
{case:NOM, gender:M, number:SG, non-finite:PPP}

ca \leftarrow ca (invariable)
{}

yát \leftarrow yá- (pronoun)
{case:NOM, gender:N, number:SG}

yát \leftarrow yá- (pronoun)
{case:NOM, gender:N, number:SG}

amṛtatvásya \leftarrow amṛtatvá- (nominal stem)
{case:GEN, gender:N, number:SG}

íśānah \leftarrow $\sqrt{íś}$ - (root)
{case:NOM, gender:M, number:SG, voice:MED}

utá \leftarrow utá (invariable)
{}

ánnena \leftarrow ánna- (nominal stem)
{case:INS, gender:N, number:SG}

atiróhati \leftarrow \sqrt{ruh} - (root)
{number:SG, person:3, mood:IND, tense:PRS, voice:ACT}

yát \leftarrow yá- (pronoun)
{case:NOM, gender:N, number:SG}

▼ पद-पाठः

पुरुषः । एव । इ॒दम् । सर्वम् । यत् । भूतम् । यत् । चु । भव्यम् ।
उत् । अ॒मृतु॒ऽत्वस्य । ईशानः । यत् । अन्नेन । अ॒तिःरोहंति ॥

▼ Hellwig Grammar

- *puruṣa* ← *puruṣaḥ* ← *puruṣa*
- [noun], nominative, singular, masculine
- “man; man; Puruṣa; pumvajra; puruṣa; servant; puruṣa [word]; assistant; soldier; soul; commoner; generation; people; doll.”

-
- *evedam* ← *evā* ← *eva*
 - [adverb]
 - “indeed; merely; thus; even; surely; same; *eva* [word]; successively; immediately; in truth.”

-
- *evedam* ← *idam*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - “this; he,she,it (pers. pron.); here.”

-
- *sarvam* ← *sarvam* ← *sarva*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - “all(a); whole; complete; *sarva* [word]; every(a); each(a); all; entire; sāmnipātika; manifold; complete; all the(a); different; overall.”

-
- *yad* ← *yat* ← *yad*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - “who; which; *yat* [pronoun].”

-
- *bhūtam* ← *bhūtam* ← *bhū*

- [verb noun], nominative, singular
 - “become; be; originate; transform; happen; result; exist; be born; be; be; come to life; grow; elapse; come to mind; thrive; become; impend; show; conceive; understand; stand; constitute; serve; apply; behave.”
-

- *yac* ← *yat* ← *yad*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - “who; which; *yat* [pronoun].”
-

- *ca*
 - [adverb]
 - “and; besides; then; now; even.”
-

- *bhavyam* ← *bhū*
 - [verb noun], nominative, singular
 - “become; be; originate; transform; happen; result; exist; be born; be; be; come to life; grow; elapse; come to mind; thrive; become; impend; show; conceive; understand; stand; constitute; serve; apply; behave.”
-

- *utāmṛtatvasyeśāno* ← *uta*
 - [adverb]
 - “and; besides; *uta* [indecl.]; similarly; alike; even.”
-

- *utāmṛtatvasyeśāno* ← *amṛta*
 - [noun]
 - “immortal; *amṛta*; imperishable.”
-

- *utāmṛtatvasyeśāno* ← *tvasya* ← *tva*
- [noun], genitive, singular, neuter

- “state; quality; cause; reason.”
-

- utāmṛtatvasyeśāno* ← *īśānah* ← *īś*
 - [verb noun], nominative, singular
 - “govern; command; master; dominate; can; reign; control; own.”
-

- yad* ← *yat*
 - [adverb]
 - “once [when]; because; that; if; how.”
-

- annenātirohati* ← *annena* ← *anna*
 - [noun], instrumental, singular, neuter
 - “food; foodstuff; grain; anna [word]; eating; boiled rice; meal.”
-

- annenātirohati* ← *atirohati* ← *atiruh* ← *vrūh*
 - [verb], singular, Present indicative
-

▼ साधण-भाष्यम्

यद् इदम् वर्तमानं जगत्सर्वं पुरुषं एव।

यच् च भूतम् अतीतम् जगद् यच् च भव्यं भविष्यज्जगत् तदपि पुरुषं एव। यथास्मिन् कल्पे वर्तमानाः प्राणि-देहाः सर्वेऽपि विराट्-पुरुशस्यावयवाः - तथैवातीतागमिनोर् अपि कल्पयोर् द्रष्टव्यम् इत्य् अभिप्रायाः।

उताऽपि चामृतत्वेस्य देवत्वस्यायम् इर्शानः स्वामी।

यद् यस्मात् कारणादन्नेन प्राणिनां भोग्येनाऽन्नेन निमित्त-भूतेनाऽति-रोहति स्वकीयां कारणावस्थाम् अतिक्रम्य परिदृश्यमानाम् जगद्-अवस्थां प्राप्नोति, तस्मात् प्राणिनां कर्म-फल-भोगाय जगद्-अवस्था-स्वीकारान् नेदम् तस्य वस्तुत्वम् इत्य् अर्थः॥२॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

2इदानीं पुरुषस्य वैश्वरूप्यमाह - पुरुष एवेति ॥ इदं प्रत्यक्षेण दृश्यमानं व्यक्तं स्थावरजङ्गमात्मकं यद्वर्तमानं सर्वं यच्च भूतम् अतीतं यच्च भव्यं भविष्यद् एतत्सर्वं पुरुष

एव पुरुषस्यैवायं परिणामः । उत अपि च अयं पुरुषो ऽमृतत्वस्य देवत्वस्यापि ईशानः समर्थः प्रसन्नो ऽमृतत्वमपि प्रापयितुं शक्नोति । देवानामपीश्वर इति यावत् । यच्च अन्नेन अदनीयेन निमित्तेन अतिरोहति कारणावस्थामतीत्य कार्यात्मना जायते मर्त्यादि, तस्यापीशान इत्येव अयोनिजानामन्नरसपरिणामानां चेशान इति ॥

▼ Wilson

English translation:

"**Puruṣa** is verily all this (visible world), all that is, and all that is to be; he is also the lord of immortality; for he mounts beyond (his own condition) for the food (of living beings)."

Commentary by Sāyaṇa: Ṛgveda-bhāṣya

He mounts: lit, since he rises beyond byfood; or, he is that which grows by nourishment; or, that which expands by nourishment;

Annena = prāṇināmbhoghenānnena nimittabhūtena; "inasmuch as he assumes the condition of the world in order that sentientbeings may enjoy the fruit of their acts (prāṇinām karmaphalabhogāya), that is not his true nature": the supreme spirit, which in its own state is inert and undiscernible, becomes the visible world, that living beings may reap the fruit of their acts since they acquire **mokṣa** or final liberation, the **supreme spirit** is the lord of immortality;

Anna = matter (**Muṇḍaka Upaniṣad** 1.8

▼ Jamison Brereton

The Man alone is this whole (world): what has come into being and what is to be.

Moreover, he is master of immortality when he climbs beyond (this world) through food.

▼ Griffith

This Purusa is all that yet hath been and all that is to be;
The Lord of Immortality which waxes greater still by food.

▼ Geldner

Purusa allein ist diese ganze Welt, die vergangene und die zukünftige, und er ist der Herr über die Unsterblichkeit und auch über das, was durch Speise noch weiter wächst.

▼ Grassmann

Der Urmensch ist alles dies, was gewesen ist, und was sein wird; er gebietet über das Unsterbliche, was durch Speise [Opferspeise] noch höher wächst [herrlicher wird].

▼ Elizarenkova

В самом деле, Пуруша – это вселенная,
Которая была и которая будет.
Он также властвует над бессмертием.
Потому что перерастает (все) благодаря пище.

▼ अधिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः:
- नारायणः:
- निवृद्धनुष्टुप्
- गान्धारः:

▼ ब्रह्मसुनि - पदार्थः:

पदार्थान्वयभाषा: - (पुरुषः:-एव) परमपुरुष परमात्मा ही (अमृतत्वस्य-ईशानः) मोक्ष का स्वामी अधिष्ठाता है (उत) और (इदं सर्वं यत्-भूतं यत्-च भव्यम्) यह सब जो उत्पन्न हुआ, जो होनेवाला जगत् है तथा (यत्-अन्ने-अतिरोहति) जो अन्न-भोजन से बढ़ता है जीवमात्र, उसका भी परमपुरुष परमात्मा स्वामी है ॥२॥

▼ ब्रह्मसुनि - भावार्थः:

भावार्थभाषा: - परमपुरुष परमात्मा जीवमात्र का तथा तदर्थ भोग अपवर्ग-मोक्ष का एवं सब उत्पन्न हुए होनेवाले जगत् का स्वामी है, ऐसा मान कर उसकी स्तुति करनी चाहिए ॥२॥

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - (पुरुषः-एव) परमपुरुषः परमात्मैव (अमृतत्वस्य-ईशानः) मोक्षस्य स्वामी तथाऽधिष्ठाताऽस्ति "अमृतत्वस्यापि मोक्षस्यापि-ईशानः" [यजुः उव्वटः] (उत) अपि च (इदं सर्वं यत्-भूतं यत्-च भव्यम्) एतत् सर्वं यद् भूतं गतं यच्च भवितव्यं जगत् तथा (यत्-अन्नेन-अतिरोहति) यच्च भोजनेन वर्धते "जीवजातमन्नेनातिरोहति-उत्पद्यते तस्य सर्वस्य चैवेशानः" [यजु० महीधरः] तस्यापि परमपुरुषः परमात्मा स्वामी ह्यस्ति ॥२॥

03 एतावानस्य महिमातो - अनुष्टुप्⑥

एता"वान्_(ब्रह्माङ्गम् इति) अस्य महिमा" ।
अ"तो_(→ततोऽपि) ज्या"याँश् च पूरुषः ।

(कथम् इति चेत्-)
पा"दोऽस्य विश्वा भूता"नि ।
(अवशिष्टस्) **त्रिपा"द्**_(अंशः पर-देवतापूर्णः) **अस्यामृ"तं**_(=अविनाशी) **दिवि"**_(=परमे व्योम्नि) ।

▼ >

एतावानस्य महिमातो ज्यायाँश्व पूरुषः ।
पादोऽस्यु विश्वा भूतानि त्रिपादंस्यामृतं दिवि ॥

▼ >

▼ अधिमन्त्रम् - sa

- देवता - पुरुषः:
- ऋषिः - नारायणः:
- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ Thomson & Solcum

एता"वान् अस्य महिमा"
अ"तो ज्या"याँश् च पूरुषः

पा"दोऽस्य वि"श्वा भूता"नि
त्रिपा"द् अस्यामृ"तं दिवे"

▼ Vedaweb annotation

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

asya ← ayám (pronoun)

{case:GEN, gender:M, number:SG}

etávān ← etávant- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

mahimáā ← mahimán- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

átas ← átas (invariable)

{}

ca ← ca (invariable)

{}

jyáyān ← jyáyarīns- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

púruṣah ← púruṣa- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

asya ← ayám (pronoun)
{case:GEN, gender:M, number:SG}

bhūtāni ← √bhū- (root)
{case:NOM, gender:N, number:PL, non-finite:PPP}

pádaḥ ← páda- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:SG}

vísvā ← vísva- (nominal stem)
{case:NOM, gender:N, number:PL}

amṛtam ← amṛta- (nominal stem)
{case:NOM, gender:N, number:SG}

asya ← ayám (pronoun)
{case:GEN, gender:M, number:SG}

diví ← dyú- ~ div- (nominal stem)
{case:LOC, gender:M, number:SG}

tripáṭ ← tripád- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:SG}

▼ पद-पाठः

पुतावान् । अस्यु । मुहिमा । अतः । ज्यायान् । चु । पुरुषः ।
पादं । अस्यु । विश्वा॑ । भूतानि॑ । त्रिऽपात् । अस्यु । अमृतं॒ । द्विवि ॥

▼ Hellwig Grammar

- *etāvān* ← *etāvat*
- [noun], nominative, singular, masculine
- “such(a); such(a).”

- *asya* ← *idam*
- [noun], genitive, singular, masculine
- “this; he,she,it (pers. pron.); here.”

- *mahimāto* ← *mahimā* ← *mahiman*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “greatness; power; mahiman.”
-
- *mahimāto* ← *atas*
 - [adverb]
 - “now; therefore; then; from there; hence; consequently; then; hence; henceforth.”
-
- *jyāyāmś* ← *jyāyān* ← *jyāyas*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “better; elder; greater; bigger.”
-
- *ca*
 - [adverb]
 - “and; besides; then; now; even.”
-
- *pūruṣāḥ* ← *pūruṣa*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “man; man; Puruṣa.”
-
- *pādo* ← *pādah* ← *pāda*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “foot; one-fourth; beam; pāda; foot; foundation; pāda [word]; leg; leg; animal foot; step; foot; footfall; verse.”
-
- *'sya* ← *asya* ← *idam*
 - [noun], genitive, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); here.”

- *viśvā* ← *viśva*
 - [noun], nominative, plural, neuter
 - “all(a); whole; complete; each(a); *viśva* [word]; completely; wholly.”
-

- *bhūtāni* ← *bhūta*
 - [noun], nominative, plural, neuter
 - “being; ghost; mahābhūta; monster; past; Bhūta; world; bhūta [word]; being; mythical monster; animal; entity.”
-

- *tripād* ← *tri*
 - [noun]
 - “three; tri/tisṛ [word].”
-

- *tripād* ← *pād*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “pād [word]; foot.”
-

- *asyāmṛtam* ← *asya* ← *idam*
 - [noun], genitive, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); here.”
-

- *asyāmṛtam* ← *amṛtam* ← *amṛta*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - “immortal; amṛta; imperishable.”
-

- *divi* ← *div*
 - [noun], locative, singular, masculine
 - “sky; Svarga; day; div [word]; heaven and earth; day; dawn.”
-

▼ सायण-भाष्यम्

अतीतानागत-वर्तमान-रूपं जगद् यावद् अस्ति एतावान् सर्वोऽप्य् अस्य पुरुषस्य महिमा। स्वकीय-सामर्थ्य-विशेषः। न तु तस्य वास्तव-स्वरूपम्।⁽⁵⁾ वास्तवस्तु पुरुषोऽतो महिम्नोऽपि ज्यायान्। अतिशयेनाधिकः। एतच्चोभयं स्पष्टीक्रियते। अस्य पुरुषस्य विश्वा सर्वाणि भूतानि कालत्रयवर्तीनि प्राणिजातानि पादः। चतुर्थोऽंशः। अस्य पुरुषस्यावशिष्टं त्रिपात्स्वरूपममृतं विनाशरहितं सद्द्विवि द्योतनात्मकेस्वप्रकाशस्वरूपे व्यवतिष्ठत इति शेषः। यद्यपि सत्यं ज्ञानमनन्तं ब्रह्म। तै. आ. ८-१- उ. २-१। इत्याम्नातस्य परब्रह्मन इयत्ताभावात्पादचतुष्णयं निरूपयितुमशक्यं तथापि जगदिदं ब्रह्मस्वरूपपेक्ष्याल्पमिति विवक्षितत्वात्पादत्वोपन्यासः॥ ३॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

३एतावानिति ॥ एतावान् एतत्प्रमाणः यन् मर्त्या अमर्त्याश्च एतावान् अस्य पुरुषस्य महिमा महत्कर्म विभूतिरित्यर्थः, न त्वयमेतावान्। अयं तु पुरुषोऽतोऽपि यथोक्तान् मर्त्यमर्त्यलक्षणात् कार्यवर्गाज् ज्यायान् वृद्धतरः नेतावानेवेति मन्तव्यः। तत्कथमित्याह - पाद एकदेशोऽस्य विश्वा भूतानि भूतजातान् अल्पांशो व्यक्तात्मना वर्तते। पादमात्रत एव सर्गप्रतिसर्गयोः प्रवृत्तिः। अस्य सम्बन्ध्यु अपरं त्रिपात् पादत्रयात्मकं व्यक्तप्रमाणात्मिगुणं महाप्रमाणम् एकदेशान्तरम् अमृतम् अविकारित्वेन चेतनरूपेण दिवि द्योतनवत्य् आदित्यमण्डले परमपुरुषशरीरभूते वर्तते। उक्तं च 'स य यश्चायं पुरुषे। यश्चासावदित्ये। स एकः।' इति। त्रयः पादा यस्येति 'सङ्ख्यासु पूर्वस्य' इति लोपः 'द्वित्रिभ्यां पद्धन्' इत्युत्तरपदान्तोदात्तत्वम्। पुरुषस्यापरिमितत्वान् न चतुर्थांशवचनः पादशब्दः॥

▼ Wilson

English translation:

"Such is his greatness; and **Puruṣa** is greater even than this; all beings are one-fourth of him; his otherthree-fourths, (being) immortal, (abide) in heaven."

Commentary by Sāyaṇa: Ṛgveda-bhāṣya

Such is his greatness: i.e., the greatness of Puruṣa is as vast as the world of past, present, and future beings

▼ Jamison Brereton

So much is his greatness, but the Man is more than this:
a quarter of him is all living beings; three quarters are the
immortal in heaven.

▼ Griffith

So mighty is his greatness; yea, greater than this is Purusa.
All creatures are one-fourth of him, three-fourths eternal life in
heaven.

▼ Geldner

Solches ist seine Größe und noch gewaltiger als dies ist Purusa.
Ein Viertel von ihm sind alle Geschöpfe, drei Viertel von ihm ist
das Unsterbliche im Himmel.

▼ Grassmann

So bedeutend ist seine Grösse, und noch grösser ist der
Urmensch; ein Viertel von ihm sind alle Geschöpfe, und drei
Viertel von ihm die Welt der Unsterblichen im Himmel.

▼ Elizarenkova

Таково его величие,
И еще мощнее этого (сам) Пуруша.
Четверть его – все существа.
Три четверти его – бессмертие на небе.

▼ अधिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः
- नारायणः
- निचृदनुष्टुप्
- गान्धारः

▼ ब्रह्मसुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - (एतावान् महिमा-अस्य) यह जड़-जङ्गम प्रसार या संसार इस परम पुरुष परमात्मा का महिमा-महत्त्वसूचक व्यापार है (अतः-ज्यायान् पूरुषः) इससे बड़ा वह परमात्मा है (विश्वा भूतानि-अस्य पादः) साड़ी जड़-जङ्गम वस्तुएँ इसके पादमात्र हैं (अस्य त्रिपात्) इस परमात्मा का त्रिपादूप (दिवि-अमृतम्) प्रकाशमय स्वरूप में अमृत है ॥३॥

▼ ब्रह्मपुनि - भावार्थः

भावार्थभाषा: - सारा संसार उसके एकदेश में है, वह परमात्मा इससे महान् है, तथा ये सारी जड़-जङ्गम वस्तुएँ उसके एक पादमात्र हैं, उसका अमृतस्वरूप त्रिपाद तो प्रकाशस्वरूप में है ॥३॥

▼ ब्रह्मपुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - (एतावान्-महिमा-अस्य) एतावान् जडजङ्गमरूपः प्रसारः संसारो वाऽस्य परमपुरुषस्य परमात्मनो महिमा महत्त्वसूचको व्यापारः (अतः-ज्यायान् पूरुषः) अस्माज्ज्येष्ठः स परमात्मा (विश्वा-भूतानि-अस्य पादः) सर्वाणि भूतानि जडजङ्गमानि वस्तुनि खल्वस्य पाद एव (अस्य त्रिपात्-दिवि-अमृतम्) अस्य परमात्मनस्त्रिपादूपं द्योतनात्मके स्वरूपेऽमृतं विद्यते ॥३॥

04 त्रिपादूर्ध्वं उदैत्पुरुषः - अनुष्टुप्⑥

(सोऽयं) **त्रिपाद** (\rightarrow त्रिविक्रम-सूचना) **ऊर्ध्वं** उ["]**दैत्** पु["]**रुषः** (\rightarrow शिष्यापेक्षया)
 (पूर्वोक्त-**पा**"दोऽस्येहा"ऽभवात् पु["]नः (पुनःपुनः) ।
 त["]तो (पादः) वि["]**ष्वङ्** (=सर्वतो) **व्यक्रामत्** (\rightarrow वक्ष्यमाण-जननाय) ।
 साशनानशने["] (=जीवाजीवे [वस्तु]) अभि["] (लक्ष्य) । ४

▼ >

त्रिपादूर्ध्वं उदैत्पुरुषः पादोऽस्येहाभंवत्पुनः ।
 ततो विष्वङ्व्यक्रामत्साशनानशने अभि ॥

▼ >

▼ अधिसन्नम् - sa

- देवता - पुरुषः
- ऋषिः - नारायणः

- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ *Thomson & Solcum*

त्रिपा"द् ऊर्ध्वं" उ"द् एत् पु"रुषः
 पा"दो ऽस्येहा"भवत् पु"नः
 त"तो वि"ष्वङ् वि" अक्रामत्
 साशनानशने" अभि"

▼ *Vedaweb annotation*

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380)
 popular;; epic anuṣṭubh (380)
 popular;; epic anuṣṭubh (380)
 popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

ait ← √i- 1 (root)

{number:SG, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:ACT}

púruṣah ← púruṣa- (nominal stem)
 {case:NOM, gender:M, number:SG}

tripát ← tripád- (nominal stem)
 {case:NOM, gender:M, number:SG}

ūrdhváḥ ← ūrdhvá- (nominal stem)
 {case:NOM, gender:M, number:SG}

út ← út (invariable)
 {}

abhat $\leftarrow \sqrt{bhū}$ - (root)
{number:SG, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:ACT}

asya $\leftarrow ayám$ (pronoun)
{case:GEN, gender:M, number:SG}

ihá $\leftarrow ihá$ (invariable)
{}

pádah $\leftarrow páda$ - (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:SG}

púnar $\leftarrow púnar$ (invariable)
{}

akrāmat $\leftarrow \sqrt{krami}$ - (root)
{number:SG, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:ACT}

tátas $\leftarrow tátas$ (invariable)
{}

ví $\leftarrow ví$ (invariable)
{}

víšvañ $\leftarrow vísval$ - (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:SG}

abhí $\leftarrow abhí$ (invariable)
{}

sāśanānaśané $\leftarrow sāśanānaśaná$ - (nominal stem)
{case:ACC, gender:N, number:DU}

▼ पद-पाठः

त्रिपात् । ऊर्ध्वः । उत् । ऐत् । पुरुषः । पादः । अस्यु । इह । अभुवत् । पुनरिति ।
ततः । विष्वंड । वि । अक्रमत् । साशनानुशने इति । अभि ॥

▼ Hellwig Grammar

- *tripād* ← *tri*
 - [noun]
 - “three; tri/tisṛ [word].”
-

- *tripād* ← *pād*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “pād [word]; foot.”
-

- *ūrdhvā* ← *ūrdhvāḥ* ← *ūrdhva*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “upper; up(a); upper; upward; erect; more(a); raised; ūrdhva [word]; acclivitous; overturned; loud; eminent; high.”
-

- *ud*
 - [adverb]
 - “up.”
-

- *ait* ← *i*
 - [verb], singular, Imperfect
 - “go; travel; enter (a state); return; walk; continue; reach; ask.”
-

- *puruṣāḥ* ← *puruṣa*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “man; man; Puruṣa; puṁvajra; puruṣa; servant; puruṣa [word]; assistant; soldier; soul; commoner; generation; people; doll.”
-

- *pādo* ← *pādah* ← *pāda*
- [noun], nominative, singular, masculine

- “foot; one-fourth; beam; pāda; foot; foundation; pāda [word]; leg; leg; animal foot; step; foot; footfall; verse.”
-

- '*syehābhavat* ← *asya* ← *idam*
 - [noun], genitive, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); here.”
-

- '*syehābhavat* ← *iha*
 - [adverb]
 - “here; now; in this world; now; below; there; here; just.”
-

- '*syehābhavat* ← *abhavat* ← *bhū*
 - [verb], singular, Imperfect
 - “become; be; originate; transform; happen; result; exist; be born; be; be; come to life; grow; elapse; come to mind; thrive; become; impend; show; conceive; understand; stand; constitute; serve; apply; behave.”
-

- *punah* ← *punar*
 - [adverb]
 - “again; further; now; over and over; subsequently; repeatedly; however; besides.”
-

- *tato* ← *tatas*
 - [adverb]
 - “then; therefore; now; then; from there; subsequently; consequently; then; there; from that; for that reason; alternatively; consequently; furthermore.”
-

- *viśvañ* ← *viśvañc*
- [noun], nominative, singular, masculine

- “dispersed; viṣvañc [word].”
-

- *vy* ← *vi*
 - [adverb]
 - “apart; away; away.”
-

- *akrāmat* ← *kram*
 - [verb], singular, Imperfect
 - “kram; step; go; continue; proceed; traverse; heat.”
-

- *sāśanānaśane* ← *sa*
 - [adverb]
 - “with; little; together.”
-

- *sāśanānaśane* ← *aśana*
 - [noun], neuter
 - “eating; food; diet; foodstuff.”
-

- *sāśanānaśane* ← *anaśane* ← *anaśana*
 - [noun], accusative, dual, neuter
 - “fast; seeking death by fasting.”
-

- *abhi*
 - [adverb]
 - “towards; on.”
-

▼ सायण-भाष्यम्

योऽयं त्रिपात् पुरुषः संसारहितो ब्रह्मस्वरूपः सोऽयम् ऊर्ध्वं उदैत्
अस्मादज्ञानकार्यात्संसाराद्वहिर्भूतोऽत्रत्यैर्गुणदोषैरस्पृष्टं उत्कर्षेण स्थितवान्। तस्य अस्य
सोऽयं पादः लेशः सोऽयम् इह मायायां पुनः अभवत् सृष्टिसंहाराभ्यां पुनःपुनरागच्छति ।
अस्य सर्वस्य जगतः परमात्मलेशत्वं भगवताप्युक्तं---- विष्ण्याहमिदं कृत्स्नमेकांशेन स्थितो

जगत् । (भ. गी. १०. ४२) इति । **ततः मायायामागत्यानन्तरं विष्वङ्**
देवमनुष्टिर्यगादिरूपेण विविधः सन् व्यक्रामत् व्याप्तवान् । किं कृत्वा । **साशनानशने**
अभिलक्ष्य । साशनं भोजनादिव्यवहारोपेतं चेतनं प्राणिजातम् अनशनं तद्रहितमचेतनं
गिरिनद्यादिकम् । तदुभयं यथा स्यात्तथा स्वयमेव विविधो भूत्वा व्याप्तवानित्यर्थः ॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

4एवमादित्यान्तरपुरुषरूपेण महापुरुषो विश्वस्य सर्गकारणमित्युक्तम् । इदानीं
यज्ञपुरुषरूपेण महापुरुषस्य लोकसृष्टिकारणत्वं तदुभयात्मना च लोकस्थितिहेतुत्वं
पुरुषस्याह - त्रिपादिति ॥ वेदानां प्रत्येकं त्रिभिस्त्रिभिः पादैस्सहितः पुरुषो यज्ञात्मा त्रिपात् ।
रूपस्वरावुक्तौ । वेदानां त्रीस्त्रीन् पादानुपादाय यज्ञो भूत्वा स पुरुष उर्ध्वम् उदैद्
उर्ध्वमुद्रुतवान् । यथा 'गुहा त्रीणि निहिता नेङ्गयन्ति' इति । अथ अस्य पुरुषस्य यज्ञात्मनः
पादस् तुरीयांशः वेदानां चतुर्थभागा आत्मा इह आभवाद् अस्यां परिदृश्यमानायां
सर्वभूतस्थितो कारणभावेन पुनःपुनर्भवति, यथा इष्टदेवतास्तुत्यादिभिस् तर्पयित्वा तत्फलेन
यज्ञामानान् संयोजयति 'अग्नौ प्रास्ताहुतिः' इति न्यायेन लोकानां स्थितिं निर्वतयति ।
आदित्यमण्डलगता चाहुतिरुदकभावेन रशेभिः क्रियते, रशेस्थं चोदकं यदा
सर्वभूतानुग्रहसमर्थं भवति तदा तन्मध्यमस्थानीयवृष्टिरूपेण पातयित्वा अनेन ओषध्यादीनां
स्थितिहेतुर्भवति । एवमयं पुरुषस्य पादः पुनःपुनराभवत्य् आवृत्यावृत्य स्थिति
हेतुर्भवतीहत्यानाम् । लेट्याडागमः । ताभ्यां यज्ञादित्यप्रवृत्तिभ्यां समुपबृहितपादो महापुरुषो
विष्वङ् नानाज्वनः व्यक्रामद् विविधं क्रामति कार्यवशाद् विविधं सर्पति साशनानशने
अभिलक्ष्य । साशनम् अन्नाधीनस्थितिकं जरायण्डोद्दित्स्वेदजं चतुर्विधम् अनशनं देवजातम्
। सत्यपि पारम्पर्येणान्नाधीनस्थितिकत्वे अस्मदादीनामिव साक्षादशनाभावादनशनत्वं
देवजातस्य । तदुभयस्थितिमभिसन्धाय विष्वङ् व्यक्रामदिति । विष्वगञ्चतीत्य् ऋत्विगादिना
क्विन् प्रत्ययः, 'क्विन्प्रत्ययस्य कुः' इति कुत्वम् ॥

▼ मानसतरङ्गिणीकृत

Therefrom, he strode forth into everything, into those that eat
(living beings) and those that do not

▼ मानसतरङ्गिणीकृत - टिप्पनी

Before this statement, the Puruṣa is described with the term tripāt, which is a double entendre implying both three-fourths and three steps.⁽⁵⁾

This connection suggests that the sūkta was evidently composed during the rise of Viṣṇu along with the spread of the ādhvaryava tradition. Notably, this went hand-in-hand with Viṣṇu's

identification with the *yajña* (sacrifice), which is also the case with the *Puruṣa*

▼ *Wilson*

English translation:

"Three-fourths of **Puruṣa** ascended; the other fourth that remained in this world proceeds repeatedly, and, diversified in various forms, went to all animate and inanimate creation."

Commentary by Sāyaṇa: Ṛgveda-bhāṣya

Proceeds repeatedly: either in individuals by death and birth, or in the world by its temporary dissolution and renovation;

Sāśanānaśane =those who eat and those who do not; i.e., the two classes of created things, those capable of enjoyment etc., as gods, men, animals, or incapable thereof, as mountains and rivers -- conscious and unconscious creation

▼ *Jamison Brereton*

With his three quarters the Man went upward, but a quarter of him came to be here again.

From there he strode out in different directions toward what eats and what does not eat.

▼ *Griffith*

With three-fourths Purusa went up: one-fourth of him again was here.

Thence he strode out to every side over what eats not and what eats.

▼ *Geldner*

Zu drei Vierteln stieg Purusa empor, ein Viertel von ihm verjüngte sich hienieden. Von dem aus ging er nach allen Seiten auseinander und erstreckte sich über alles was Speise ißt und was nicht ißt.

▼ Grassmann

Mit drei Vierteln ging der Urmensch oben hinauf, ein Viertel von ihm erschien wieder hier, dann verbreitete er sich über alles, was Speise geniesst, und was sie nicht geniesst.

▼ Elizarenkova

На три четверти взошел Пуруша вверх.
Четверть его возникла снова здесь.
Оттуда он выступил повсюду,
(Распространяясь) над тем, что ест (пищу) и что не ест.

▼ अथिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः
- नारायणः
- अनुष्टुप्
- गान्धारः

▼ ब्रह्मसुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - (त्रिपात् पुरुषः) पूर्वोक्त वह अमृतरूप तीन पादों से युक्त परमात्मा (ऊर्ध्वः-उदैत्) नश्वर संसार से ऊपर स्थित है (अस्य पादः) इसका पादमात्र संसार (इह पुनः-अभवत) इधर नश्वररूप में पुनः-पुनः उत्पन्न होता है (ततः) पश्चात् (साशनानशने-अभि) भोगसेवित-भोगनेवाले जीवात्मा को तथा भोगरहित न भोगनेवाले जड़ के प्रति (विष्वकृ-व्यक्रामत) विविध गुणवत्ता से व्याप्त होता है ॥४॥

▼ ब्रह्मसुनि - भावार्थः

भावार्थभाषा: - पूर्ण पुरुष परमात्मा अमृतरूप त्रिपाद इस संसार से ऊपर है, यह संसाररूप पाद पुनः-पुनः उत्पन्न होता है। इसके अन्दर भोगनेवाले जीव और न भोगनेवाले जड़ के अन्दर परमात्मा व्याप रहा है ॥४॥

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा:- (त्रिपात्-पुरुषः) पूर्वोक्तः सोऽमृतरूपपादत्रययुक्तः पुरुषः परमात्मा (ऊर्ध्वः-उदैत्) नश्वर-संसारत उपरि स्थितः (अस्य पादः) अस्य पादः संसाररूपः (इह पुनः-अभवत्) ऐहिकः पुनः पुनः भवति (ततः) पश्चात् (साशनानशने अभि) सभोगं जीवात्मानं तथा खल्वभोगं जडं तदुभयं च (विष्वकू-व्यक्रामत्) विविधतया विविधगुणवत्तया व्याप्तेति ॥४॥

05 तस्माद्विराक्षजायत विराजो - अनुष्टुप्⑥

(पादांशात्) तं "स्माद् विरा" इ् (→पुरुष-मेध-ब्राह्मणे छन्दोऽपि) (ब्रह्माण्ड-शरीरम्) **अजायत** ।

(तस्माद्) विरा"जो अ"धि पू"रुषः (ऋतात्मना/पुरुषमेध-कर्मरूपेण अजायत) ।

स" जातो" अ"त्यरिच्यत -

(वर्वति चेत्-) पश्चा"द् (विराजम्) भू"मिम् अ"थो (जीवानाम्) पुरः" (=पूर्वम्) । ५

▼ >

तस्माद्विराक्षजायत विराजो अधि पूरुषः ।

स जातो अत्यरिच्यत पुश्चाद्बूमिमथों पुरः ॥

▼ >

▼ अधिमन्त्रम् - sa

- देवता - पुरुषः:
- ऋषिः - नारायणः:
- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ Thomson & Solcum

तं "स्माद् विरा" ल् अजायत

विरा"जो अ"धि पू"रुषः

स" जातो" अ"त्य् अरिच्यत

पश्चा"द् भू"मिम् अ"थो पुरः"

▼ Vedaweb annotation

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

ajāyata ← √janⁱ- (root)

{number:SG, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:MED}

tásmāt ← sá- ~ tá- (pronoun)

{case:ABL, gender:M, number:SG}

virāt ← virāj- (nominal stem)

{case:NOM, gender:F, number:SG}

ádhī ← ádhī (invariable)

{}

púruṣah ← púruṣa- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

virājah ← virāj- (nominal stem)

{case:ABL, gender:M, number:SG}

aricyata ← √ric- (root)

{number:SG, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:MED}

áti ← áti (invariable)

{}

jātāḥ ← √janⁱ- (root)
{case:NOM, gender:M, number:SG, non-finite:PPP}

sá ← sá- ~ tá- (pronoun)
{case:NOM, gender:M, number:SG}

átha ← átha (invariable)
{}

bhúmim ← bhúmi- (nominal stem)
{case:ACC, gender:F, number:SG}

paścāt ← paścāt (invariable)
{}

purás ← purás (invariable)
{}

u ← u (invariable)
{}

▼ पद-पाठः

तस्मात् । विराट् । अज्ञायुत् । विडराजः । अधि । पुरुषः ।
सः । ज्ञातः । अतिं । अरुच्युत् । पुश्चात् । भूमिम् । अथो इतिं । पुरः ॥

▼ Hellwig Grammar

- *tasmād* ← *tasmāt* ← *tad*
- [noun], ablative, singular, masculine
- “this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; *tad* [word]; dative; once; same.”

-
- *virād* ← *virāj*
 - [noun], nominative, singular, feminine
 - “*Virāj*; eminence.”
-

- *ajāyata* ← *jan*
 - [verb], singular, Imperfect
 - “become; originate; be born; transform; happen; result; grow; beget; produce; create; conceive; separate; cause; give birth; grow; produce; generate; be; become; arise; come on.”
-

- *virājo* ← *virājaḥ* ← *virāj*
 - [noun], ablative, singular, feminine
 - “*Virāj*; eminence.”
-

- *adhi*
 - [adverb]
 - “on; from; accordingly.”
-

- *pūruṣah* ← *pūruṣa*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “man; man; *Puruṣa*.”
-

- *sa* ← *tad*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; *tad* [word]; dative; once; same.”
-

- *jāto* ← *jātah* ← *jan*
 - [verb noun], nominative, singular
 - “become; originate; be born; transform; happen; result; grow; beget; produce; create; conceive; separate; cause; give birth; grow; produce; generate; be; become; arise; come on.”
-

- *aty* ← *ati*
 - [adverb]
 - “very; excessively; beyond; excessively.”
-

- *aricyata* ← *ric*
 - [verb], singular, Imperfekt Passiv
 - “empty; liberate; concede; surrender; purge.”
-

- *paścād* ← *paścāt*
 - [adverb]
 - “subsequently; westward; paścāt [word]; after; back.”
-

- *bhūmim* ← *bhūmi*
 - [noun], accusative, singular, feminine
 - “floor; earth; Earth; real property; region; pr̥thivī; location; Earth; place; bhūja; floor; pit; bhūmi [word]; one; hole; shop; distance; country; space; land; territory; topographic point.”
-

- *atho* ← *atha*
 - [adverb]
 - “now; then; furthermore; now; then.”
-

- *atho* ← *u*
 - [adverb]
 - “ukāra; besides; now; indeed; u.”
-

- *puraḥ* ← *puras*
 - [adverb]
 - “ahead; puras [word]; easterly; eastward; east; earlier.”
-

▼ सायण-भाष्यम्

विष्वङ् व्यक्रामद् इति यदुकृतं तद् एवात्र प्रपञ्च्यते । **तस्मात् आदिपुरुषात् विराट् ब्रह्माण्ड-**
देहः **अजायत्** उत्पन्नः । विविधानि राजन्ते वस्तुन्यत्रेति विराट् । **विराजोऽधि विराट्-**
देहस्योपरि - तम् एव देहम् अधिकरणं कृत्वा पुरुषः तद्वहाभिमानी कश्चित् पुमान् अजायत ।
सोऽयं सर्ववेदान्तवेद्यः परमात्मा स्वयम् एव स्वकीयया मायया विराट्-देहं ब्रह्माण्ड-रूपं
सृष्ट्वा तत्र जीव-रूपेण प्रविश्य ब्रह्माण्डाभिमानी देवतात्मा जीवोऽभवत् । (4) एतच्
चार्थर्वणिका उत्तर-तापनीये विस्पष्टम् आमनन्ति----

स वा एष

भूतानीन्द्रियाणि विराजं देवताः कोशांश्च सृष्ट्वा
प्रविश्यामूढो मूढ इव व्यवहरन् आस्ते माययैव
(न्. ता. २. १, ९)

इति । **स जातः विराट् पुरुषः अत्यरिच्यत्** अतिरिक्तोऽभूत् । विराट्-व्यतिरिक्तो देव-
तिर्यङ्-मनुष्यादिरूपोऽभूत् ।
पश्चात् देवादि-जीव-भावाद् ऊर्ध्वं भूमिं ससर्जेति शेषः । **अथो भूमिसुष्टेर्** अनन्तरं तेषां
जीवानां पुरः सर्सर्ज ।
पूर्यन्ते सप्तभिर् धातुभिर् इति पुरः शरीराणि ॥ १७ ॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

5इदानीं सृष्टिरूच्यते - तस्मात् प्रणवाख्यान् नारायणात् । अव्यक्तादिति केचित्, तदयुक्तं,
तस्याप्रस्तुतत्वात् । तस्मात् प्रकृतान्महापुरुषाद् विराट्जायत विविधं राजन्ति वस्त्रौनि यस्मिन्
स विराट् मनस्सञ्ज्ञः प्रजापतिः । ततो विराजो अघि विराजमेवाधिकरणीकृत्य पुरुषोऽजायत
दशहोत्राख्यः प्रजापतिः पुरुषसमष्ट्यात्मना अजायत । यथोक्तं 'स मानसीन आत्मा
जनानाम्' इति । स वैराजः पुरुषः जातः प्रादुर्भावानन्तरम् अत्यरिच्यत स्वयमेव
आत्मानमत्परेचयत् । कर्मकर्त्तरि रूपम् । अनेकधाभावलक्षणं स्वरूपातिरेकमभजत
भूतेन्द्रियादीन्यसृजतेति यावत् । उक्तं च 'असतोऽधि मनोऽसृज्यत । मनः प्रजापतिमसृजत
। प्रजापतिः प्रजा असृजत' इति । पश्चादिति । भूतग्रामस्यान्ते भूमिम् अत्यरेचयत् ।
सामर्थ्यात् कर्मकर्तृभावो निवर्तते । एवम् आकाशादिपृथिव्यन्तानां तत्त्वानां सर्ग उक्तः ।
अथो अनन्तरं भूतसृष्टे: पुरः पुराणि शरीराणि सुरनरतिर्यगादीनां स्थावरादीनां च अत्परेचयत्
। पुर इत्यत्र छान्दसं विभक्त्युदात्तत्वम् । एवमिन्द्रियसर्गः पिण्डसर्गश्च प्रतिपादितः ॥

▼ मध्यः

विष्वङ् व्यक्रामदिति यदुकृतं तदेव प्रपञ्च्यते । ततः **तस्मात् आदिपुरुषात् विराट्**
ब्रह्माण्डदेहो अजायत जातः । विविधं राजन्ते वस्त्रनि अत्रेति विराट् । **विराजः अधि**
विराट्-देहस्योपरि तमेव देहम् अधिकरणं कृत्वा पुरुषः तद्वहाभिमानी एक एव पुमान्
अजायत । सर्ववेदान्तवेद्यः परमात्मा स्वमायया विराट्-देहं ब्रह्माण्डरूपं सृष्ट्वा तत्र

जीवरूपेण प्रविश्य ब्रह्माण्डभिमानी देवतात्मा जीवोऽभवत् इत्यर्थः । एतज्च
अथर्वणोत्तरतापनीये स्पष्टमुक्तम् 'स वा एष भूतानीन्द्रियाणि विराजं देवताः कोशांश्च
सृष्टवात्र प्रविष्ट प्रविश्य अमूढो मूढ इव व्यवहरनास्ते माययैव' (नृ.उ.ता.२-१-९) इति । किंच
स जातो विराटपुरुषः अत्यरिच्यत अतिरिक्तो देवतिर्यमनुष्यादिरूपोऽभूत् पश्चात्
देवादिजीवभावादूर्ध्वं भूमिं ससर्जति शेषः । अथो भूमिसृष्टेः अनन्तरं तेषां जीवानां पुरः
ससर्ज । पूर्यन्ते सप्तभिः धातुभिः इति पुरः शरीराणि ॥ ५ ॥

▼ Wilson

English translation:

"From him was born Virāt, and from Virāt, Puruṣa;
he, as soon as born, became manifested,
and afterwards (created) the earth (and) then corporeal forms."

Commentary by Sāyaṇa: R̄gveda-bhāṣya

From him: tasmāt = from that one-fourth; or, from the spirit who by his delusion created the body of Virāṭ, i.e., the egg of Brahma and entered into it in the form of life

▼ Jamison Brereton

From him the Virāj was born; from the Virāj the Man.
Upon his birth, he reached beyond the earth from behind and also from in front.

▼ Griffith

From him Viraj was born;
again Purusa from Viraj was born.
As soon as he was born he spread eastward and westward o'er the earth.

▼ Geldner

Aus ihm ward die Viraj geboren, aus der Viraj der Purusa.

Geboren ragte er hinten und vorn über die Erde hinaus.

▼ Grassmann

Von ihm ward der Allherrscher [virâj] geboren und vom
Allherrscher der Urmensch. Als er geboren war überragte er die
Erde von hinten und von vorn.

▼ Elizarenkova

От него Вирадж родилась,
От Вираджи – Пуруша.
Родившись, он стал выступать
Над землей сзади и спереди.

▼ अधिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः
- नारायणः
- अनुष्टुप्
- गान्धारः

▼ ब्रह्मसुनि - पदार्थः

पदार्थन्वयभाषा: - (ततः-विराट्-अजायत) उस परमात्मा से विविध पदार्थों के साथ राजमान संसार उत्पन्न हुआ (विराजः-अधि पूरुषः) उस विविध पदार्थों से राजमान संसार के ऊपर अधिष्ठाता पुरुष परमात्मा है (पश्चात् सः-जातः) पश्चात् वहविविध पदार्थों से राजमान संसार प्रकट हुआ, परमात्मा के अधीन (भूमिम्) जिसमें भूत उत्पन्न होते हैं, ऐसे उत्पत्तिस्थान लोक को (अथ पुरः) अनन्तर उस लोक पर देहनगरियों को (अति अरिच्यत) बाहर निकालता है-प्रकट करता है ॥५॥

▼ ब्रह्मसुनि - भावार्थः

भावार्थभाषा: - विविध पदार्थों से युक्त संसार को परमात्मा रचता है, उसके अधीनत्व में लोक-लोकान्तर उससे प्रकट होते हैं तथा लोक पर देह उत्पन्न होते हैं ॥५॥

▼ ब्रह्मसुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - (ततः-विराट्-अजायत) ततः-परमात्मनः सकाशात्-विविधपदार्थः सह राजमानः संसार उत्पन्नः (विराजः-अधि पूरुषः) विविधतया राजमानस्य संसारस्योपरि-अधिष्ठाता पुरुषः परमात्मा “अधि-उपरि अधिष्ठाता” [दयानन्दः] पश्चात् (सः-जगतः) पश्चात् स विराट् प्रकटीभूतः सन् परमात्मनोऽधिष्ठातृत्वे (भूमिम्-अथ पुरः-अति अरिच्यत) भवन्ति भूतानि यस्मिन् तदुत्पत्तिस्थानं लोकमनन्तरं देहपुरश्च व्यक्तीकरोति “रिचिर् विरेचने” [रुधादि०] ॥५॥

06 यत्पुरुषेण हविषा - अनुष्टुप्⑥

य"त्_(वक्ष्यमाणेन कालभागेन) पु"रुषेण हवि"षा ।
 (त्रिपादङ्गभूता) देवा" यज्ञ"म् अ"तन्वत ।
 (पुरुष-हविषो विभागाः -) वसन्तो" अस्यासीद् आ"ज्यम् ।
 ग्रीष्म" इधमः" शर"द्_(अन्नादिरूपम्) +हवि:" । ६

▼ >

यत्पुरुषेण हविषा देवा युजमतंन्वत ।
 वसन्तो अस्यासीदाज्यं ग्रीष्म इधमः शुरद्धविः ॥

▼ >

▼ अधिमन्त्रम् - sa

- देवता - पुरुषः
- ऋषिः - नारायणः
- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ Thomson & Solcum

य"त् पु"रुषेण हवि"षा
 देवा" यज्ञ"म् अ"तन्वत
 वसन्तो" अस्यासीद् आ"ज्यं
 ग्रीष्म" इधमः" शर"द् धविः"

▼ Vedaweb annotation

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

havīṣā ← havīṣ- (nominal stem)

{case:INS, gender:N, number:SG}

púruṣeṇa ← púruṣa- (nominal stem)

{case:INS, gender:M, number:SG}

yát ← yá- (pronoun)

{case:NOM, gender:N, number:SG}

átanvata ← √tan- (root)

{number:PL, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:MED}

deváḥ ← devá- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

yajñám ← yajñá- (nominal stem)

{case:ACC, gender:M, number:SG}

ājyam ← ājya- (nominal stem)

{case:NOM, gender:N, number:SG}

āsīt ← √as- 1 (root)

{number:SG, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:ACT}

asya ← ayám (pronoun)
{case:GEN, gender:M, number:SG}

vasantáḥ ← vasantá- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:SG}

grīṣmáḥ ← grīṣmá- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:SG}

havíḥ ← havís- (nominal stem)
{case:NOM, gender:N, number:SG}

idhmáḥ ← idhmá- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:SG}

śarát ← śarád- (nominal stem)
{case:NOM, gender:F, number:SG}

▼ पद-पाठः

यत् । पुरुषेण । हृविषा॑ । देवा॒ः । युज्म् । अतन्वत् ।
वृसृन्तः । अस्यु॑ । आसीत् । आज्यम्॑ । ग्रीष्मः॑ । इ॒धमः । शुरत्॑ । हृवि॒ः ॥

▼ Hellwig Grammar

- *yat*
- [adverb]
- “once [when]; because; that; if; how.”

- *puruṣeṇa* ← *puruṣa*
- [noun], instrumental, singular, masculine
- “man; man; Puruṣa; puṁvajra; puruṣa; servant; puruṣa [word]; assistant; soldier; soul; commoner; generation; people; doll.”

- *haviṣā* ← *havis*
- [noun], instrumental, singular, neuter

- “Havya; offering; ghee; havis [word].”
-

- *devā* ← *devāḥ* ← *deva*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “Deva; Hindu deity; king; deity; Indra; deva [word]; God; Jina; Viśvedevās; mercury; natural phenomenon; gambling.”
-

- *yajñam* ← *yajña*
 - [noun], accusative, singular, masculine
 - “yajña; religious ceremony; Vishnu; yajña [word]; Yajña; Shiva.”
-

- *atanvata* ← *tan*
 - [verb], plural, Imperfect
 - “expand; perform; cause; increase; write; spread; produce; spread; speak; propagate.”
-

- *vasanto* ← *vasantah* ← *vasanta*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “spring; vasanta [word].”
-

- *asyāśīd* ← *asya* ← *idam*
 - [noun], genitive, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); here.”
-

- *asyāśīd* ← *āśīt* ← *as*
 - [verb], singular, Imperfect
 - “be; exist; become; originate; happen; result; be; dwell; be born; stay; be; equal; exist; transform.”
-

- *ājyam* ← *ājyam* ← *ājya*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - “ghee; clarified butter; *ājya*.”
-

- *grīṣma* ← *grīṣmaḥ* ← *grīṣma*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “summer; *grīṣma* [word].”
-

- *idhmaḥ* ← *idhma*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “fuel.”
-

- *śaraddhaviḥ* ← *śarad*
 - [noun], nominative, singular, feminine
 - “fall; year; *śarad* [word].”
-

- *śaraddhaviḥ* ← *haviḥ* ← *havis*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - “*Havya*; offering; *ghee*; *havis* [word].”
-

▼ साधण-भाष्यम्

यत् यदा पूर्वोक्तक्रमेणैव शरीरेषुत्पन्नेषु सत्सु **देवा:** उत्तरसृष्टिसिद्ध्यर्थं बाह्यद्रव्यस्यानुत्पन्नत्वेन हविरन्तरसंभवात् पुरुषस्वरूपमेव मनसा हविष्ट्वेन संकल्प्य पुरुषेण पुरुषाख्येन **हविषा** मानसं यज्ञम् **अतन्वत्** अन्वतिष्ठन् तदानीम् **अस्य** यज्ञस्य **वसन्तः** वसन्ततुरीव **आज्यम्** **आसीत्** अभूत् । तमेवाज्यत्वेन संकल्पितवन्त इत्यर्थः । एवं **ग्रीष्म इधम्** आसीत् । तमेवेध्मत्वेन संकल्पितवन्त इत्यर्थः । तथा **शरद्धविः** आसीत् । तामेव पुरोडाशादिहविष्ट्वेन संकल्पितवन्त इत्यर्थः । पूर्वं पुरुषस्य हविःसामान्यरूपत्वेन संकल्पः । अनन्तरं वसन्तादीनामाज्यादिविशेषरूपत्वेन संकल्प इति द्रष्टव्यम् ॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

6इदानीं सृष्टिविशेष उच्यते - यदिति ॥ यद् यदा पुरुषेण प्रजापतिना हविषा हविष्ट्वेन सङ्कल्पितेन हविरन्तरस्याभावाद् **देवा:** प्राणा: प्राजापत्या इन्द्रियाणि च यज्ञं

सङ्कल्पात्मकम् अतन्वत् यज्ञमिव अकुर्वत् । सृष्टिकामः प्रजापतिरेव
प्राणादिवृत्तिभेदेनोच्यते । अथ अस्य यज्ञस्य वसन्त आज्यमासीत्, तत्र गवां भूयिष्ठत्वात्
तमेवर्तुं तद्विकाराज्यकार्याय समकल्पयत् । एवं ग्रीष्मशरदौ व्याख्येये ॥

▼ Wilson

English translation:

"When the gods performed the sacrifice with **Puruṣa** as the offering, then Spring was its ghī, Summer the fuel, and Autumn the oblation."

Commentary by Sāyaṇa: Ṛgveda-bhāṣya

Apparently a reference to an imaginary sacrifice (mānasam)

▼ Jamison Brereton

When, with the Man as the offering, the gods extended the sacrifice, spring was its melted butter, summer its firewood, autumn its offering.

▼ Griffith

When Gods prepared the sacrifice with Purusa as their offering,
Its oil was spring, the holy gift was autumn; summer was the wood.

▼ Geldner

Als die Götter mit Purusa das Opfer vollzogen, da war der Frühling dessen Schmelzbutter, der Sommer das Brennholz, der Herbst die Opfergabe.

▼ Grassmann

Als die Götter ihr Opfer mit dem Urmenschen als dem Opfertrank kunstvoll bereiteten, da war der Frühling sein

Opferschmalz, der Sommer sein Brennholz, der Herbst sein Opfertrank.

▼ Elizarenkova

Когда боги предприняли жертвоприношение
С Пурушей как с жертвенным даром,
Весна была его жертвенным маслом,
Лето – дровами, осень – жертвенным даром.

▼ अधिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः:
- नारायणः:
- अनुष्टुप्
- गान्धारः:

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः:

पदार्थान्वयभाषा: - (यत्)जब (देवाः)सृष्टि के आरम्भ में वेदप्रकाशक परमर्षि अग्न्यादि महानुभाव (पुरुषेण हविषा) अपने आत्मा में धारण करने योग्य परमात्मा द्वारा (यज्ञम्-अतन्वत) मानस यज्ञ को सेवन करते हैं (अस्य) तो इस यज्ञ का (वसन्तः-आज्यम्) वसन्त ऋतु घृत (आसीत्) होता है, वसन्त में ओषधियाँ उत्पन्न होती हैं, अतः अध्यात्मयज्ञ को प्रबोधित करने के लिये वह घृतसमान है (ग्रीष्मः-इधम्) ग्रीष्म ऋतु इन्धन होता है, क्योंकि ग्रीष्म में वनस्पतियाँ बढ़ती हैं, अतः वह इन्धन के समान है (शरत्-हविः) शरद् ऋतु हव्य द्रव्य होता है, शरद् ऋतु में वनस्पतियाँ समृद्ध पुष्ट होती हैं, इसलिए अध्यात्मयज्ञ की समृद्धि का कारण शरद् ऋतु है ॥६॥

▼ ब्रह्ममुनि - भावार्थः:

भावार्थभाषा: - आदि सृष्टि में वेदप्रकाशक ऋषि अध्यात्मयज्ञ का अनुष्ठान करते हैं। अपने आत्मा में धारण करने योग्य परमात्मा के द्वारा उसका रचा वसन्तऋतु घृतसमान होकर अध्यात्मयज्ञ को प्रबोधित करता है, भिन्न-भिन्न ओषधियों के उत्पन्न होने से परमात्मा है, इस भाव जागृत करता है, पुनः ग्रीष्म ऋतु इसकी समिधा इन्धन बन जाता है, क्योंकि ग्रीष्म ऋतु में ओषधियाँ बढ़ती हैं, तो परमात्मा की आस्तिकता में दृढ़ता आ जाती है, पुनः शरद् ऋतु उसका हव्यपदार्थ हो जाता है, क्योंकि शरद् ऋतु में ओषधियाँ पुष्ट होती हैं, अतः परमात्मा का साक्षात् होने का निमित्त बन जाता है ॥६॥

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः:

पदार्थान्वयभाषा: - (यत्) यदा (देवाः) सृष्टेरारम्भे वेदप्रकाशकाः परमर्षयोऽग्निप्रभृतयः (पुरुषेण हविषा यज्ञम्-अतन्वत्) निजात्मनि धारयितुं योग्येन परमात्मना मानसं यज्ञमन्वतिष्ठन् (अस्य) एतस्य यज्ञस्य (वसन्तः-आज्यम्-आसीत्) वसन्तर्तुर्धृतमासीत्-वसन्ते खल्वोषधय उत्पद्यन्तेऽतोऽध्यात्मयज्ञं प्रबोधयन्ति (ग्रीष्मः-इध्मः) ग्रीष्मर्तुरिन्धनमासीत्-यतो ग्रीष्मे वनस्पतयो वर्धन्ते (शरत्-हविः) शरदृतुर्हव्यद्रव्यमासीत्-शरादि वनस्पतयः समृध्यन्ते तस्मादध्यात्म-यज्ञस्य समृद्धिकारणं भवति शरत् ॥६॥

07 सप्तास्यासन् परिधयः⑥

सप्ता"ऽस्याऽसन् परिधयः ।

त्रिः "सप्त" (२१) समि"धः कृताः" (इध्म-सन्नाहः!)

(त्रिपादङ्गभूता) देवा" य"द् यज्ञ" तन्वानाः" ।

अ"बधन् (एकपात्) पु"रुषं पशु"म् । ७

▼ >

सुप्तास्यांसन्परिधयुस्त्रिः सुप्त सुमिधः कृताः ।

देवा यद्युज्ञं तन्वाना अबंधुन्पुरुषं पुशुम् ॥

▼ >

▼ अधिसन्नम् - sa

- देवता - पुरुषः
- ऋषिः - नारायणः
- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ Thomson & Solcum

सप्ता"स्यासन् परिधयस्

त्रिः "सप्त" समि"धः कृताः"

देवा" य"द् यज्ञ" तन्वाना"

अ"बधन् पु"रुषम् पशु"म्

▼ Vedaweb annotation

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

aukşan ← √ukş- (root)

{number:PL, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:ACT}

barhíşi ← barhís- (nominal stem)

{case:LOC, gender:N, number:SG}

prá ← prá (invariable)

{}

tám ← sá- ~ tá- (pronoun)

{case:ACC, gender:M, number:SG}

yajñám ← yajñá- (nominal stem)

{case:ACC, gender:M, number:SG}

agratás ← agratás (invariable)

{}

játám ← √jan- (root)

{case:NOM, gender:M, number:SG, non-finite:PPP}

púruṣam ← púruṣa- (nominal stem)

{case:ACC, gender:M, number:SG}

ayajanta ← √yaj- (root)
{number:PL, person:3, mood:IND, tense:PRS, voice:MED}

devāḥ ← devá- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:PL}

téna ← sá- ~ tá- (pronoun)
{case:INS, gender:M, number:SG}

ca ← ca (invariable)
{}

íṣayah ← íṣi- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:PL}

sādhyāḥ ← sādhyá- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:PL}

yé ← yá- (pronoun)
{}

▼ पद-पाठः

सुप्त । अ॒स्यु । आ॒सून् । पुरि॒ऽध्यः । त्रिः । सुप्त । सु॒मऽङ्गधः । कृता॒ः ।
द्वे॒वा॒ः । यत् । युज्म् । तुन्वा॒ना॒ः । अबंधन् । पुरुषम् । पुशुम् ॥

▼ Hellwig Grammar

- *taṁ* ← *tam* ← *tad*
 - [noun], accusative, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; *tad* [word]; dative; once; same.”
-

- *yajñam* ← *yajña*
- [noun], accusative, singular, masculine
- “*yajña*; religious ceremony; Vishnu; *yajña* [word]; *Yajña*; *Shiva*.”

- *barhiṣi* ← *barhis*
 - [noun], locative, singular, neuter
 - “Barhis; barhis [word].”
-
- *praukṣan* ← *prokṣ* ← *vukṣ*
 - [verb], plural, Imperfect
 - “butcher; consecrate; sprinkle.”
-
- *puruṣam* ← *puruṣam* ← *puruṣa*
 - [noun], accusative, singular, masculine
 - “man; man; Puruṣa; pumvajra; puruṣa; servant; puruṣa [word]; assistant; soldier; soul; commoner; generation; people; doll.”
-
- *jātam* ← *jan*
 - [verb noun], accusative, singular
 - “become; originate; be born; transform; happen; result; grow; beget; produce; create; conceive; separate; cause; give birth; grow; produce; generate; be; become; arise; come on.”
-
- *agrataḥ* ← *agratas*
 - [adverb]
 - “ahead; first; agratas [word]; earlier.”
-
- *tena* ← *tad*
 - [noun], instrumental, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; tad [word]; dative; once; same.”

- *devā* ← *devāḥ* ← *deva*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “Deva; Hindu deity; king; deity; Indra; deva [word]; God; Jina; Viśvedevās; mercury; natural phenomenon; gambling.”
-

- *ayajanta* ← *yaj*
 - [verb], plural, Imperfect
 - “sacrifice; worship; worship.”
-

- *sādhyā* ← *sādhyāḥ* ← *sādhya*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “Sādhyā.”
-

- *r̥ṣayaś* ← *r̥ṣayaḥ* ← *r̥ṣi*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “R̥ṣi; spiritual teacher; ascetic; Mantra.”
-

- *ca*
 - [adverb]
 - “and; besides; then; now; even.”
-

- *ye* ← *yad*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “who; which; yat [pronoun].”
-

▼ सायण-भाष्यम्

अस्य सांकल्पिकयज्ञस्य गायत्र्यादीनि सप्त छन्दांसि परिधयः आसन् ।
ऐषिकस्याहवनीयस्य त्रयः परिधय उत्तरवेदिकास्त्रय आदित्यश्च सप्तमः परिधिप्रतिनिधिरूपः । अत एवामायते-- न पुरस्तात्परि दधात्यादित्यो ह्येवोद्यन् पुरस्ताद्रक्षांस्यपहन्ति' (तै. सं. २.६.६.३) इति । तत एत आदित्यसहिताः सप्त परिधयोऽत्र सप्त छन्दोरूपाः । तथा

समिधः त्रिः सप्त त्रिगुणीकृतसप्तसंख्याकाः एकविंशतिः कृताः । द्वादश मासाः पञ्चर्त्वसत्रय इमे लोका असावादित्य एकविंशः (तै. सं. ५.१.१०.३) इति श्रुताः पदार्थ एकविंशतिदारुयुक्तेऽध्मत्वेन भाविताः । यत् यः पुरुषो वैराजोऽस्ति ते पुरुषं देवाः प्रजापतिप्राणेद्विद्यरूपाः यज्ञं तन्वानाः मानसं यज्ञं तन्वानाः कुर्वणाः पशुम् अबध्नन् विराटपुरुषमेव पशुत्वेन भावितवन्तः । एतदेवाभिप्रेत्य पूर्वत्र 'यत्पुरुषेण हविषा' इत्युक्तम् ॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

7अथ अस्य यज्ञस्य सप्त पदार्थाश्च छन्दांसि परिधय आसन् छन्दांस्येव परिधित्वेन अबुध्यन् । तत्र त्रय औत्तरवेदिकाः परिधयस्त्रयस्तान्त्रिका आदित्यस्सप्तम इति । 'आदित्यो ह्योद्यन्पुरस्तादृक्षांस्यपहन्ति' इति परिधित्वमादित्यस्य । अथास्य यज्ञस्य त्रिसप्त एकविंशतिपदार्थाः समिधः कृताः द्वादश मासाः पञ्चर्त्वः । त्रय इमे लोकाः । असावादित्य एकविंशः' इति इध्मत्वेन एते कल्पिता इति । एवम् इध्मावयवानाम् एकविंशतेर्दर्शुणां सम्पादनेन इध्मनिरूपणं कृतम् । पूर्वं तु पृथक्कर्वेन परिधानकाले परिधिनिरूपणं कृतमिति द्रष्टव्यम् । एवं प्राजापत्यं सङ्कल्पयज्ञं कल्पयित्वा तत्फलं प्रपञ्चसृष्टिमाह - देवा इति । देवाः प्राणाः प्राजापत्या यज्ञं सङ्कल्पात्मकं तन्वाना यद् यदा पुरुषं प्रजापतिं पशुम् अबध्नन् मनसा पशुत्वेन सङ्कल्पितवन्तः नियोजनमिव कृतवन्तः ॥

▼ Wilson

English translation:

"Seven were the enclosures of the sacrifice, thrice seven logs of fuel were prepared, when the gods, celebrating the rite, bound Puruṣa as the victim."

Commentary by Sāyaṇa: Ṛgveda-bhāṣya

Seven enclosures: sapta paridhayah = seven metres, ga-yatrīetc., and also as meaning the shallow trenches, three of which were dug round the Āhavaniya fireplace, three round the northern altar, and the seven ideally dug round the sun to keep off evil spirits. paridhayah = moats; or, the seven oceans; thrice seven pieces of fuel = twelve months of the year, the five seasons, the

three worlds and the sun; or the three classes of seven metres each: *Taittirīya Saṃhitā* 5.1.10.3

▼ *Jamison Brereton*

Its enclosing sticks were seven; the kindling sticks were made three times seven,
when the gods, extending the sacrifice, bound the Man as the (sacrificial) animal.

▼ *Griffith*

Seven fencing-sticks had he, thrice seven layers of fuel were prepared,
When the Gods, offering sacrifice, bound, as their victim, Purusa.

▼ *Geldner*

Ihn besprengten, weihten sie als Opfer auf dem Barhis, den am Anfang geborenen Purusa. Diesen brachten die Götter, die Sadhya's und die Rishi's sich zum Opfer.

▼ *Grassmann*

Diesen zuerst geborenen Urmenschen benetzten sie als ihr Opfer auf der heiligen Streu; durch ihn opferten die Götter die Sādhja's [die zu gewinnenden] und die Rischi's.

▼ *Elizarenkova*

Его как жертву кропили на жертвенной соломе,
Пурушу, рожденного в начале.
Его принесли себе в жертву боги
И (те,) что садхья и риши.

▼ अधिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः

- नारायणः
- निचृदनुष्टुप्
- गान्धारः

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - (अग्रतः-जातम्)पूर्व से प्रसिद्ध (तं यज्ञं पुरुषम्) उस यजनीय सङ्गमनीय परमात्मा को (बर्हिषि-प्र औक्षन्)हृदयाकाश में आद्रभावना से सींचते हैं, प्रसन्न करते हैं (च) और (तेन) उस परमात्मा द्वारा अर्थात् उसे लक्षित कर (देवाः) अन्य विद्वान् (ये) जो (साध्या:-ऋषयः) साधनापरायण मन्त्रद्रष्टा जन (अयजन्त) अध्यात्मयज्ञ करते हैं ॥७॥

▼ ब्रह्ममुनि - भावार्थः

भावार्थभाषा: - परमात्मा पूर्व से प्रसिद्ध वर्तमान है, उस समागम के योग्य को साधनापरायण ऋषिजन हृदयाकाश में आद्रभावनाओं, श्रद्धा प्रेम भरी स्तुतियों द्वारा प्रसन्न करते हैं, तो उनके अन्दर वह साक्षात् होकर कल्याण का निमित्त बनता है ॥७॥

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - (अग्रतः-जातं तं यज्ञं पुरुषम्) पूर्वतः प्रसिद्धं तं यजनीयं सङ्गमनीयं परमात्मानं (बर्हिषि-प्र औक्षन्) हृदयाकाशे- “बर्हिः-अन्तरिक्षनाम्” [निघं० १।३] आद्रभावनाभिः सिच्चन्ति-प्रसादयन्ति (च) तथा (तेन) पुरुषेण परमात्मना-तं लक्षयित्वा (देवाः) अन्यविद्वांसः (ये) ये खलु (साध्या:-ऋषयः) साधनापरायणाः-मन्त्रद्रष्टारः (अयजन्त) अध्यात्मयज्ञं कृतवन्तः ॥७॥

08 तं यज्ञम् - अनुष्टुप्⑥

तं "यज्ञं" (~तत्साधनभूतं पशु) बर्हिःषि प्रौःक्षन् ।
 पुरुषं जातम् अग्रतः ।
 तेन (वक्ष्यमाणा) देवा अयजन्त -
 (अविशिष्टा नानापात्रेषु पश्चात्) साध्या ऋषयश्च ये । ८

▼ >

तं युज्ञं बर्हिषि प्रौक्षन्पुरुषं जातमंग्रुतः ।
 तेन देवा अयजन्त साध्या ऋषयश्च ये ॥

▼ >

▼ अधिमन्त्रम् - *sa*

- देवता - पुरुषः
- ऋषि: - नारायणः
- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ *Thomson & Solcum*

तं यज्ञं म् बहिःषि प्रउक्षन्
पुरुषं जातं म् अग्रतः
ते न देवा अयजन्त
साधिया ऋषयश च ये

▼ *Vedaweb annotation*

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

sarvahútaḥ ← sarvahúta- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

tásmāt ← sá- ~ tá- (pronoun)

{case:ABL, gender:M, number:SG}

yajñāt ← yajñá- (nominal stem)

{case:ABL, gender:M, number:SG}

prṣadājyám ← prṣadājyá- (nominal stem)

{case:NOM, gender:N, number:SG}

sámbhṛtam ← √bhṛ- (root)

{case:NOM, gender:M, number:SG, non-finite:PPP}

cakre ← √kṛ- (root)

{number:SG, person:3, mood:IND, tense:PRF, voice:MED}

paśún ← paśú- (nominal stem)

{case:ACC, gender:M, number:PL}

tán ← sá- ~ tá- (pronoun)

{case:ACC, gender:M, number:PL}

vāyavyān ← vāyavyà- (nominal stem)

{case:ACC, gender:M, number:PL}

āraṇyān ← āraṇyá- (nominal stem)

{case:ACC, gender:M, number:PL}

ca ← ca (invariable)

{}

grāmyāḥ ← grāmyá- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

yé ← yá- (pronoun)

{}

▼ पद-पाठः

तम् । युज्ञम् । बुहिंषि । प्र । औक्षन् । पुरुषम् । जातम् । अगृतः ।
तेन । देवा: । अयुज्ञन्तु । साध्या: । ऋषयः । चु । ये ॥

▼ Hellwig Grammar

- *tasmād* ← *tasmāt* ← *tad*
- [noun], ablative, singular, masculine

- “this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; tad [word]; dative; once; same.”
-

- *yajñāt* ← *yajña*
 - [noun], ablative, singular, masculine
 - “yajña; religious ceremony; Vishnu; *yajña* [word]; *Yajña*; Shiva.”
-

- *sarvahutah* ← *sarva*
 - [noun]
 - “all(a); whole; complete; *sarva* [word]; every(a); each(a); all; entire; *sāṁnipātika*; manifold; complete; all the(a); different; overall.”
-

- *sarvahutah* ← *hutah* ← *hu*
 - [verb noun], nominative, singular
 - “sacrifice; offer; pour; worship.”
-

- *sambhṛtam* ← *sambhṛ* ← *vbhṛ*
 - [verb noun], nominative, singular
 - “gather; collect; fill; mix; fill into; produce.”
-

- *prṣadājyam* ← *prṣadājya*
 - [noun], nominative, singular, neuter
-

- *paśūn* ← *paśu*
 - [noun], accusative, plural, masculine
 - “domestic animal; sacrificial animal; animal; cattle; Paśu; stupid; Paśu; herd; goat.”
-

- *tāṁś* ← *tān* ← *tad*
 - [noun], accusative, plural, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; tad [word]; dative; once; same.”
-

- *cakre* ← *kṛ*
 - [verb], singular, Perfect indicative
 - “make; perform; cause; produce; shape; construct; do; put; fill into; use; fuel; transform; bore; act; write; create; prepare; administer; dig; prepare; treat; take effect; add; trace; put on; process; treat; heed; hire; act; produce; assume; eat; ignite; chop; treat; obey; manufacture; appoint; evacuate; choose; understand; insert; happen; envelop; weigh; observe; practice; lend; bring; duplicate; plant; *kṛ*; concentrate; mix; knot; join; take; provide; utter; compose.”
-

- *vāyavyān* ← *vāyavya*
 - [noun], accusative, plural, masculine
 - “aerial; air(a).”
-

- *āraṇyān* ← *āraṇya*
 - [noun], accusative, plural, masculine
 - “sylvan; wild; wild.”
-

- *grāmyāś* ← *grāmyāḥ* ← *grāmya*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “domestic; cultivated; tame; sexual; rural; coarse; coarse.”
-

- *ca*
- [adverb]

- “and; besides; then; now; even.”

- ye ← yad*
- [noun], nominative, plural, masculine
- “who; which; *yat* [pronoun].”

▼ सायण-भाष्यम्

यज्ञं यज्ञसाधनभूतं तं पुरुषं पशुत्वभावनया यूपे बद्धं **बहिःषि** मानसे यज्ञे **प्रौक्षन्** प्रोक्षितवन्तः । कीदृशमित्यत्राह । **अग्रतः** सर्वसृष्टेः पूर्वं पुरुषं जातं पुरुषत्वेनोत्पन्नम् । एतच्च प्रागेवकं तस्माद्विराळजायत विराजो अथ पूरुषः' इति । तेन पुरुषरूपेण पशुना **देवा अयजन्त** । मानसयां निष्पादितवन्त इत्यर्थः । के ते देवा इत्यत्राह । **साध्याः** सुषिसाधनयोग्याः प्रजापतिप्रभृतयः तदनुकूलाः **ऋषयः** मन्त्रद्रष्टारः च ये सन्ति । ते सर्वेऽप्ययजन्तेत्यर्थः ॥

▼ विश्वास-टिप्पनी

अयजन्त इत्यत्र - अकार उदात्तः तैत्तिरीये - 'चवायोगे प्रथमा' ।

▼ भट्टभास्कर-टीका

8तदानीमेव पुरुषं प्रजापतिम् अग्रे सर्वविकाराणां मुखे बन्धनानन्तरं पुरुषं जातं विराट्सञ्जकं पुरुषरूपेण जातं यज्ञं यज्ञसाधनम् । करणे नज्प्रत्ययः । बहिःषि यज्ञे यज्ञार्थं प्रौक्षन् प्रोक्षणमिव मनसा कृतवन्तः । कथमन्यो नियुज्यते अन्यः प्रोक्षयते इति चेन्न, अभेदात् । अथ तेन विराजा पुरुषेण देवा: प्राणा अयजन्त यज्ञो वर्तत इति मनसा सङ्कल्पमकुर्वत । केचिदाहुः - अग्रतो जातं यज्ञं यज्ञात्मानं पुरुषं यज्ञे पशुत्वेन प्रौक्षन् इति । यथोक्तं - 'यज्ञेन यज्ञमयजन्त देवा:' इति । साध्याश्च ऋषयश्च द्विप्रकारा अपि देवा अयजन्त । 'चवायोगे प्रथमा' इति निघाताभावः (तैत्तिरीये) ।

साधयन्तीति साध्याः प्राणाः । 'कृत्यल्युटो बहुलम्' इति कर्तरि 'अचो यत्' इति ष्यन्ताद्यत्, उदात्तनिवृत्तिस्वरेण यत उदात्तत्वम् । ऋषयः द्रष्टार इन्द्रियाणि । द्वयेऽपि देवनशीलः देवा इत्युच्यन्ते ॥

▼ Wilson

English translation:

"They immolated as the victim upon the sacred grass - **Puruṣa**, born before (creation); with him the deities who were **Sādhyas**

and those who were Ṛṣis sacrificed."

Commentary by Sāyaṇa: Ṛgveda-bhāṣya

Sādhyā = competent to create, i.e., Prajāpati and the rest

▼ Jamison Brereton

On the ritual grass they consecrated that sacrifice, the Man, born at the beginning.

With him the gods sacrificed, (also) the Sādhyas and those who were seers.

▼ Griffith

They balmed as victim on the grass Purusa born in earliest time.
With him the Deities and all Sadhyas and Rsis sacrificed.

▼ Geldner

Aus diesem vollständig geopferten Opfer wurde das
Opferschmalz gewonnen. Das machte er zu den in der Luft, im
Wald und im Dorfe lebenden Tieren.

▼ Grassmann

Aus diesem vollständig dargebrachten Opfer sammelte sich das
triefende Opferschmalz; er schuf die Thiere der Luft, der Wälder
und der Dörfer [die Haustiere].

▼ Elizarenkova

Из этой жертвы, полностью принесенной
Было собрано крапчатое жертвеннное масло.
Он сделал из него животных, обитающих в воздухе,
В лесу и (тех,) что в деревне.

▼ अथिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः
- नारायणः
- विराङ्गनुष्टुप्
- गान्धारः

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा:- (तस्मात् सर्वहुतः-यज्ञात्) उस जिसमें सब जगत् प्रलय में हुत अर्थात् लीन हो जाता है या सबके द्वारा हूयमान ग्रहण करने योग्य परमात्मा है, उस यजनीय से (पृष्ठदाज्यम्) अन्न रस (सम्भूतम्) सम्यक् निष्पत्र होता है, तथा (तान्) उन (पशून्) पशुओं को (वायव्यान्) पक्षियों को (चक्रे) उत्पन्न करता है (च) और (ये-आरण्याः ग्राम्याः) जो जङ्गल के और ग्राम के पशु-पक्षी हैं, उन सबको उत्पन्न करता है ॥८॥

▼ ब्रह्ममुनि - भावार्थः

भावार्थभाषा:- परमात्मा के अन्दर यह सारा जगत् प्रलयकाल में लीन हो जाता है तथा जो सबके द्वारा उपासना करने योग्य है, वह ऐसा परमात्मा अन्न रसमयी ओषधियों को उत्पन्न करता है तथा जङ्गल और नगर के पशु-पक्षियों को उत्पन्न करता है, मानने योग्य है ॥८॥

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा:- (तस्मात् सर्वहुतः-यज्ञात्) तस्मात् सर्व यस्मिन् हुतं भवति यद्वा सर्वैर्हूयमानो गृह्यमाणः पुरुषः परमात्मा तस्मात् यजनीयात् (पृष्ठदाज्यं सम्भूतम्) अन्नमदनीयमोषधिवनस्पत्यादिकम् “अन्नं हि पृष्ठदाज्यम्” [श० १।८।४।८] “रस आज्यम्” [श० ३।७।१।१।३] निष्पत्रं (तान् पशून् वायव्यान् चक्रे) तान् पशून् गवादीन् तथा पक्षिणश्च स परमात्मा जनयामास (च) तथा (ये-आरण्याः-ग्राम्याः) ये वन्या ग्राम्याः पशुपक्षिणः सन्ति तान् सर्वान् जनयाज्यकार ॥८॥

09 तस्माद्यज्ञात्सर्वहुतः सम्भूतम् - अनुष्टुप्⑥

त "स्माद् यज्ञा" त् सर्वहुतः ।

(पशुनिर्माणाय तज्-जातकर्मणे वापि) सं "भूतं" (हविश्शेषं घनीभवद् दधिमिश्रं वा) पृष्ठद् (=बिद्धु) - आज्य"म् ।
पशूं स् तों श् (सूच्यमानान्) चक्रे - वायव्या"न् ।
आरण्या"न् ग्राम्यों श् च ये" । ९

तस्मांद्युज्ञात्सर्वहुतः समृद्धं पृष्ठदाज्यम् ।
पुशून्तांश्क्रे वायुव्यानारुण्यान्ग्राम्याश्च ये ॥

▼ >

▼ अधिमन्त्रम् - sa

- देवता - पुरुषः
- ऋषिः - नारायणः
- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ Thomson & Solcum

त "स्माद् यज्ञा" त् सर्वहु'तः:
स "भूतम् पृष्ठदाजिय" म्
पशू"न् ता" श् चक्रे वायव्याऽन्
आरण्या"न् ग्रामिया" श् च ये"

▼ Vedaweb annotation

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380);; repeated line

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

sarvahútaḥ ← sarvahúta- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

tásmāt ← sá- ~ tá- (pronoun)

{case:ABL, gender:M, number:SG}

yajñāt ← yajñá- (nominal stem)
{case:ABL, gender:M, number:SG}

jajñire ← √janí- (root)
{number:PL, person:3, mood:IND, tense:PRF, voice:MED}

ǵcaḥ ← ǵc- (nominal stem)
{case:NOM, gender:F, number:PL}

sáṁāni ← sáman- (nominal stem)
{case:NOM, gender:N, number:PL}

chándāṁsi ← chándas- (nominal stem)
{case:NOM, gender:N, number:PL}

jajñire ← √janí- (root)
{number:PL, person:3, mood:IND, tense:PRF, voice:MED}

tásmāt ← sá- ~ tá- (pronoun)
{case:ABL, gender:M, number:SG}

ajāyata ← √janí- (root)
{number:SG, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:MED}

tásmāt ← sá- ~ tá- (pronoun)
{case:ABL, gender:M, number:SG}

yájuḥ ← yájus- (nominal stem)
{case:NOM, gender:N, number:SG}

▼ पद-पाठः

तस्मात् । युज्ञात् । सुर्वऽहुतः । समऽभृतम् । पृष्ठतऽआज्यम् ।
पुश्न् । तान् । चुक्रे । वायुव्यान् । आरुण्यान् । ग्राम्याः । चु । ये ॥

▼ Hellwig Grammar

- *tasmād* ← *tasmāt* ← *tad*
- [noun], ablative, singular, masculine

- “this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; tad [word]; dative; once; same.”
-

- *yajñāt* ← *yajña*
 - [noun], ablative, singular, masculine
 - “yajña; religious ceremony; Vishnu; *yajña* [word]; *Yajña*; Shiva.”
-

- *sarvahuta* ← *sarva*
 - [noun]
 - “all(a); whole; complete; *sarva* [word]; every(a); each(a); all; entire; *sāmnipātika*; manifold; complete; all the(a); different; overall.”
-

- *sarvahuta* ← *hutah* ← *hu*
 - [verb noun], nominative, singular
 - “sacrifice; offer; pour; worship.”
-

- *rcaḥ* ← *rc*
 - [noun], nominative, plural, feminine
 - “Rig-Veda; Mantra; verse; *rc* [word]; *rc*.”
-

- *sāmāni* ← *sāman*
 - [noun], nominative, plural, neuter
 - “Sāman; Sama-Veda; song; *sāman* [word]; hymn.”
-

- *jajñire* ← *jan*
- [verb], plural, Perfect indicative
- “become; originate; be born; transform; happen; result; grow; beget; produce; create; conceive; separate; cause;

give birth; grow; produce; generate; be; become; arise; come on."

- *chandāṁsi* ← *chandas*
 - [noun], nominative, plural, neuter
 - "Veda; meter; chandas [word]; hymn; meter; meter."
-

- *jajñire* ← *jan*
 - [verb], plural, Perfect indicative
 - "become; originate; be born; transform; happen; result; grow; beget; produce; create; conceive; separate; cause; give birth; grow; produce; generate; be; become; arise; come on."
-

- *tasmād* ← *tasmāt* ← *tad*
 - [noun], ablative, singular, masculine
 - "this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; tad [word]; dative; once; same."
-

- *yajus* ← *yajuḥ* ← *yajus*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - "Yajur-Veda; Yajus; prayer."
-

- *tasmād* ← *tasmāt* ← *tad*
 - [noun], ablative, singular, masculine
 - "this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; tad [word]; dative; once; same."
-

- *ajāyata* ← *jan*

- [verb], singular, Imperfect
- “become; originate; be born; transform; happen; result; grow; beget; produce; create; conceive; separate; cause; give birth; grow; produce; generate; be; become; arise; come on.”

▼ ASR प्रतिपदार्थः

सर्वहृतः - ब्रह्मणः, तस्मात्-यज्ञात् - पुरुषात् यागात्, पृष्ठदाज्यं - दधिमिश्रं आज्यं (जगत्कारणं वीर्यं), संभृतम् - संपादितं भवति, वायव्यान् - सः ब्रह्मा अन्तरिक्षचरान् पक्षीन्, आरण्यान् - सिंहादीन्, ये च ग्राम्याः, ग्रामेषु ये गवादयः सन्ति, तान् पशून् - तादृशान् पशूनपि, चक्रे - ससर्ज ॥।

▼ ASR तात्पर्यम्

सर्वं जहोतीति - सर्वहृत तस्मात् सर्वं भगवते समर्पितवतः ब्रह्मणः इत्यर्थः । **तस्मात्** एतादृशात् चतुर्मुखात् यज्ञात् यजनीयात् **पृष्ठदाज्यं** दधिसंयुक्तमाज्यं दधिमिश्रम् आज्यस्थानीयं विचित्ररूपं सृज्यवस्तु जननहेतुभूतं वस्तु **संभृतम्** - उत्पन्नं भवति । 'सृज्यप्राणिजननं हेतुभूतं विचित्रवर्णवीर्यं पृष्ठदाज्यं भवति' इति योगरत्ने उक्तम् । अथ ब्रह्मा वायुमार्गसंचरणशीलान् पक्षिरूपान् पशून् ससर्ज । अरण्येभवान् मृगादीन् ग्रामे भवाः ताज्यं चक्रेत्यर्थः ॥।

- १. **पृष्ठदाज्य-शब्दार्थं विवृणोति श्रुत्यन्तरे -**

ओषध्यः पशवो वृक्षाः
वीरुदाज्यं पयोदधि ।
हविर्भूमिर्दिशश्श्रद्धा
कालश्चैतानि द्वादश ॥
(म.भा.शां.प.२६०-१६)

अन्नं हि पृष्ठदाज्यम्, प्राणो हि पृष्ठदाज्यम् (श.ब्रा.३-८-४-८)

ग्राम्याऽरण्यादि पशुभेदान् वर्ण्यते -

गौरजः पुरुषो मेषश्
चाश्वातरगर्दभाः ।
एतान् ग्राम्यान् पशूनाहुः
आरण्यांश्च निबोध मे ॥
(वि.पु.१-५-५१)

श्वापदा द्विखरा हस्ति
 वानरा: पक्षिपञ्चमाः ।
 औदका: पशवः षष्ठाः
 सप्तमास्तु सरीसृपाः ॥
 (वि.पु.१-५-५२)

ऋगादि वेदानां सृष्टिर् अनुवर्ण्यते श्रुतिस्मृतिषु -

'ऋचः सामानि छन्दांसि
 पुराणं यजुषा सह ।
 उच्छिष्टाज् जज्ञिरे सर्वे
 दिवि देवा दिवि श्रिताः ।'
 (अथर्व.११-७-२४)

वेदानां गायत्र्यादिछन्दोन्नितत्वात् पुनश्छन्दांसीति पदं चतुर्थस्याथर्ववेदस्योत्पत्तिं
 ज्ञापयतीत्यवधेयम् । (ऋ.भा.भू.)

सर्वेषां तु स नामानि
 कर्मणि च पृथक् पृथक् ।
 वेदशब्देभ्य एवादौ
 पृथक् संस्थाश्च निर्ममे ॥
 (म.स्मृ.१-२३)

अनिवायु-रविभ्यस् तु
 त्रयं ब्रह्म सनातनम् ।
 दुदोह यज्ञसिद्ध्यर्थम्
 ऋग्यजुः सामलक्षणम् ॥
 (म.स्मृ.१-२३)

▼ सायण-भाष्यम्

सर्वहतः: । सर्वात्मकः पुरुषः यस्मिन् यज्ञे हूयते सोऽयं सर्वहुतः । तादृशात् तस्मात् पूर्वोक्तात् मानसात् यज्ञात् पृष्ठदाज्यं दधिमिश्रमाज्यं संभृतं संपादितम् । दधि चाज्यं चेत्येवमादिभोग्यजातं सर्वं संपादितमित्यर्थः । तथा वायव्यान् वायुदेवताकालैलोकप्रसिद्धान् आरण्यान् पशुन चक्रे उत्पादितवान् । आरण्या हरिणादयः । तथा ये च ग्राम्याः गवाश्वादयः तानपि चक्रे । पशूनामन्तरिक्षद्वारा वायुदेवत्यत्वं यजुर्बाह्यणे समान्नायते-- वायवः स्थेत्याह वायुर्वा अन्तरिक्षस्याध्यक्षाः । अन्तरिक्षदेवत्याः खलु वै पशवः । वायव एवैनान्परिददति ' (तै. ब्रा. ३. २. १. ३) इति ।

▼ भट्टभास्कर-टीका

९एवं यज्ञं निर्वर्तितवन्तः, अथ तस्माद्यज्ञात् सर्वहुतः सर्वात्मा पुरुषः पशुत्वेन हूयते अस्मिन्निति सर्वहुत् । अधिकरणे क्विप् । सम्भूतं समुत्पन्नं पृष्ठदाज्यं पृष्ठ विचित्रम् आज्यं पश्चादिभावेन पानीयं पृष्ठदाज्यम् अपां परिणामात्मा द्रव्यविशेषः । पशव्य आज्यस्यैव अवस्थाविशेष इत्येके । अथ तत्पृष्ठदाज्यं पशूक्षके प्राणेन्द्रियसमिस्त्रूपः प्रजापतिः, वायव्यान् वायुदेवत्यान् वायव्यग्रहणं तिर्यगर्थं तद्देवत्यत्वात्तेषाम् । ये आरण्या ये च ग्राम्यास्तान् सर्वाक्षके । उक्ताश्च ते पूर्वस्मिन्ननुवाके॥

▼ उच्चः

यथा अग्निष्टोमाख्यात् तस्माद् यज्ञात् सर्वहुतः संभूतं पृष्ठदाज्यम् - तेन वायव्यान् पशून् - आरण्या ग्राम्याश्च ये तान् कृतवन्तः । एवम् आत्म-यज्ञात् सर्वहुतात् पूरितात् उत्पन्ने योगिनः सर्वान् पशून् सर्वाणि भूतजातानि करतलवत् पश्यन्ति । पश्यन्ति किल ज्ञानतेजसा भूतजातानि ॥ ६ ॥

▼ मध्यः

सर्वं हूयते यस्मिन् स सर्वहुत् । तस्मात् पुरुषमेधाख्यात् यज्ञात् पृष्ठदाज्यं दधिमिश्राज्यं संभूतं संपादितम् । दध्याज्यादिभोग्यजातं संपादितमित्यर्थः । पुरुषेणैति शेषः । तथा स पुरुषः वायव्यान् वायुदेवताकान् तान्प्रसिद्धान् पशून् चक्रे उत्पादितवान् । 'अन्तरिक्षदेवत्या: खलु वै पशवः' इति श्रुतेः । अन्तरिक्षस्य च वायुदेवत्यत्वात् पशूनां वायुदेवत्वम् । तान्कान् । ये चारण्याः अरण्ये भवाः हरिणादयः । ये च ग्रामभवा गवाश्चादयः तान् पशून् चक्रे ॥ ६ ॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

एवं यज्ञं निर्वर्तितवन्तः, अथ तस्माद्यज्ञात् सर्वहुतः सर्वात्मा पुरुषः पशुत्वेन हूयते अस्मिन्निति सर्वहुत् । अधिकरणे क्विप् ।

सम्भूतं समुत्पन्नं पृष्ठदाज्यं पृष्ठ विचित्रं आज्यं
पश्चादिभावेन पानीयं पृष्ठदाज्यं अपां परिणामात्मा द्रव्यविशेषः ।
पशव्यः आज्यस्यैव अवस्थाविशेष इत्येके ।

अथ तत् पृष्ठदाज्यं पशंश् चक्रे प्राणेन्द्रिय-समिस्त्रूपः प्रजापतिः, वायव्यान् वायुदेवत्यान् - वायव्य-ग्रहणं तिर्यगर्थं तद्देवत्यत्वात् तेषाम् । ये आरण्याः ये च ग्राम्यास् तान् सर्वाश् चक्रे ॥ ९ ॥

▼ रङ्गामानुजः

प्रकृतम् अनुसरामः - तस्माद्यज्ञात् सर्वहुत इति ।
सर्वं जुहोति त्यजतीति - अङ्गयागो न भवतीति गार्यायणाः - सर्वहुत् पशुः । सर्वहुतो
यज्ञाख्यात् ब्रह्मणः पृष्ठदाज्यं संभूतम् अभूत् । पृष्ठदाज्यं याज्ञिका दधिमिश्राज्यं प्रचक्षते ।

अत्र तु सृज्य-प्राणि-जनन-हेतुभूतं वीर्यं पृष्ठदाज्यं भवतीति प्रोच्यते । तद्यथा चित्ररूपं भवति, एवमेव पशोर् नीलादि विचित्रभूतं वस्तु जातं भूतमित्यर्थः ।

पशूंश् ताँश्क्रेवायव्यान् । वायुशब्देन वायुमताऽन्तरिक्षण गतिर् लक्ष्यते । **वायव्यान् पशून्** पुरुषश् चक्रे ससर्ज । **आरण्यान्** व्याघ्रादीन् । आरण्यशब्दः पशुविशेषणम् । ग्राम्यशब्दश्च । **ग्राम्याश्च** ये पशवः मार्जारादयः, वराहादयो वा, तान् चक्रे; वायव्या ये आरण्याः, तानपि चक्रे ॥ ९ ॥

▼ शौनक-सांहिता-भाष्यम्

सर्वहृतस् तस्माद् यज्ञात् - यज्ञात् अश्वभूताद् यज्ञपुरुषात् संभृतम् संपादितं यत् किंचिद् द्रव्यजातं तत् पृष्ठदाज्यम् । दधिमिश्रम् आज्यं पृष्ठदाज्यम् इत्युच्यते । तद् आसीत् ।

अथ तत् पृष्ठदाज्यम् कर्म ते देवाः साध्यनामकाः वायव्यान् वायुदेवत्यान् आरण्यान् अरण्योद्भवान् द्वि-खर-श्वापद-पक्षि-सरीसृप-हस्ति-मर्कट-नादेयाख्यान् सप्त-संख्याकान् एवम्-आदिकान् अन्यान् आरण्यान् पशूंश् चक्रे चक्रिरे । 'तिडां तिडो भवन्ति' (पा.सू.) इति झास्य तादेशः ।

ये च ग्राम्याः ग्रामोद्भवा गोऽश्वाजाविपुरुषगर्दभोष्टा एवमादिका अन्ये ग्राम्याश्च ये सन्ति तान् पशूंश्क्रिरे । अरण्ये भवा आरण्याः । 'तत्र भवः' (पा.सू. ४-३-५३) इति अण् प्रत्ययः । 'ग्रामाद् यखो' (पा.सू. ४-२-९४) इति ग्रामशब्दात् शैषिको यज् प्रत्ययः । आरण्यपशुविशेषणे तच्छब्दस्य प्रसिद्धिवाचकत्वम् । ग्राम्यविशेषणे यच्छब्दयोगात् तच्छब्दस्य प्रतिनिर्देशः ।

पशूनाम् अन्तरिक्षद्वारा वायुदेवत्यत्वं मन्त्रान्तरव्याख्याने तैत्तिरीयाः समामनन्ति । 'वायवः स्थेत्याह । वायुवा अन्तरिक्षस्याध्यक्षाः । अन्तरिक्षदेवत्याः खलु वै पशवः । वायव एवैनान् परिददाति' इति (तै.ब्रा. ३-२-१-४) । आरण्यानामेव वायुरिधिपतिरिति केचित् ।

अध्यात्मपक्षे - सर्वहृतस् तस्माद् यज्ञात् पूर्वक्ताद् मानसाद् यज्ञात् संभृतम् समुत्पन्नं पृष्ठदाज्यं - पृष्टत् = विचित्रं, बिन्दुमद् आज्यम् ।

अथ तत् पृष्ठदाज्यम् कर्म आरण्यान् ग्राम्यांश्च द्विविधान् पशूंश्क्रेप्राणेन्द्रिय-समष्टिरूपः प्रजापतिः ।

तत्रैव अर्थान्तरम् । **पृष्ठदाज्यम्** दधिमिश्रम् आज्यं संभृतम् संपादितम् । दधि च आज्यं च इत्येवमादि भोग्यजातं सर्वं संपादितम् इत्यर्थः । तथा द्विविधान् पशूंश्क्रेप्राणेन्द्रियसमष्टिरूपः प्रजापतिर् एवेति ॥ १४ ॥

English translation:

"From that victim, in whom the universal oblation was offered, the mixture of curds and butter was produced, (then) he made those animals over whom **Vāyu** presides, those that are wild, and those that are tame."

Commentary by Sāyaṇa: Ṛgveda-bhāṣya

Vāyu: vāyuvyan: **Taittirīya Brāhmaṇa** 3.2.1.3; or, who are governed by instrumental nct

▼ Jamison Brereton

From that sacrifice, when it was offered in full, the clotted-butter mixture was collected.

It [=the sacrifice] was made into the animals: those of the air (and both) those that belong to the wilderness and those that belong to the village.

▼ Griffith

From that great general sacrifice the dripping fat was gathered up.

He formed the creatures of the air, and animals both wild and tame.

▼ Geldner

Aus diesem vollständig geopferten Opfer entstanden die Verse und Sangesweisen, aus ihm entstanden die Metren, aus ihm entstand der Opferspruch.

▼ Grassmann

Aus diesem vollständig dargebrachten Opfer entsprangen die Hymnen [des Rig-Veda ācas], die Gesänge [des Sāma-Veda

sâmâni], aus ihm entsprangen die Zauberlieder [chândânsi siehe oben], aus ihm die Opfersprüche [des Jadschur-Veda yáus].

▼ Elizarenkova

Из этой жертвы, полностью принесенной,
Гимны и напевы родились,
Стихотворные размеры родились из нее,
Ритуальная формула из нее родилась.

▼ अथिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः:
- नारायणः:
- अनुष्टुप्
- गान्धारः:

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः:

पदार्थान्वयभाषा: - (तस्मात् सर्वहुतः-यज्ञात्) उस सर्वहुतसङ्गमनीय परमात्मा से (ऋचः सामानि जज्ञिरे) ऋग्वेद के मन्त्र सामवेद के मन्त्र उत्पन्न हुए (तस्मात् छन्दांसि जज्ञिरे) उसी से अथर्ववेद के मन्त्र उत्पन्न हुए (तस्मात्-यजुः अजायत) उस परमात्मा से यजुर्वेद उत्पन्न हुआ ॥९॥

▼ ब्रह्ममुनि - भावार्थः:

भावार्थभाषा: - परमात्मा ने ऋग्वेद, यजुर्वेद, सामवेद और अथर्ववेद उत्पन्न किये हैं ॥९॥

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः:

पदार्थान्वयभाषा: - (तस्मात् सर्वहुतः-यज्ञात्) तस्मात् पूर्वोक्तात् सर्वहुतः सङ्गमनीयात् परमात्मनः (ऋचः सामानि-जज्ञिरे) ऋग्वेदमन्त्राः-सामवेदमन्त्राः-उत्पन्नाः-प्रादुर्भूताः। (तस्मात्-छन्दांसि जज्ञिरे) तस्मादेव-अथर्ववेदमन्त्राः प्रादुर्भूताः “यदिदं किञ्च ऋचो यजूषि सामानि-छन्दांसि [बृह० १२।५] (तस्मात्-यजुः-अजायत) तस्मात् परमात्मनो यजुर्वेदः प्रादुर्भूतः ॥९॥

10 तस्माद्यजात्सर्वहुत ऋचः - अनुष्टुप्⑥

त"स्माद् यज्ञा"त् सर्वहु"त
ऋचः सा"मानि जङ्गिरे
छ"न्दांसि जङ्गिरे त"स्माद्
य"जुस् त"स्माद् अजायत

▼ >

तस्मांद्युज्ञात्संर्वहुते ऋचः सामानि जङ्गिरे ।
छन्दांसि जङ्गिरे तस्माद्यजुस्तस्मांदजायत ॥

▼ >

▼ अधिमन्त्रम् - *sa*

- देवता - पुरुषः
- ऋषि: - नारायणः
- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ *Thomson & Solcum*

त"स्माद् यज्ञा"त् सर्वहु"त
ऋचः सा"मानि जङ्गिरे
छ"न्दांसि जङ्गिरे त"स्माद्
य"जुस् त"स्माद् अजायत

▼ *Vedaweb annotation*

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380)
popular;; epic anuṣṭubh (380)
popular;; epic anuṣṭubh (380)
popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

ajāyanta ← √janⁱ- (root)

{number:PL, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:MED}

ásvāḥ ← ásva- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

tásmāt ← sá- ~ tá- (pronoun)

{case:ABL, gender:M, number:SG}

ca ← ca (invariable)

{}

ké ← ká- (pronoun)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

ubhayádataḥ ← ubhayádant- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

yé ← yá- (pronoun)

{}

gávah ← gáv- ~ gó- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

ha ← ha (invariable)

{}

jajñire ← √janⁱ- (root)

{number:PL, person:3, mood:IND, tense:PRF, voice:MED}

tásmāt ← sá- ~ tá- (pronoun)

{case:ABL, gender:M, number:SG}

ajāváyah ← ajāví- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

jātāḥ ← √janⁱ- (root)

{case:NOM, gender:M, number:PL, non-finite:PPP}

tásmāt ← sá- ~ tá- (pronoun)
{case:ABL, gender:M, number:SG}

▼ पद-पाठः

तस्मांत् । युज्ञात् । सुर्वुऽहुतः । ऋचः । सामानि । जृज्ञिरे ।
छन्दांसि । जुज्ञिरे । तस्मांत् । यजुः । तस्मांत् । अुजायुत् ॥

▼ Hellwig Grammar

- *tasmād* ← *tasmāt* ← *tad*
 - [noun], ablative, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that;
nominative; then; particular(a); genitive; instrumental;
accusative; there; tad [word]; dative; once; same.”
-
- *aśvā* ← *aśvāḥ* ← *aśva*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “horse; ásva [word]; Aśva; stallion.”
-
- *ajāyanta* ← *jan*
 - [verb], plural, Imperfect
 - “become; originate; be born; transform; happen; result;
grow; beget; produce; create; conceive; separate; cause;
give birth; grow; produce; generate; be; become; arise;
come on.”
-
- *ye* ← *yad*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “who; which; yat [pronoun].”
-
- *ke* ← *ka*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “what; who; ka [pronoun].”

-
- *cobhayādataḥ* ← *ca*
 - [adverb]
 - “and; besides; then; now; even.”
-

- *cobhayādataḥ* ← *ubhaya*
 - [noun]
 - “both(a).”
-

- *cobhayādataḥ* ← *adataḥ* ← *ad*
 - [verb noun], nominative, plural
 - “eat; devour.”
-

- *gāvo* ← *gāvah* ← *go*
 - [noun], nominative, plural
 - “cow; cattle; go [word]; Earth; bull; floor; milk; beam; sunbeam; leather; hide; horn; language; bowstring; earth; ox; Svarga.”
-

- *ha*
 - [adverb]
 - “indeed; ha [word].”
-

- *jajñire* ← *jan*
 - [verb], plural, Perfect indicative
 - “become; originate; be born; transform; happen; result; grow; beget; produce; create; conceive; separate; cause; give birth; grow; produce; generate; be; become; arise; come on.”
-

- *tasmāt* ← *tad*

- [noun], ablative, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; tad [word]; dative; once; same.”
-

- *tasmāj* ← *tasmāt* ← *tad*
 - [noun], ablative, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; tad [word]; dative; once; same.”
-

- *jātā* ← *jātāḥ* ← *jan*
 - [verb noun], nominative, plural
 - “become; originate; be born; transform; happen; result; grow; beget; produce; create; conceive; separate; cause; give birth; grow; produce; generate; be; become; arise; come on.”
-

- *ajāvayaḥ* ← *aja*
 - [noun], masculine
 - “goat; Vishnu; Brahma; Shiva; Aja; aja [word]; Aja; aj; Ocimum gratissimum; Puruṣa.”
-

- *ajāvayaḥ* ← *avayaḥ* ← *avi*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “sheep; avi [word]; menstruating woman; ewe.”
-

▼ सायण-भाष्यम्

सर्वहुतः तस्मात् पूर्वोक्तात् यज्ञात् ऋचः सामानि च जज्ञिरे उत्पन्नाः। तस्मात् यज्ञात् छन्दांसि गायत्र्यादीनि जज्ञिरे। तस्मात् यज्ञात् यजुः अपि अजायत् ॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

१० अथ तत् तस्मात् तादृशाद् यज्ञाद् ऋचस्सामानि जज्ञिरे छन्दांसि च सर्वाण्य॑ ऋगादिमया वेदा जज्ञिरे । यजुश्च तस्मादजायत । जातावेकवचनम् ॥

▼ उवटः

तस्मादेव यज्ञात्सर्वहुतः प्रज्वालितात् यथा ऋचः सामानि यजूषि च देवा उत्पादयन्ति छन्दांसि च । एवम् आत्मयज्ञे प्रणवेन दीपिते स्वयमेव ज्ञानात् अधिष्ठितानि भवन्ति । एवं येन परमात्मनि ज्ञायते सर्वे जग्धा(?) सर्वं वाङ्मयं ज्ञानं भवतीति ॥ ७ ॥

▼ मध्यः

सर्वहुतः तस्माद्यज्ञात् ऋचः सामानि च जज्ञिरे उत्पन्नानि । छन्दांसि गायत्र्यादीनि जज्ञिरे तस्माद्यजुरपि अजायत । ऋग्यजुःसामभिश्छन्दोभिश्च विना यज्ञा न सिध्यन्ति ॥ ७ ॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

अथ तत् तस्मात् तादृशात् यज्ञात् ऋचस्सामानि जज्ञिरे छन्दांसि च सर्वाणि ऋगादिमया वेदा: जज्ञिरे । यजुश्च तस्मादजायत । जातावेकवचनम् ॥ १० ॥

▼ शौनक-संहिता-भाष्यम्

सर्वहुतः । 'सुपां सुलुक्' (पा.सू.७-१-३९) इति पञ्चम्येकवचनस्य सुः । सर्वहुतात् । आश्वमेधिकोऽश्वः सर्वहुतः । पुरुषस्य अश्वमेधत्वम् उक्तम् । यद्वा सर्वः अश्वभूतात् तस्माद् यज्ञात् पुरुषाद् ऋचः पादबद्धा मन्त्राः सामानि गीत्यात्मकानि जज्ञिरे ।

तस्मात् यज्ञात् पुरुषात् छन्दः । जसो लुक् । छन्दांसि । ह-शब्दश् चार्थे । छन्दांसि च ऋगाद्यधिष्ठानानि जज्ञिरे । तस्मादेव पुरुषाद् यजुः प्रश्लिष्टपाठात्मको मन्त्रः अजायत ।

ऋगादीनां लक्षणं जैमिनिना सूत्रितम् । 'तचोदकेषु मन्त्राख्या' (जै.सू.२-१-३२) । 'तेषाम् ऋग् यत्राधर्वशेन पादव्यवस्था' (जै.सू.२-१-३५) । 'गीतिषु सामाख्या' (जै.सू.२-१-३६) । 'शेषे यजुःशब्दः' (जै.सू.२-१-३७) इति ।

अध्यात्मपक्षे सर्वहुतः सर्वात्मा पुरुषः पशुत्वेन हूयते ऽस्मिन्निति सोऽयं सर्वहुत् तस्मात् पूर्वोक्ताद् मानसाद् यज्ञात् । शिष्टं समानम् ॥ १३ ॥

▼ Wilson

English translation:

"From that victim, in whom the universal oblation was offered, the ṛccas and sāmans were produced; from him the metres were

born; from him the **yajus**. was born."

Commentary by Sāyaṇa: R̄gveda-bhāṣya

Tasmād yajñāt = from that simple portionsurnamed the universal sacrifice, sarvahūtaḥ, meaning **Puruṣa** as the world;

Yajñā = yajñasādhana, thematerial of sacrifice, i.e., the victim. Puruṣa is the spiritual cause and effect of material creation; it is from him,not from the ideal or real sacrifice, that all things originate\

▼ Jamison Brereton

From this sacrifice, when it was offered in full, the verses and chants were born.

Meters were born from it. The sacrificial formula—from it that was born.

▼ Griffith

From that great general sacrifice Rcas and Sama-hymns were born:

Therefrom were spells and charms produced; the Yajus had its birth from it.

▼ Geldner

Aus ihm entstanden die Rosse und alle Tiere mit doppelter Zahnreihe, aus ihm entstanden die Rinder, aus ihm sind die Ziegen und Schafe entstanden.

▼ Grassmann

Aus ihm entsprangen die Rosse und alle mit zwei Zahnreihen versehenen Thiere; aus ihm entsprangen die Rinder, aus ihm die Ziegen und Schafe.

▼ *Elizarenkova*

Из нее кони родились
И все те (животные), у которых два ряда зубов,
Быки родились из нее,
Из нее родились козы и овцы.

▼ अधिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः
- नारायणः
- निचृदनुष्टुप्
- गान्धारः

11 तस्मादश्वा अजायन्त - अनुष्टुप्⑥

त"स्माद् अ"श्वा अजायन्त ।
ये" के" चोभया"दतः (दन्तावलिद्वयाः) ।
गा"वो ह ज़िरे त"स्मात् ।
त"स्माज् जाता" अजाव"यः । ११

▼ >

तस्मादश्वां अजायन्तु ये के चोंभयादतः ।
गावों ह ज़िरे तस्मात्स्माज्जाता अंजावयः ॥

▼ >

▼ अधिमन्त्रम् - sa

- देवता - पुरुषः
- ऋषिः - नारायणः

- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ Thomson & Solcum

त"स्माद् अ"श्वा अजायन्त
 ये" के" च उभया"दतः
 गा"वो ह जश्निरे त"स्मात्
 त"स्माज् जाता" अजाव"यः

▼ Vedaweb annotation

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380)
 popular;; epic anuṣṭubh (380)
 popular;; epic anuṣṭubh (380)
 popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

ádadhuḥ ← √dhā- 1 (root)
 {number:PL, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:ACT}

púruṣam ← púruṣa- (nominal stem)
 {case:ACC, gender:M, number:SG}

ví ← ví (invariable)
 {}

yát ← yá- (pronoun)
 {case:NOM, gender:N, number:SG}

akalpayan ← √kṛp- (root)
 {number:PL, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:ACT}

katidhá \leftarrow katidhá (invariable)

{}

ví \leftarrow ví (invariable)

{}

asya \leftarrow ayám (pronoun)

{case:GEN, gender:M, number:SG}

bāhú \leftarrow bāhú- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:DU}

kaú \leftarrow ká- (pronoun)

{case:NOM, gender:M, number:DU}

kím \leftarrow ká- (pronoun)

{case:NOM, gender:N, number:SG}

múkham \leftarrow múkha- (nominal stem)

{case:NOM, gender:N, number:SG}

kaú \leftarrow ká- (pronoun)

{case:NOM, gender:M, number:DU}

pádau \leftarrow pád- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:DU}

ucyete \leftarrow \sqrt{vac} - (root)

{number:DU, person:3, mood:IND, tense:PRS, voice:PASS}

ūrú \leftarrow ūrú- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:DU}

▼ पद-पाठः

तस्मांत् । अश्वाः । अुज्जायन्त् । ये । के । चु । उभयादंतः ।
गावः । हु । जृश्निरे । तस्मांत् । तस्मांत् । ज्ञाताः । अुज्जावयः ॥

▼ Hellwig Grammar

- *yat*
 - [adverb]
 - “once [when]; because; that; if; how.”
-

- *puruṣam* ← *puruṣam* ← *puruṣa*
 - [noun], accusative, singular, masculine
 - “man; man; Puruṣa; pumvajra; puruṣa; servant; puruṣa [word]; assistant; soldier; soul; commoner; generation; people; doll.”
-

- *vy* ← *vi*
 - [adverb]
 - “apart; away; away.”
-

- *adadhuh* ← *dhā*
 - [verb], plural, Imperfect
 - “put; give; cause; get; hold; make; provide; lend; wear; install; have; enter (a state); supply; hold; take; show.”
-

- *katidhā*
 - [adverb]
-

- *vy* ← *vi*
 - [adverb]
 - “apart; away; away.”
-

- *akalpayan* ← *kalpay* ← √*kṛp*
 - [verb], plural, Imperfect
 - “prepare; assign; create; produce; fix; restore; order; prepare; imitate; restore; make; treat.”
-

- *mukham* ← *mukham* ← *mukha*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - “mouth; mouth; mukha; face; aperture; tip; beginning; etc.; mukha; battlefield; teaching; head; orifice; mukha [word]; beginning; mouth; expression; direction; information; surface; best; head; quarter; first; end.”
-

- *kim* ← *ka*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - “what; who; ka [pronoun].”
-

- *asya* ← *idam*
 - [noun], genitive, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); here.”
-

- *kau* ← *ka*
 - [noun], nominative, dual, masculine
 - “what; who; ka [pronoun].”
-

- *bāhū* ← *bāhu*
 - [noun], nominative, dual, masculine
 - “arm; bāhu [word]; elbow; forefoot.”
-

- *kā* ← *kau* ← *ka*
 - [noun], nominative, dual, masculine
 - “what; who; ka [pronoun].”
-

- *ūrū* ← *ūru*
 - [noun], nominative, dual, masculine
 - “thigh; ūru [word]; ūru; shank.”
-

- *pādā* ← *pādau* ← *pāda*
 - [noun], nominative, dual, masculine
 - “foot; one-fourth; beam; pāda; foot; foundation; pāda [word]; leg; leg; animal foot; step; foot; footfall; verse.”
-

- *ucyete* ← *vac*
 - [verb], dual, Indikativ Pr | s. Passiv
 - “say; describe; name; tell; address; enumerate; call; state; teach; explain; say; declare; speak; define; declare; order; address; recommend; answer; deem; recite; approve; proclaim; indicate; determine; mention; designate.”
-

▼ सायण-भाष्यम्

तस्मात् पूर्वोक्ताद्यज्ञात् अश्वा अजायन्त उत्पन्नाः। तथा ये के च अश्वव्यतिरिक्ता गर्दभा अश्वतराश्व उभयादतः ऊर्ध्वाधोभागयोरुभयोः दन्तयुक्ताः सन्ति तेऽप्यजायन्त। तथा तस्मात् यज्ञात् गावः च जज्ञिरे। किंच तस्मात् यज्ञात् अजावयः च जाताः॥ १८॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

11 उपनश्च पशुसृष्टिं प्रपञ्चयति - तस्मादेवाश्वा अजायन्त। ये के च ये केचिद् उभयादत उभयोः पार्श्वयोर् दन्ता येषां ते गर्दभादयश्व अजायन्त। 'छन्दसि च' इति दतृभावः, 'अन्येषामपि दृश्यते' इति दीर्घत्वम्, नुमभावश्छान्दसः। गावश्व अजाश्व अवयश्व तस्माज्जाताः॥

▼ Wilson

▼ Jamison Brereton

From it horses were born and whatever animals have teeth in both jaws. Cows were born from it. From it were born goats and sheep.

▼ Griffith

From it were horses born, from it all cattle with two rows of teeth:

From it were generated kine, from it the goats and sheep were born.

▼ *Geldner*

Als sie den Purusa auseinander legten, in wie viele Teile teilten sie ihn? Was ward sein Mund, was seine Arme, was werden seine Schenkel, was seine Füße genannt?

▼ *Grassmann*

Als sie den Urmenschen umgestalteten, wie vielfach wandelten sie ihn um? Was ward sein Mund? was seine Arme? was seine Schenkel? wie wurden seine Füsse genannt?

▼ *Elizarenkova*

Когда Пурушу расчленяли,
На сколько частей разделили его?
Что его рот, что руки,
Что бедра, что ноги называются?

▼ अधिसन्नम् (VC)

- पुरुषः
- नारायणः
- विराङ्गनुष्टुप्
- गान्धारः

12 यत्पुरुषं व्यदधुः - अनुष्टुप्⑥

(देवा:) य"त् (एकपात्) पु"रुषं (पशु) व्यदधुः (बलौ)।

कतिधा" व्यूकल्पयन् ?

मु"खं कि"म् अस्य कौ" बाहू" ?

का"व् (←वकारो न शाकले) ऊरू" पा"दाव् उच्यते ? १२

▼ >

यत्पुरुषं व्यदधुः कतिधा व्यक्तपयन् ।
मुखं किमस्य कौ बाहू का ऊरू पादा उच्यते ॥

▼ >

▼ अथिमन्त्रम् - *sa*

- देवता - पुरुषः
- ऋषिः - नारायणः
- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ *Thomson & Solcum*

य"त् पु"रुषं वि" अ"दधुः
कतिधा" वि" अकल्पयन्
मु"खं कि"म् अस्य कउ" बाहू"
का" ऊरू" पा"दा उच्यते

▼ *Vedaweb annotation*

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380)
popular;; epic anuṣṭubh (380)
popular;; epic anuṣṭubh (380)
popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

āśīt ← √as- 1 (root)

{number:SG, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:ACT}

asya ← ayám (pronoun)

{case:GEN, gender:M, number:SG}

brāhmaṇáḥ ← brāhmaṇá- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:SG}

múkham ← múkha- (nominal stem)
{case:NOM, gender:N, number:SG}

bāhú ← bāhú- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:DU}

kṛtāḥ ← √kṛ- (root)
{case:NOM, gender:M, number:SG, non-finite:PPP}

rājanyāḥ ← rājanyā- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:SG}

asya ← ayám (pronoun)
{case:GEN, gender:M, number:SG}

tát ← sá- ~ tá- (pronoun)
{case:NOM, gender:N, number:SG}

ūrú ← ūrú- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:DU}

vaísyāḥ ← vaísyā- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:SG}

yát ← yá- (pronoun)
{case:NOM, gender:N, number:SG}

ajāyata ← √janⁱ- (root)
{number:SG, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:MED}

padbhýám ← pád- (nominal stem)
{case:ABL, gender:M, number:DU}

śūdráḥ ← śūdrá- (nominal stem)
{case:NOM, gender:M, number:SG}

▼ पद-पाठ:

यत् । पुरुषम् । वि । अदंधुः । कृतिधा । वि । अकल्पयन् ।
मुखंम् । किम् । अस्यु । कौ । बाहू इति । कौ । ऊरू इति । पादौ । उच्येते इति ॥

▼ Hellwig Grammar

- *brāhmaṇo* ← *brāhmaṇah* ← *brāhmaṇa*
- [noun], nominative, singular, masculine
- “Brahmin; Brahmin; brāhmaṇa [word]; Brahma.”

-
- *'sya* ← *asya* ← *idam*
 - [noun], genitive, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); here.”

-
- *mukham* ← *mukha*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - “mouth; mouth; mukha; face; aperture; tip; beginning; etc.; mukha; battlefield; teaching; head; orifice; mukha [word]; beginning; mouth; expression; direction; information; surface; best; head; quarter; first; end.”

-
- *āśīd* ← *āśīt* ← *as*
 - [verb], singular, Imperfect
 - “be; exist; become; originate; happen; result; be; dwell; be born; stay; be; equal; exist; transform.”

-
- *bāhū* ← *bāhuḥ* ← *bāhu*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “arm; bāhu [word]; elbow; forefoot.”

-
- *rājanyaḥ* ← *rājanya*
 - [noun], nominative, singular, masculine

- “Kshatriya; rājanya [word].”
-

- *kṛtaḥ* ← *kṛ*
 - [verb noun], nominative, singular
 - “make; perform; cause; produce; shape; construct; do; put; fill into; use; fuel; transform; bore; act; write; create; prepare; administer; dig; prepare; treat; take effect; add; trace; put on; process; treat; heed; hire; act; produce; assume; eat; ignite; chop; treat; obey; manufacture; appoint; evacuate; choose; understand; insert; happen; envelop; weigh; observe; practice; lend; bring; duplicate; plant; kṛ; concentrate; mix; knot; join; take; provide; utter; compose.”
-

- *ūrū* ← *ūru*
 - [noun], nominative, dual, masculine
 - “thigh; ūru [word]; ūru; shank.”
-

- *tad* ← *tat* ← *tad*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - “this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; tad [word]; dative; once; same.”
-

- *asya* ← *idam*
 - [noun], genitive, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); here.”
-

- *yad* ← *yat* ← *yad*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - “who; which; yat [pronoun].”
-

- *vaiśyaḥ* ← *vaiśya*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “Vaisya; Vaisya.”
-

- *padbhyāṁ* ← *padbhyām* ← *pad*
 - [noun], ablative, dual, masculine
 - “foot; pad [word].”
-

- *śūdro* ← *śūdraḥ* ← *śūdra*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “Shudra; Shudra.”
-

- *ajāyata* ← *jan*
 - [verb], singular, Imperfect
 - “become; originate; be born; transform; happen; result; grow; beget; produce; create; conceive; separate; cause; give birth; grow; produce; generate; be; become; arise; come on.”
-

▼ सायण-भाष्यम्

प्रशोत्तररूपेण ब्राह्मणादिसृष्टे वक्तुं ब्रह्मवादिनां प्रश्ना उच्यन्ते । प्रजापते: प्राणरूपा देवाः यत् यदा पुरुषं विराङ्गुपं व्यदधुः संकल्पेनोत्यादितवन्तः तदानीं कतिधा कतिभिः प्रकारैः व्यकल्पयन् विविधं कल्पितवन्तः । अस्य पुरुषस्य मुखं किम् आसीत् । कौ बाहू अभूताम् का ऊरुः । कौ च पादावुच्यते । प्रथमं सामान्यरूपः प्रश्नः पश्चात् मुखं किमित्यादिना विशेष विषयाः प्रश्नाः ॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

12यदित्यादि ॥ यदा पुरुषं विराजं व्यदधुः प्राणादयः कल्पितवन्तः, तदा कतिधा कतिभिः प्रकारैर् विशिष्टं व्यकल्पयन्, कानि चास्य मुखादीन्युच्यन्ते ॥

▼ Wilson

English translation:

"When they immolated **Puruṣa**, into how many portions did they divide him? What was his mouth called, what his arms, what his thighs, what were his feet called?"

▼ *Jamison Brereton*

When they apportioned the Man, into how many parts did they arrange him?

What was his mouth? What his two arms? What are said to be his two thighs, his two feet?

▼ *Griffith*

When they divided Purusa how many portions did they make?

What do they call his mouth, his arms? What do they call his thighs and feet?

▼ *Geldner*

Sein Mund ward zum Brahmanen, seine beiden Arme wurden zum Rajanya gemacht, seine beiden Schenkel zum Vaisya, aus seinen Füßen entstand der Sudra.

▼ *Grassmann*

Sein Mund ward zum Brahmanen, seine Arme zum Rādschanja, seine Schenkel zum Vaiçja, aus seinen Füssen entsprang der Çūdra.

▼ *Elizarenkova*

Его рот стал брахманом,
(Его) руки сделались раджанья,
(То,) что бедра его, – это вайшья,
Из ног родился шудра.

▼ अधिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः
- नारायणः
- निचृदनुष्टुप्
- गान्धारः

13 ब्राह्मणोऽस्य मुखमासीद्वाहू - अनुष्टुप्⑥

ब्राह्मणोऽस्य मुखम् आसीद्
 बाहूं राजनि॒यः कृतः॑
 ऊरू॒ तद॒ अस्य यद॒ वइ॒श्यः॑
 पदभ्या॒ं शूद्रो॒ अंजायत

▼ >

ब्राह्मणोऽस्य मुखमासीद्वाहू राजुन्यः॑ कृतः॑ ।
 ऊरू॒ तदंस्य यद्वैश्यः॑ पुद्भ्यां॒ शूद्रो॒ अंजायत ॥

▼ >

▼ अधिमन्त्रम् - sa

- देवता - पुरुषः
- ऋषिः - नारायणः
- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ Thomson & Solcum

ब्राह्मणोऽस्य मुखम् आसीद्
 बाहूं राजनि॒यः कृतः॑
 ऊरू॒ तद॒ अस्य यद॒ वइ॒श्यः॑
 पदभ्यां॒ं शूद्रो॒ अंजायत

▼ Vedaweb annotation

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

candrámāḥ ← candrámas- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

jātáḥ ← √janⁱ- (root)

{case:NOM, gender:M, number:SG, non-finite:PPP}

mánasaḥ ← máñas- (nominal stem)

{case:ABL, gender:N, number:SG}

ajāyata ← √janⁱ- (root)

{number:SG, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:MED}

cákṣoh ← cákṣu- (nominal stem)

{case:ABL, gender:M, number:SG}

súryah ← súrya- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

agníḥ ← agní- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

ca ← ca (invariable)

{}

ca ← ca (invariable)

{}

índraḥ ← índra- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

múkhāt ← mukha- (nominal stem)

{case:ABL, gender:N, number:SG}

ajāyata ← √janī- (root)

{number:SG, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:MED}

prāṇāt ← prāṇā- (nominal stem)

{case:ABL, gender:M, number:SG}

vāyúḥ ← vāyú- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

▼ पद-पाठः

ब्राह्मणः । अस्यु । मुखम् । आसीत् । बाहू इति । राजन्यः । कृतः ।
कुरु इति । तत् । अस्यु । यत् । वैश्यः । पुत्रभ्याम् । शूद्रः । अजायुत् ॥

▼ Hellwig Grammar

- *candramā* ← *candramāḥ* ← *candramas*
- [noun], nominative, singular, masculine
- “moon; Candra; candramas.”

-
- *manaso* ← *manasaḥ* ← *manas*
 - [noun], ablative, singular, neuter
 - “mind; Manas; purpose; idea; attention; heart; decision; manas [word]; manas [indecl.]; spirit; temper; intelligence.”

-
- *jātaś* ← *jātah* ← *jan*
 - [verb noun], nominative, singular
 - “become; originate; be born; transform; happen; result; grow; beget; produce; create; conceive; separate; cause; give birth; grow; produce; generate; be; become; arise; come on.”

- *cakṣoh* ← *cakṣu*
 - [noun], ablative, singular, masculine
 - “eye.”
-

- *sūryo* ← *sūryah* ← *sūrya*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “sun; Surya; sūrya [word]; right nostril; twelve; Calotropis gigantea Beng.; sūryakānta; sunlight; best.”
-

- *ajāyata* ← *jan*
 - [verb], singular, Imperfect
 - “become; originate; be born; transform; happen; result; grow; beget; produce; create; conceive; separate; cause; give birth; grow; produce; generate; be; become; arise; come on.”
-

- *mukhād* ← *mukhāt* ← *mukha*
 - [noun], ablative, singular, neuter
 - “mouth; mouth; mukha; face; aperture; tip; beginning; etc.; mukha; battlefield; teaching; head; orifice; mukha [word]; beginning; mouth; expression; direction; information; surface; best; head; quarter; first; end.”
-

- *indraś* ← *indrah* ← *indra*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “Indra; leader; best; king; first; head; self; indra [word]; Indra; sapphire; fourteen; guru.”
-

- *cāgnīś* ← *ca*
 - [adverb]
 - “and; besides; then; now; even.”
-

- *cāgniś* ← *agnih* ← *agni*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “fire; Agni; sacrificial fire; digestion; cautery; Plumbago zeylanica; fire; vahni; agni [word]; agnikarman; gold; three; jāraṇa; pyre; fireplace; heating.”
-

- *ca*
 - [adverb]
 - “and; besides; then; now; even.”
-

- *prāṇād* ← *prāṇāt* ← *prāṇa*
 - [noun], ablative, singular, masculine
 - “life; prāṇa (coll.); breath; breath; prāṇa (indiv.); inhalation; Prāṇa; might; myrrh; energy; survival.”
-

- *vāyur* ← *vāyuḥ* ← *vāyu*
 - [noun], nominative, singular, masculine
 - “wind; Vayu; vāta; prāṇa (coll.); air; air; fart; breath; northwest; draft; vāyu [word]; Vāyu; Marut.”
-

- *ajāyata* ← *jan*
 - [verb], singular, Imperfect
 - “become; originate; be born; transform; happen; result; grow; beget; produce; create; conceive; separate; cause; give birth; grow; produce; generate; be; become; arise; come on.”
-

▼ सायण-भाष्यम्

इदानीं पूर्वोक्तानां प्रश्नानामुत्तराणि दर्शयति । अस्य प्रजापते: **ब्राह्मणः**: ब्राह्मणत्वजातिविशिष्टः पुरुषः **मुखमासीत्** मुखादुत्पन्न इत्यर्थः । योऽयं राजन्यः क्षत्रियत्वजातिमान् पुरुषः सः **बाहू कृतः** बाहुत्वेन निष्पादितः । बाहुभ्यामुत्पादित इत्यर्थः । तत् तदानीम् अस्य प्रजापते: **यत्** यौ ऊरु तद्रूपः **वैश्यः** संपन्नः । ऊरुभ्यामुत्पन्न इत्यर्थः ।

तथास्य पदभ्यां पादाभ्यां शूद्रः शूद्रत्वजातिमान् पुरुषः अजायत । इयं च मुखादिभ्यो ब्राह्मणादीनामुत्पत्तिर्यजुःसंहितायां सप्तमकाण्डे 'स मुखतस्त्रिवृतं निरमिमीत' (तै. सं. ७. १. १. ४) इत्यादौ विस्पष्टमानाता । अतः प्रश्नोत्तरे उभे अपि तत्परतयैव योजनीये ॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

13-15उत्तरं ब्राह्मणोऽस्येत्यादि ॥ ब्राह्मणादीनां मुखादिभ्य उत्पन्नत्वात् तत्तद्वावेन ते कल्पिताः । 'पदभ्यां शूद्रो अजायत' इति दर्शनात् सर्वेऽपि ब्राह्मणादयो मुखादिभ्य उत्पन्ना इति गम्यते ।

▼ Wilson

English translation:

"His mouth became the **Brāhmaṇa**, his arms became the **Rājanya**, his thighs became the **Vaiśya**; the **Śūdra** was born from his feet."

Commentary by Sāyaṇa: Rgveda-bhāṣya

The Brāhmaṇa was his mouth; the Rājanya was made his arms; that which was the Vaiśya was his thighs; the Śūdra sprang from his feet: Muir, **Sanskrit Texts**, vol. 1, p.9

▼ Jamison Brereton

The brahmin was his mouth. The ruler was made his two arms. As to his thighs—that is what the freeman was. From his two feet the servant was born.

▼ Griffith

The Brahman was his mouth, of both his arms was the Rajanya made.

His thighs became the Vaisya, from his feet the Sudra was produced.

▼ Geldner

Der Mond ist aus seinem Geist entstanden, die Sonne entstand aus seinem Auge; aus seinem Munde Indra und Agni, aus seinem Aushauch entstand der Wind.

▼ Grassmann

Aus seinem Geiste entsprang der Mond, aus seinem Auge die Sonne, aus seinem Munde Indra und Agni, aus seinem Athem der Wind.

▼ Elizarenkova

Луна из (его) духа рождена,
Из глаза солнце родилось.
Из уст – Индра и Агни.
Из дыхания родился ветер.

▼ अधिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः
- नारायणः
- निचृदनुष्टुप्
- गान्धारः

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - (मनसः:-चन्द्रमा: जातः) समष्टि पुरुष के मननसामर्थ्य से चन्द्रमा उत्पन्न हुआ (चक्षोः-सूर्यः:-अजायत) उसके ज्योतिर्मयस्वरूप से सूर्य उत्पन्न हुआ (मुखात्-इन्द्रः:-च अग्निः:-च) उसके प्रमुख बल से विद्युत् और अग्नि उत्पन्न हुए (प्राणात्-वायुः:-अजायत) प्राण शक्ति से वायु उत्पन्न हुआ ॥१३॥

▼ ब्रह्ममुनि - भावार्थः

भावार्थभाषा: - परमात्मा ने अपनी मननशक्ति से चन्द्रमा को उत्पन्न किया, ज्योतिर्मयस्वरूप से सूर्य को, प्रमुख बल से विद्युत् और अग्नि को और प्राणन शक्ति से वायु को उत्पन्न किया ॥१३॥

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - (मनसः-चन्द्रमा:-जातः) समष्टिपुरुषस्य मननसामर्थ्यच्चन्द्रमा: जातः
 (क्षेत्रः-सूर्यः-अजायत) तस्य ज्योतिर्मयस्वरूपात् सूर्य उत्पन्नः (मुखात्-इन्द्रः-च-अग्निः-च)
 मुखात् प्रमुखबलात्-खल्विन्द्रो विद्युच्चाग्निश्च जातः (प्राणात्-वायुः-अजायत)
 प्राणशक्तेर्वायुरुत्पन्नः ॥१३॥

14 चन्द्रमा मनसो - अनुष्टुप्⑥

चन्द्रं मा म नसो जातः ।
 च क्षीः (=क्षुषः) सूर्यो अजायत ।
 मुखाद इन्द्रश्च चाग्नि श्च ।
 प्राणा द वायुर् अजायत । १४

▼ >

चन्द्रमा मनसो ज्ञातश्क्षोः सूर्यो अजायत ।
 मुखादिन्द्रश्चाग्निश्च प्राणाद्वायुरजायत ॥

▼ >

▼ अधिमन्त्रम् - sa

- देवता - पुरुषः
- ऋषिः - नारायणः
- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ Thomson & Solcum

चन्द्रं मा म नसो जात श्
 च क्षीः सूर्यो अजायत
 मुखाद इन्द्रश्च अग्नि श्च
 प्राणा द वायुर् अजायत

▼ Vedaweb annotation

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

antárikṣam ← antárikṣa- (nominal stem)

{case:NOM, gender:N, number:SG}

āśīt ← √as- 1 (root)

{number:SG, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:ACT}

nábhyāḥ ← nábhi- (nominal stem)

{case:ABL, gender:F, number:SG}

avartata ← √vṛt- (root)

{number:SG, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:MED}

dyaúḥ ← dyú- ~ div- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:SG}

sám ← sám (invariable)

{}

śīrṣṇāḥ ← síras- ~ śīrṣán- (nominal stem)

{case:ABL, gender:N, number:SG}

bhúmiḥ ← bhúmi- (nominal stem)

{case:NOM, gender:F, number:SG}

díśah ← díś- (nominal stem)

{case:NOM, gender:F, number:PL}

padbhýām ← pád- (nominal stem)

{case:ABL, gender:M, number:DU}

śrótṛāt ← śrótṛa- (nominal stem)
{case:ABL, gender:N, number:SG}

akalpayan ← √kṛp- (root)
{number:PL, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:ACT}

lokān ← lokā- (nominal stem)
{case:ACC, gender:M, number:PL}

táthā ← táthā (invariable)
{}

▼ पद-पाठः

चुन्द्रमा॑ः । मनंसः । ज्ञातः । चक्षो॑ः । सूर्यः । अुजायुत् ।
मुखांत् । इद्वः । चु॑ । अुग्निः । चु॑ । प्राणात् । वायुः । अुजायुत् ॥

▼ Hellwig Grammar

- *nābhyaā* ← *nābhyaāḥ* ← *nābhi*
- [noun], ablative, singular, feminine
- “navel; hub; kinship; beginning; origin; umbilical cord; *nābhi* [word]; friendship; center.”

-
- *āsīd* ← *āsīt* ← *as*
 - [verb], singular, Imperfect
 - “be; exist; become; originate; happen; result; be; dwell; be born; stay; be; equal; exist; transform.”

-
- *antarikṣam* ← *antarikṣam* ← *antarikṣa*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - “sky; atmosphere; air; abhra.”

-
- *śīrṣṇo* ← *śīrṣṇah* ← *śīrṣan*
 - [noun], ablative, singular, neuter

- “head; śīrṣan [word].”
-

- *dyauḥ* ← *div*
 - [noun], nominative, singular
 - “sky; Svarga; day; div [word]; heaven and earth; day; dawn.”
-

- *sam*
 - [adverb]
 - “sam; together; together; sam.”
-

- *avartata* ← *vṛt*
 - [verb], singular, Imperfect
 - “behave; happen; exist; return; dwell; die; roll; continue; act; exist; feed on; issue; move; travel; proceed; turn; situate; drive; account for; begin; do; inhere; revolve.”
-

- *padbhyaṁ* ← *pad*
 - [noun], ablative, dual, masculine
 - “foot; pad [word].”
-

- *bhūmir* ← *bhūmih* ← *bhūmi*
 - [noun], nominative, singular, feminine
 - “floor; earth; Earth; real property; region; pṛthivī; location; Earth; place; bhūja; floor; pit; bhūmi [word]; one; hole; shop; distance; country; space; land; territory; topographic point.”
-

- *diśah* ← *diś*
- [noun], nominative, plural, feminine

- “quarter; direction; region; diś [word]; Aṣṭādhyāyī, 5.3.27; distant region; Diś; four; example; method; space.”
-

- śrotrāt ← śrotra
 - [noun], ablative, singular, neuter
 - “ear; hearing; auricle.”
-

- tathā
 - [adverb]
 - “and; thus; besides; very well; so; then; in that manner; now; therefore; however; so.”
-

- lokām ← loka
 - [noun], accusative, plural, masculine
 - “Loka; Earth; world; vernacular; people; room; world; Earth; loka [word]; space; Loka; topographic point; region; common sense.”
-

- akalpayan ← kalpay ← √kṛp
 - [verb], plural, Imperfect
 - “prepare; assign; create; produce; fix; restore; order; prepare; imitate; restore; make; treat.”
-

▼ सायण-भाष्यम्

यथा दध्याज्यादिद्रव्याणि गवादयः पशव ऋगादिवेदा ब्राह्मणादयो मनुष्याश्च तस्मादुत्पन्ना एवं चन्द्रादयो देवा अपि तस्मादेवोत्पन्ना इत्याह । प्रजापते: मनसः सकाशाद् चन्द्रमाः जातः । चक्षोः च चक्षुषः सूर्यः अपि अजायत । अस्य मुखादिन्द्रक्षाणिश्च देवावुत्पन्नौ । अस्य प्राणाद्वायुरजायत ॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

चक्षोरिति । वर्णलोपश्छान्दसः । चष्टर्वा उप्रत्ययः । मुखाद् आस्यात् ।

▼ Wilson

English translation:

"The moon was born from his mind; the sun was born from his eye; **Indra** and **Agni** were born from his mouth, **Vāyu** from his breath."

Commentary by Sāyaṇa: R̥gveda-bhāṣya

Or, air and breath proceeded from his ear and fire rose from his mouth: **Yajuṣ**

▼ Jamison Brereton

The moon was born from his mind. From his eye the sun was born. From his mouth Indra and Agni, from his breath Vāyu was born.

▼ Griffith

The Moon was gendered from his mind, and from his eye the Sun had birth;
Indra and Agni from his mouth were born, and Vayu from his breath.

▼ Geldner

Aus dem Nabel ward der Luftraum, aus dem Haupte ging der Himmel hervor, aus den Füßen die Erde, aus dem Ohre die Weltgegenden. So regelten sie die Welten.

▼ Grassmann

Aus seinem Nabel ward die Luft, aus seinem Kopf entstand der Himmel, aus seinen Füßen die Erde, aus seinem Ohr die Weltgegenden; so bildeten sie die Welten.

▼ Elizarenkova

Из пупа возникло воздушное пространство,
Из головы развилось небо,
Из ног – земля, стороны света – из уха.
Так они устроили миры.

▼ अधिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः:
- नारायणः:
- अनुष्टुप्
- गान्धारः:

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः:

पदार्थान्वयभाषा: - (नाभ्याः) उस परमात्मा के मध्य में वर्तमान अवकाशसामर्थ्य से (अन्तरिक्षम्-आसीत्) अन्तरिक्ष प्रकट होता है, अन्तरिक्ष को देखकर उसकी अवकाशप्रदान शक्ति को जाने (शीर्षः) उसके शिर की भाँति उत्कृष्ट सामर्थ्य से (द्यौः-समवर्तत) द्युलोक सम्यक् वर्तमान होता है, द्युलोक को देखकर उसकी उत्कृष्ट शक्ति को जानना चाहिए (पदभ्यां-भूमिः) उसकी पादस्थानीय स्थिरत्वकरण सामर्थ्य से भूमि उत्पन्न हुई, भूमि को देखकर स्थिरत्वकरण-शक्ति को जाने (श्रोत्रात्) उसके अवकाशप्रद सामर्थ्य से (दिशः-तथा लोकान्-अकल्पयन) लोक तथा दिशाएँ उत्पन्न हुई हैं, ऐसा मन में धारण करे, लोकों एवं दिशाओं को देखकर उसकी महती व्यापकता का अनुभव करे ॥१४॥

▼ ब्रह्ममुनि - भावार्थः:

भावार्थभाषा: - परमात्मा ने अन्तरिक्ष, द्युलोक, भूमि, दिशाएँ और लोक-लोकान्तर अपनी महती व्यापकता से रचकर प्राणियों का कल्याण किया ॥१४॥

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः:

पदार्थान्वयभाषा: - (नाभ्याः-अन्तरिक्षम्-आसीत्) तस्य परमात्मनोऽवकाशसामर्थ्यात् खल्वन्तरिक्षं प्रादुर्भवत् अन्तरिक्षं दृष्ट्वा तस्यावकाशप्रदानशक्तिं जानीयात् (शीर्षः-द्यौः-सम् अवर्तत) तस्य शिरोवदुत्कृष्टसामर्थ्यात् द्युलोकः सम्यग्वर्तमानो जातः, द्युलोकं दृष्ट्वा तस्योत्कृष्टशक्तिर्विज्ञेया (पदभ्यां-भूमिः) पादस्थानीयस्थिरत्वसामर्थ्याद्भूमिरुत्पन्ना, भूमि-

दृष्ट्वा तस्य स्थिरत्वकारणशक्तिं जानीयात् (श्रोत्रात्-दिशः-तथा लोकान्-अकल्पयन्)
तस्यावकाशसामर्थ्यात्-लोकान् दिशश्च मनसि धारितवन्तः, लोकान् दिशश्च दृष्ट्वा तस्य
महती व्यापकताऽनुभूता ॥१४॥

15 नाभ्याम् - अनुष्टुप्⑥

ना"भ्या आसीद् अन्त"रिक्षम् ।
शीर्षो" (=मूर्ख) द्यौः स" मवर्तत ।
पदभ्या" भू"मिर् दि"शः श्रो"त्रात् ।
त"था लोकाँ अकल्पयन् । १५

▼ >

नाभ्यां आसीदुन्तरिक्षं शीर्षो द्यौः समवर्तत ।
पदभ्यां भूमिर्दिशः श्रोत्रात्तथा लोकाँ अकल्पयन् ॥

▼ >

▼ अधिमन्त्रम् - sa

- देवता - पुरुषः:
- ऋषिः - नारायणः:
- छन्दः - अनुष्टुप्

▼ Thomson & Solcum

ना"भ्या आसीद् अन्त"रिक्षं
शीर्षो" द्यउः स" म् अवर्तत
पदभ्या"म् भू"मिर् दि"शः श्रो"त्रात्
त"था लोकाँ अकल्पयन्

▼ Vedaweb annotation

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

popular;; epic anuṣṭubh (380)

Morph

āsan ← √as- 1 (root)

{number:PL, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:ACT}

asya ← ayám (pronoun)

{case:GEN, gender:M, number:SG}

paridháyah̄ ← paridhí- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

saptá ← saptá- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

kṛtāḥ̄ ← √kṛ- (root)

{case:NOM, gender:F, number:PL, non-finite:PPP}

samídhaḥ̄ ← samídhi- (nominal stem)

{case:NOM, gender:F, number:PL}

saptá ← saptá- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

trís ← trís (invariable)

{}

devāḥ̄ ← devá- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

tanvānāḥ̄ ← √tan- (root)

{case:NOM, gender:M, number:PL, tense:PRS, voice:MED}

yajñám ← yajñá- (nominal stem)
{case:ACC, gender:M, number:SG}

yát ← yá- (pronoun)
{case:NOM, gender:N, number:SG}

ábadhnan ← √bandh- (root)
{number:PL, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:ACT}

paśúm ← paśú- (nominal stem)
{case:ACC, gender:M, number:SG}

púruṣam ← púruṣa- (nominal stem)
{case:ACC, gender:M, number:SG}

▼ पद-पाठः

नाभ्याः । आसीत् । अन्तरिक्षम् । श्रीर्षाः । द्यौः । सम् । अवर्तत् ।
पुत्रभ्याम् । भूमिः । दिशः । श्रोत्रात् । तथा । लोकान् । अकृल्पयन् ॥

▼ Hellwig Grammar

- *saptāsyāsan* ← *sapta* ← *saptan*
- [noun], nominative, singular, neuter
- “seven; seventh.”

-
- *saptāsyāsan* ← *asya* ← *idam*
 - [noun], genitive, singular, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); here.”

-
- *saptāsyāsan* ← *āsan* ← *as*
 - [verb], plural, Imperfect
 - “be; exist; become; originate; happen; result; be; dwell; be born; stay; be; equal; exist; transform.”

-
- *paridhayas* ← *paridhayah* ← *paridhi*

-
- [noun], nominative, plural, masculine
 - “covering; circumference; Paridhi; halo; fence.”
-

- *trīḥ* ← *tris*
 - [adverb]
 - “thrice; tris [word].”
-

- *sapta* ← *saptan*
 - [noun], nominative, singular, neuter
 - “seven; seventh.”
-

- *samidhaḥ* ← *samidh*
 - [noun], nominative, plural, feminine
 - “firewood; kindling; fuel; fire.”
-

- *kṛtāḥ* ← *kṛ*
 - [verb noun], nominative, plural
 - “make; perform; cause; produce; shape; construct; do; put; fill into; use; fuel; transform; bore; act; write; create; prepare; administer; dig; prepare; treat; take effect; add; trace; put on; process; treat; heed; hire; act; produce; assume; eat; ignite; chop; treat; obey; manufacture; appoint; evacuate; choose; understand; insert; happen; envelop; weigh; observe; practice; lend; bring; duplicate; plant; kṛ; concentrate; mix; knot; join; take; provide; utter; compose.”
-

- *devā* ← *devāḥ* ← *deva*
- [noun], nominative, plural, masculine
- “Deva; Hindu deity; king; deity; Indra; deva [word]; God; Jina; Viśvedevās; mercury; natural phenomenon; gambling.”

- *yad* ← *yat*
 - [adverb]
 - “once [when]; because; that; if; how.”
-
- *yajñam* ← *yajñam* ← *yajña*
 - [noun], accusative, singular, masculine
 - “*yajña*; religious ceremony; Vishnu; *yajña* [word]; *Yajña*; Shiva.”
-
- *tanvānā* ← *tanvānāḥ* ← *tan*
 - [verb noun], nominative, plural
 - “expand; perform; cause; increase; write; spread; produce; spread; speak; propagate.”
-
- *abadhnān* ← *bandh*
 - [verb], plural, Imperfect
 - “bandh; tie; envelop; close; dress; wrap; bind; constipate; fixate; shape; paralyze; construct; bandage; compress; beset; oblige; strap; restrain; bind; gesticulate; wear; bar; bandh; connect; stud; mix; obstruct; write; restrain; bind; persecute; enclose; ligature; fill into; fasten.”
-
- *puruṣam* ← *puruṣa*
 - [noun], accusative, singular, masculine
 - “man; man; Puruṣa; pumvajra; *puruṣa*; servant; *puruṣa* [word]; assistant; soldier; soul; commoner; generation; people; doll.”
-
- *paśum* ← *paśu*
 - [noun], accusative, singular, masculine

- “domestic animal; sacrificial animal; animal; cattle; Paśu; stupid; Paśu; herd; goat.”

▼ सायण-भाष्यम्

यथा चन्द्रादीन् प्रजापतेर्मनः प्रभृतिभ्योऽकल्पयन् तथा अन्तरिक्षादीन् लोकान् प्रजापते: नाभ्यादिभ्यो देवाः अकल्पयन् उत्पादितवन्तः । एतदेव दर्शयति । नाभ्याः प्रजापतेर्नभे: अन्तरिक्षमासीत् । शीर्षः शिरसः द्यौः समवर्तत उत्पन्ना । अस्य पद्भ्यां पादाभ्यां भूमिः उत्पन्ना । अस्य श्रोत्रात् दिशः उत्पन्ना ॥

▼ भट्टभास्कर-टीका

तथा सर्वान् लोकान् अकल्पयन् । 'दीर्घादिटि समानपादे' इति रुत्वम् ॥

▼ Wilson

English translation:

“From his navel came the firmament, from his head the heaven was produced, the earth from his feet, the quarters of space from his ear, so they constituted the world.”

▼ Jamison Brereton

From his navel was the midspace. From his head the heaven developed. From his two feet the earth, and the directions from his ear. Thus they arranged the worlds.

▼ Griffith

Forth from his navel came mid-air the sky was fashioned from his head
Earth from his feet, and from his car the regions. Thus they formed the worlds.

▼ Geldner

Sieben waren seine Umleghölzer, dreimal sieben Brennhölzer wurden gemacht, als die Götter das Opfer vollzogen und Purusa als Opfertier anbanden.

▼ Grassmann

Sieben Umschlusshölzer waren ihm, dreimal sieben Schichten des Brennholzes wurden bereitet, als die Götter, das Opfer ausrüstend, den Urmenschen als Opferthier anbanden.

▼ Elizarenkova

У него было семь поленьев ограды (костра),
Трижды семь были сделаны как дрова (для костра),
Когда боги, совершая жертвоприношение,
Привязали Пурушу как (жертвенное) животное.

▼ अधिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः
- नारायणः
- अनुष्टुप्
- गान्धारः

▼ ब्रह्मसुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - (अस्य) इस मानसयज्ञ या अध्यात्मयज्ञ की (सप्त परिधियः:-आसन) सात परिधियाँ हैं, जो “भूः भुवः स्वः महः जनः तपः सत्यम्” ये सात लोक परिधियाँ हैं, इनके विवेचन में यह यज्ञ चलता है और यजनीय परमात्मा का साक्षात्कार होता है (त्रिः सप्त) तीन गुणित सात अर्थात् इक्कीस (समिधः कृताः) समिधाएँ हैं, जो दश प्राण दश इन्द्रियाँ और एक मन हैं, ये उसमें होमे जाते हैं (यत्)यतः-जिससे (देवाः) ध्यानीविद्वान् जन (यज्ञं तन्वानाः) अध्यात्मयज्ञ का अनुष्ठान करते हुए-अनुष्ठान करने के हेतु (पशुं पुरुषम्) सर्वद्रष्टा पूर्ण पुरुष परमात्मा को(अबधन्) अपने आत्मा में बाँधते हैं-धारण करते हैं ॥१५॥

▼ ब्रह्मसुनि - भावार्थः

भावार्थभाषा: - अध्यात्मयज्ञ बाहरी सप्त लोकों के विवेचन में चलता है और उसमें दश प्राण, दश इन्द्रियाँ और मन, जो आत्मा की शक्तियाँ हैं, उन्हें लगाया जाता है-समर्पित किया जाता है, तब आत्मा के अन्दर परमात्मा का साक्षात् होता है ॥१५॥

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - (अस्य) अस्य मानसयज्ञस्य यद्वा अध्यात्मयज्ञस्य (सप्त परिधयः-आसन) "भूः भुवः स्वः महः जनः तपः सत्यम्, इति सप्त लोकाः परिधयः सन्ति" "इमे वै लोकाः परिधयः" [तै० ३।८।१८।४] एषां विवेचने यज्ञोऽयं प्रवर्तते, एषामन्तरे प्रवेशात्-खलु यजनीयदेवस्य परमात्मनः साक्षात्कारो भवति (त्रिः सप्त समिधः कृताः) त्रिगुणीकृतसप्तसंख्याका-एकविंशतिः कृताः समिधः प्राणादयो दश प्राणाः-इन्द्रियाणि वा दश, "प्राणा वै समिधः" [श० ९।२।३।४९] "प्राणा इन्द्रियाणि" [तां० २।१४।२] मनश्चेत्यकविंशतिः (समिध्यन्ते) हृयन्ते तस्मात् समिधः (यत्) यतः (देवाः-यज्ञं तन्वानाः) विद्वांसोऽथात्मयज्ञमनुतिष्ठन्तः (पशुं पुरुषम्-अबधन्) सर्वद्रष्टारं परमात्मानं स्वात्मनि बधन्ति धारयन्ति "बन्ध बन्धने" [क्र्यादिं०] ॥१५॥

पुरुषस्तुतिः, यज्ञस्तुतिः⑥

वे"दाह"म् एतं पु"रुषं महा"न्तम् ।
आदित्य"वर्णं त"मसस् तु पारे" ।
स"र्वाणि रूपा"णि विचि"त्य धी"रः ।
ना"मानि कृत्वा" ऽभिव"दन् य"द् आ"स्ते । १६

▼ भृभास्कर-टीका

16वेदेत्यादयः तिस्त्रिष्टुभः ॥ एतं महान्तं पुरुषं सहस्रशिरसं अहं वेद जानामि आदित्यवर्णं प्रकाशात्मानं तदेव तमसः पारे स्थितं त्रिगुणा प्रकृतिः तमः तस्य पारं वेलां अतीत्य परत्रावस्थितं अहं वेद । स देवः सर्वाणि रूपाणि विकारलक्षणानर्थान् विचित्य पृथक्वेन उत्पाद्य नामानि च सर्वाणि कृत्वा धीरः धीमान् व्याकृतनामरूपः कृतकृत्यो यदा अभिवदन् आभिमुख्येन वदन् विश्वमनुगृह्णन् आस्ते तदा सर्वदा एवमेव सुष्ठिर्वेदितव्येति ॥

धाता" पुर"स्ताद् य"म् (पुरुषम्) उदाजहा"र, ।
शक्रः" प्र" विद्वा"न् प्रदि"शश् च"तसः ।
त"म् एव" विद्वा"न् अम्"त इह" भवति ।
ना"न्यः" प"न्था अ"यनाय विद्यते । १७

▼ भृत्यभास्कर-टीका

१७धातेत्यादि ॥ यं यथोक्तमहिमानं पुरुषं धाता पितामहः उदाजहार ख्यापितवान्
तद्विभूतित्वाद्वातुः । शक्रश्च यमुदाजहार प्रविद्वान् प्रकर्षण जानन् प्रदिशः प्रधानदिशः चतसः
तद्वासिनस्वर्वान् प्रविद्वान् । तं महापुरुषं एवं एवंप्रकारं विद्वान् इह लोके यः कश्चिदपि अमृतो
भवति । न त्वेतज्ञानादृते अन्यः पन्था विद्यते अयनाय गमनाय संसारं मुक्त्वा अपवर्गं गन्तुं
अयमेव मार्गं इति ॥

16 यज्ञेन यज्ञमयजन्त - त्रिष्टुप्⑥

(सर्वहुद्) यज्ञे"न यज्ञ"म् अयजन्त देवाः" ।

ता"नि ध"माणि प्रथमा"न्य आसन् ।

(य एवं विदुः) ते" ह ना"कं (यज्ञः) महिमा"नः (=पूजयन्तः) सचन्त् (=प्रामुख्यन्ति, तैत्तिरीये - "सचन्ते") ,
य"त्र पू"र्वे (ननापात्रेषु पञ्चात्) साध्याः" स"न्ति देवाः" । १८

▼ >

यज्ञेन युज्ञमर्यजन्त देवास्तानि धर्माणि प्रथुमान्यांसन् ।

ते हु नाकं महिमानः सचन्तु यत्र पूर्वे साध्याः सन्ति देवाः ॥

▼ >

▼ अथिमन्त्रम् - sa

- देवता - पुरुषः
- ऋषि - नारायणः
- छन्दः - त्रिष्टुप्

▼ Thomson & Solcum

यज्ञे"न यज्ञ"म् अयजन्त देवा"स
ता"नि ध"माणि प्रथमा"नि आसन्
ते" ह ना"कम् महिमा"नः सचन्त्
य"त्र पू"र्वे साध्याः" स"न्ति देवाः"

▼ Vedaweb annotation

Strata

Popular for linguistic reasons, and possibly also for non-linguistic reasons

Pāda-label

popular;; repeated line

popular;; repeated line

popular;; repeated line

popular;; repeated line

Morph

ayajanta ← √yaj- (root)

{number:PL, person:3, mood:IND, tense:PRS, voice:MED}

deváḥ ← devá- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

yajñám ← yajñá- (nominal stem)

{case:ACC, gender:M, number:SG}

yajñéna ← yajñá- (nominal stem)

{case:INS, gender:M, number:SG}

āsan ← √as- 1 (root)

{number:PL, person:3, mood:IND, tense:IPRF, voice:ACT}

dhármāṇi ← dhárman- (nominal stem)

{case:NOM, gender:N, number:PL}

prathamáṇi ← prathamá- (nominal stem)

{case:NOM, gender:N, number:PL}

táni ← sá- ~ tá- (pronoun)

{case:NOM, gender:N, number:PL}

ha ← ha (invariable)

{}

mahimānah̄ ← mahimán- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

nākam ← nāka- (nominal stem)

{case:ACC, gender:M, number:SG}

sacanta ← √sac- 1 (root)

{number:PL, person:3, mood:INJ, tense:PRS, voice:MED}

té ← sá- ~ tá- (pronoun)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

devāḥ̄ ← devá- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

púrve ← púrva- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

sādhyāḥ̄ ← sādhyá- (nominal stem)

{case:NOM, gender:M, number:PL}

sánti ← √as- 1 (root)

{number:PL, person:3, mood:IND, tense:PRS, voice:ACT}

yátra ← yátra (invariable)

{}

▼ पद-पाठः

युज्ञेनं । युज्ञम् । अयुज्ञन्तु । द्वेवा: । तानि । धर्माणि । प्रथुमानिं । आसन् ।
ते । हु । नाकंम् । मुहिमानः । सुचून्तु । यत्रं । पूर्वे । साध्याः । सन्ति । द्वेवा: ॥

▼ Hellwig Grammar

- *yajñena* ← *yajña*
- [noun], instrumental, singular, masculine

- “yajña; religious ceremony; Vishnu; yajña [word]; Yajña; Shiva.”
-

- *yajñam* ← *yajña*
 - [noun], accusative, singular, masculine
 - “yajña; religious ceremony; Vishnu; yajña [word]; Yajña; Shiva.”
-

- *ayajanta* ← *yaj*
 - [verb], plural, Imperfect
 - “sacrifice; worship; worship.”
-

- *devās* ← *devāḥ* ← *deva*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “Deva; Hindu deity; king; deity; Indra; deva [word]; God; Jina; Viśvedevās; mercury; natural phenomenon; gambling.”
-

- *tāni* ← *tad*
 - [noun], nominative, plural, neuter
 - “this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; tad [word]; dative; once; same.”
-

- *dharmaṇi* ← *dharma*
 - [noun], nominative, plural, neuter
 - “Dharma; custom; dharma [word]; regulation; duty; Dharma; Dharma; Dharma; Dharma; law; law; peculiarity; justice.”
-

- *prathamāny* ← *prathamāni* ← *prathama*

- [noun], nominative, plural, neuter
 - “first; prathama [word]; third; young; chief(a); best; antecedent.”
-

- *āsan* ← *as*
 - [verb], plural, Imperfect
 - “be; exist; become; originate; happen; result; be; dwell; be born; stay; be; equal; exist; transform.”
-

- *te* ← *tad*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “this; he,she,it (pers. pron.); respective(a); that; nominative; then; particular(a); genitive; instrumental; accusative; there; tad [word]; dative; once; same.”
-

- *ha*
 - [adverb]
 - “indeed; ha [word].”
-

- *nākam* ← *nāka*
 - [noun], accusative, singular, masculine
 - “sky; celestial sphere; Svarga; nāka [word].”
-

- *mahimānah* ← *mahiman*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “greatness; power; mahiman.”
-

- *sacanta* ← *sac*
 - [verb], plural, Present injunctive
 - “accompany; follow; company; obey; participate; enter.”
-

- *yatra*
 - [adverb]
 - “wherein; once [when].”
-

- *pūrve* ← *pūrva*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “aforesaid(a); antecedent; previous(a); first; eastern; former(a); *pūrva* [word]; age-old; anterior; bygone; fore(a); predictive; firstborn; easterly; instrumental.”
-

- *sādhyāḥ* ← *sādhya*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “*Sādhya*.”
-

- *santi* ← *as*
 - [verb], plural, Present indikative
 - “be; exist; become; originate; happen; result; be; dwell; be born; stay; be; equal; exist; transform.”
-

- *devāḥ* ← *deva*
 - [noun], nominative, plural, masculine
 - “Deva; Hindu deity; king; deity; Indra; *deva* [word]; God; Jina; Viśvedevās; mercury; natural phenomenon; gambling.”
-

▼ साध्या-भाष्यम्

पूर्व प्रपञ्चेनोक्तमर्थं संक्षिप्यात्र दर्शयति । **देवा:** प्रजापतिप्राणरूपाः यज्ञेन यथोक्तेन मानसेन संकल्पेन यज्ञं यथोक्तयज्ञस्वरूपं प्रजापतिम् अयजन्त् पूजितवन्तः । तस्मात्पूजनात् तानि प्रसिद्धानि धर्माणि जगद्-रूप-विकाराणां धारकाणि प्रथमानि मुख्यानि आसन् । एतावता सृष्टि-प्रतिपादक-सूक्त-भागार्थः संगृहीतः ।

अथोपासन-तत्-फलानुवादक-भागार्थः संगृह्यते ।
यत्र यस्मिन् विराट्प्राप्ति-रूपे नाके पूर्वे साध्याः पुरातना विराङ्-उपास्ति-साधकाः देवाः
सन्ति तिष्ठन्ति तत् नाकं विराट्-प्राप्ति-रूपं स्वर्गं ते महिमानः तद्-उपासका महात्मानः
सचन्त समवयन्ति प्राप्नुवन्ति ॥ ३९ ॥ ७ ॥

▼ Wilson

English translation:

"By sacrifice the gods worshipped (him who is also) the sacrifice; those were the first duties. Those great ones became partakers of the heaven where the ancient deities the **Sādhyas** abide. "

▼ Jamison Brereton

With the sacrifice the gods performed the sacrifice for themselves: these were the first foundations.

These, its greatness, accompanied (it) to heaven's vault, where the ancient Sādhyas and the gods are.

▼ Whitney

Translation

1. By the sacrifice the gods sacrificed to the sacrifice; those were the first ordinances (*dhárman*); those greatnesses attach themselves to (*sac*) the firmament, where are the ancient (*púrva*) perfectible (*sādhyá*) gods.

Notes

The verse is RV. i. 164. 50,* found also in VS. (xxxii. 16), TS. (iii. 5. 11⁵), TA. (iii. 12. 7), MS. (iv. 10. 3), CB. (x. 2. 2³, with

comment); [*Kaṭha-hss.*, p. 83;] the only variant is *sacante* for *sacanta* in TS.TA.

"This passage and vii. 79. 2 cast light upon the idea of *sādhyā*; there are two kinds of gods:

- those with Indra at their head and
- the *sādhyā* 'they who are to be won' (*sādhyā* 'what is to be brought into order, under control, or into comprehension').

They are thus the unknown, conceived as preceding the known. Later they are worked into the ordinary classification of Vasus, Rudras, etc.; and what was formerly a serious religious problem, a hierarchy conceived as possible before the now-accepted gods (something like the pre-Olympians with the Greeks), has become an empty name."

R. *[Also RV. x. 90. 16.]

▼ *Griffith*

Gods, sacrificing, sacrificed the victim these were the earliest holy ordinances.

The Mighty Ones attained the height of heaven, there where the Sidhyas, Gods of old, are dwelling.

▼ *Griffith - AV*

The Gods adored the Sacrifice with worship: these were the statutes of primeval ages. Those mighty ones attained the cope of heaven, there where the Sadhyas, Gods of old, are dwelling.

▼ *Geldner*

Mit dem Opfer opferten die Götter dem Opfer. Dies waren die ersten Normen des Opfers. Diese Mächte schlossen sich dem Himmel an, in dem die früheren Götter, die Sadhyás, sich befinden.

▼ Grassmann

Durch Opfer opferten die Götter das Opfer; das waren die ersten Bräuche; sie, die erhabenen, gelangten zum Gipfel des Himmels, wo die alten zu gewinnenden [sādhyās] Götter sind.

▼ Elizarenkova

Жертвою боги пожертвовали жертве.

Таковы были первые формы (жертвоприношения).
Эти же могущества последовали на небо,
Где находятся прежние боги – садхьяя.

▼ अथिमन्त्रम् (VC)

- पुरुषः:
- नारायणः:
- विराट्त्रिष्टुप्
- धैवतः:

▼ ब्रह्मसुनि - पदार्थः:

पदार्थान्वयभाषा: - (देवा:)आदि विद्वान् परमर्षिजन (यज्ञेन यज्ञम्-अयजन्त) अध्यात्मयज्ञ द्वारा यजनीय-सङ्गमनीय परमात्मा को अपने अन्दरसंगत करते हैं-सम्पर्क प्राप्त करते हैं (तानि धर्मणि) वे ध्यान समाधिरूप कर्म (प्रथमानि-आसन)-प्रथम के-पूर्व के हैं (ते महिमानः) वे जीवन्मुक्त आत्माएँ (ह नाकं सचन्ते) अवश्य नितान्त सुख-मोक्ष को सेवन करते हैं (यत्र) जहाँ (साध्या:) साधनासिद्ध (देवा:) विद्वान् आत्माएँ (सन्ति) हैं ॥१६॥

▼ ब्रह्मसुनि - भावार्थः:

भावार्थभाषा: - आदि विद्वान् परम ऋषिजन अध्यात्मयज्ञ के द्वारा-उपासना के द्वारा अपने अन्दर परमात्मा का साक्षात् किया करते हैं, वे सृष्टि के आरम्भ के कर्म हैं, जो मोक्ष को प्राप्त करनेवाले हैं, जहाँ जीवन्मुक्त पहुँचा करते हैं ॥१६॥

▼ ब्रह्ममुनि - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - (देवाः) आदिविद्वांसः परमर्षयः (यज्ञेन-यज्ञम्-अयजन्त) अध्यात्मयज्ञेन यजनीयं सङ्गमनीयं परमात्मानं स्वस्मिन् सङ्गमयन्ति (तानि धर्माणि प्रथमानि-आसन्) तानि ध्यानसमाधिरूपाणि कर्माणि प्राथमिकानि खल्वासन् (ते ह नाकं महिमानः सचन्त) ते जीवन्मुक्तात्मानः नितान्तसुखं मोक्षं सेवन्ते (यत्र साध्या: देवाः सन्ति) यत्र साधनासिद्धा आत्मानः सन्ति ॥१६॥

[[71]]

- सायणो उत्र२ ।

॥ उत्तरनारायणम् ॥⑥

▼ भास्करोक्त-विनियोगः

'उत्तरनारायणेन आदित्यम् उपस्थाय' इत्य् आदौ विनियोगः ।
त्रैषुभस् सर्वोऽनुवाकः, विशेषो वक्ष्यते ॥

▼ विश्वास-टिप्पनी

सन्दर्भर्थम् आदौ पुरुषसूक्तम् ईक्षताम् ।

अद्भ्यः "सं"भूतः पृथिव्यै" (व्याः) र"साच् च (विराट् ब्रह्माण्डरूपः)।
विश्व" -कर्मणः (=परिपूर्णपुरुषात् पुरुषसूक्तोक्तात्) स"मर्वता"धि ।
त"स्य त्व"ष्टा (=त्रिपात् पुरुषः) विद"धद् रूप"म् एति ।
त"त् पु"रुषस्य वि�"श्वम् आ"जानम् अ"ग्रे । १

▼ भृत्यभास्कर-टीका

1 अद्भ्यस् सम्भूत इत्य् आदि ॥

('उत्तरनारायणेन आदित्यम् उपस्थाय' इत्य् आदौ विनियोगः ।
त्रैषुभस् सर्वोऽनुवाकः, विशेषो वक्ष्यते ॥)

अद्भ्यः अबादिभ्यः पञ्चभ्यो भूतेभ्यः सम्भूतः उत्पन्नः पृथिव्यै पृथिव्याः रसात् अन्नात् च
उत्पन्नः ततो विश्वकर्मणः विश्वस्य कर्तुः अधि ऐश्वर्य-विषयम् अधि समर्वत सम्यक् सम्पन्नः
प्रजापतिः ।

ततः तस्य रूपं विदधत् कुर्वन् त्वष्टा तद्-रूपम् एति सर्वाणि अङ्गानि विकर्तुत्वेन वायुरूपः प्रविशति तत् सर्वं पुरुषस्य प्रभावम् अहं आजानं आजानामि पुरुष एव सर्वं करोतीति अग्रे प्रथमम् एव जानामि । छान्दसम् आकारस्य हस्तवत्वम् । यद्वा - अद्भ्यस् सम्भूतः प्रथम-परिणामः प्रजापतिः । ततः पृथिव्या: रसात् अन्नात् संभूतो वैराजः प्रजापतिः । ततः त्वष्टा विकुर्वन् वायुरूपस् तदीयानि अङ्गानि गच्छतीति तृतीयः परिणामः । तत् सर्वं परस्य पुरुषस्य प्रभाव इति प्रथमम् एवाहं ज्ञातवान् इति ॥

वे"दाह"म् एतं" पु"रुषं महा"न्तम् ।
आदित्य"-वर्णं त"मसः प"रस्तात् ।
त"म् एवं" विद्वा"न् अमृ"त इह" भवति ।
ना"न्यः" प"न्था विद्यते" अयनाय । २

▼ भट्टभास्कर-टीका

२वेदाहमित्यादि गतम् ॥ तमसः परस्तात् तमश्शीलं विकारजातं तमः ततः परस्तात् स्थितं महान्तं पुरुषमहं वेद । एवं तं विद्वान् अमृतो भवति, अन्यः पन्थाः अयनाय अमृतत्वप्राप्तये साधनभूतो न विद्यते । अयनशब्दो लित्स्वरेणाद्युदात्तः, तेनैकादेशे एकार उदात्तः ॥

(त्रिपात्र) प्रजा"पतिश् चरति ग"र्भे अन्तः" ।
अजा"यमानो बहुधा" वि"जायते (सहस्रशीर्षा!) ।
त"स्य धी"राः प"रिजानन्ति यो"निम् ।
म"रीचीनां (ऋषीणां) पद"म् इच्छन्ति वेध"सः (त्रिपादश् [च]) । ३

▼ भट्टभास्कर-टीका

३प्रजापतिरिति ॥ आत्मसमष्टिः प्रजानां पतिः जीवात्मा अन्तर्गर्भे चरति सर्वेषु शरीरेषु आब्रह्मशकं स्वयं अजायमान एव बहुप्रकारशरीरसम्बन्धेन विविधं जायमान इव भवति । तस्यैतस्य जायमानस्य योनि कारणं शरीरसम्बन्धकारणं वा धीरा: धीमन्तः परिजानन्ति सर्वात्मना जानन्ति । कीदृशाः? ये वेधसः विधातारः प्रकृष्टज्ञानाः मरीचीनां पदं रश्मीनां पदं स्थानं आदित्यात्मानं इच्छन्ति याथात्येन विजानन्ति, प्रविशन्ति वा । ते तं योनि जानन्ति । नान्यत् [नान्वै:] ज्ञातुं शक्यते । 'सूर्य आत्मा' इति च श्रुतिः ॥

यो" देवे"भ्य आत"पति (=काशते, माथ्यन्दिनतः) ।
यो" देवा"नां पुरो"हितः ।
पू"र्वो यो" देवे"भ्यो जातः" ।
न"मो रुचा"य (=रोचमानाय) ब्रा"ह्यये (=वेदवेद्याय परिपूर्णपुरुषाय) । ४

▼ भट्टभास्कर-टीका

४यो देवेभ्य इत्याद्ये अनुषुभौ ॥ अधुना स एव आदित्वो वर्ण्यते । यो देवेभ्यः सर्वविकारेभ्यः
आतपति समन्तात्तपति सर्वेभ्यो रश्मिमद्भ्योऽधिकं तपति अव्यक्तात्मस्वरूपादागत्य तपनेन
सर्वान् विकारान् उत्पाद्य अनुगृह्णाति । यश्च तेषां देवानां देवादीनां विकाराणां पुरोहितः पुरस्तात्
स्थितः । तेषां अनुज्ञानार्थं उदयादिना उपकरोति । यश्च पूर्वः प्रथम एव देवेभ्यो जातः
सर्वविकाराणां अग्रे जातः । तस्मै रुचाय रोचनशीलाय परमेश्वरदीप्तिमूर्तये । इगुपथलक्षणः कः
। ब्राह्मये ब्रह्मणोऽपत्याय । छान्दस इज्, बाह्मादिर्वा द्रष्टव्यः । तस्मै नम इति ॥

रु"चं ब्राह्म"म् जन"यन्तः (विद्या)।

देवा" अ"ग्रे त"द् अब्रुवन् ।

य"स् त्वा +एव" ब्राह्मणो" विद्या"त्-
त"स्य देवा" अ"सन् (अस्त्वा) व"शे । ५

▼ भट्टभास्कर-टीका

५रुचमिति ॥ एवं महानुभावं रुचं रोचनशीलं ब्राह्मं ब्रह्मणोऽपत्यम् । अजातित्वाद्विलोपः ।
तमेवादित्यं जीवात्मना स्थितं जनयन्तः ब्राह्मणाः आत्मवन्तः स्यामेति ईशं शरीरे सन्निधापयन्तः
देवा: इन्द्रियाणि अग्रे पूर्वमेव अब्रुवन् सृष्ट्यादौ आत्मना समयमिव कृतवन्तः । तत् तदानीं
जन्मकाल एव यो ब्राह्मणः त्वा त्वां एवं जीवात्मना स्थितं विद्वान् एवं सृष्ट्यादिप्रवृत्तं यः त्वां
विद्वान् यथावत् जानन् भवति, तस्य वशे असन् भवन्ति देवाः इन्द्रियाणि जितेन्द्रियो मुक्तो
भवति । यद्वा - देवादयः स तस्य वशे तिष्ठन्ति विधेया भवन्ति । अस्तर्लेटि शपो लुक् ॥

परिपूर्णपुरुषध्यानम्⑥

▼ विश्वास-प्रस्तुतिः

ही"श् च ते लक्ष्मी"श् च प"त्यौ ।

अहोरात्रे" पाश्वे" ।

न"क्षत्राणि रूप"म् ।

अश्वि"नौ व्या"त्म् (=मुखम्) ।

(अश्विनयोः खल्वर्तत विश्वस्थानम् पुरा)

इष्ट"म् मनिषाण (यच्छ) । अमुं" (स्वलोक) मनिषाण । स"र्वम् मनिषाण । ६

▼ भट्टभास्कर-टीका

६हीश्वेत्यादिकं यजुः ॥ हीः लज्जा लक्ष्मीः श्रीः ते उभे तव पत्न्यौ सहधर्मचारिण्यौ, हे आत्मन् !
 अहोरात्रे अहश्च रात्रिश्च पार्श्वस्थानीये । पशूनां समूहः पार्श्व, 'पशोर्णस् वक्तव्यः' ।
 घटिकासमूहात्मके अहोरात्रे पार्श्वस्थानीये धारकत्वसामान्यात् । नक्षत्राणि चन्द्रयुतानि तव रूपं
 रूपणनिमित्तानि, नक्षत्रयुक्तचन्द्राधीनकालनिबन्धनत्वात् जीवानां स्थितेः । अश्विनौ
 द्यावापृथिव्यौ व्यात्तं व्यात्तास्यस्थानीयौ, विश्वं निगिरतः तव व्यापकत्वात् तद्वेवत्यत्वाद्वा
 द्यावापृथिव्योरश्वित्वम् । स त्वमेवं महाभागो मम इष्टं ईस्तिं आत्मबोधलक्षणं मनिषाण
 अनुमन्यस्व, देहीति यावत् । मनोतेर्वत्ययेन श्वाप्रत्ययः, 'हलश्वशानज्ञौ' विकरणत्वेन सिप
 इडागमः, धात्वन्तरं वा छान्दसं द्रष्टव्यम् । अमुमिति विशेषार्थं, आयुश्च गां च अश्वं च देहि ।
 किंबहुना ऐहिकमामुष्मिकं वा सर्वमिष्टं देहीति ॥ इत्यारण्यके तृतीये त्रयोदशोऽनुवाकः ॥

ब्रह्मसूक्तम् ②

॥ ब्रह्मसूक्तम् ॥

▼ सायणोक्त-विनियोगः

२१यद् उक्तं सूत्रकारेण
 'ब्रह्मण ऋषभम्' इति
 तस्य पशोः सूक्ते
 वपाया: पुरोनुवाक्यामाह -

ब्रह्म^१ (=मन्त्र: ([सौरमण्डलयज्ञ])) जज्ञानं^२ (=उत्पन्नम्) प्रथुमं पुरस्ताद्
 वि सीमुतस् सुरुचों वेन आंवः ।
 स बुध्यां^३ (=मूले भव: ([खस्य सूर्यः])) उपुमा अंस्य विष्ठाः^४ (=विष्ठितः)
 सुतश्च योनिम्^५ (सूर्यम्) असंतश्च विवः^६ (=विवृतवान्) ।

▼ >

ब्रह्मं जज्ञानं प्रथुमं पुरस्ताद्वि सीमुतः सुरुचों वेनऽआंवः । स बुध्याऽ उपुमाऽ अंस्य विष्ठाः सुतश्च
 योनिमसंतश्च विवः ॥ ३ ॥

▼ तैत्तिरीयम् - मूलम्

ब्रह्मं जज्ञानम्प्रथुमम्पुरस्तात् ।
 वि सीमुतस्सुरुचों वेन आंवः ।
 स बुध्यियां उपु मा अंस्य विष्ठाः ॥ ६६ ॥
 सुतश्च योनिमसंतश्च विवः ।

▼ >

▼ पदपाठः - दयानन्दादि

ब्रह्म। जज्ञानम्। प्रथमम्। पुरस्तात्। वि। सीमतः। सुरुचु इति सुडरुचः। वेनः। आवरित्यावः। सः। बुध्या॒। उपुमा इत्युपुडमा॑। अुस्यु। विष्णा॑। विस्था॑ इति विडस्था॑। सुतः। चु। योनिम्। असंतः। चु। वि। वुरिति वः। ३।

▼ महीधरः

म० तस्मिन्नुकम्मधःपिण्डं ब्रह्म जज्ञानमिति' (का. १७ । ३ । २९)। तस्मिन्युष्करपर्णे पूर्व कण्ठधृतं रुकम्मधःपिण्डमुपदधाति । आदित्यदेवत्या त्रिष्टुप् । वीत्युपसर्गा आव इति क्रियापदेन संबध्यते 'व्यवहिताश्व' (पा० १४। ८२) इति पाणिनिस्मरणात् । ब्रह्म ब्रह्म रुकमरूपोऽयमादित्यः सीमतः सीमानं मर्यादां भूगोलमध्यभागमारभ्य सुरुचः सुषु रोचन्ते शोभन्ते तान् सुरोचनानिमान् लोकान् वि आवः विवृतानकरोत्स्वप्रकाशेन । कीदृशं ब्रह्म । प्रथममादौ पुरस्तात्पूर्वस्यां दिशि जज्ञानं जायमानं दृश्यमानम् । जने: शानचि शपः श्लौ सति जज्ञानमिति रूपम् । किंच वेनः कामनीयो मेधावी वा स आदित्यः बुध्या बुध्नमन्तरिक्षं तत्र भवा बुध्या दिशः विवः विवृणोति । सतो विद्यमानस्य मूर्तस्य घटपटादेयोनि स्थानमसतोऽमूर्तस्य वाय्यादेश्व योनि प्रभवं विवः । प्रकाशयति । वृणोते: शपि लुप्ते लङ्घि गुणे च व इति रूपम् । अङ्गभाव आर्षः । 'बहुलं छन्दस्यमाडयोगेऽपि' (पा० ६ । ४ । ७५) इति वचनात् । कीदृशीर्बुध्याः । उपमा॑: उप समीपे मान्ति भूतानि यासु ता उपमा॑ः । सावकाशा इत्यर्थः । अत एवास्य जगतो विष्णा॑: विविधस्थानभूताः विविधं तिष्ठन्ति यासु ताः । 'अम्बाम्बगोभूमि-' (पा० ८३ । ९७) इत्यादिना षत्वम् । आदित्य एव लोकान् दिशो भूतानि चाभिव्यनक्तीत्यर्थः ॥३॥
चतुर्थी।

▼ अधिमन्त्रम् (VC)

- आदित्यो देवता
- वत्सार ऋषिः
- निचृत्निष्टुप्
- धैवतः

▼ दयानन्द-सरस्वती (हि) - विषयः

मनुष्यों को किस स्वरूपवाला ब्रह्म उपासना के योग्य है, यह विषय अगले मन्त्र में कहा है ॥

▼ सायणटीका

यदेतज्जगत्कारणं ब्रह्म 'सत्यं ज्ञानमनन्तं ब्रह्म' इत्यादिश्रुतिप्रसिद्धं तदेतत् प्रथमं सृष्ट्यादै जज्ञानं जगदाकारेणोत्पद्यमानं सत् पुरस्तात् पूर्वस्यां दिशि वेनः कमनीय आदित्यो भूत्वा सुरुचः सुषु दीप्यमानः सीमतः पूर्वदक्षिणपश्चिमोदग्दिविशेषसीम्नो विभज्य आवः आवृणोत्

। स वेनः आदित्यो बुध्नियाः बुधं मूलं तत्र भवाः आकाशवायग्निजलपृथिव्यः विष्णा:
विभज्यावस्थिता अकरोदिति शेषः । तथा सतश्च विद्यमानस्य गिरिनदीसमुद्रादेः असतश्च
अविद्यमानस्य योनिं कारणं प्रमाणं भ्रान्तिरूपं विवः विवृतवान् सर्वजगद्घ्ववस्थां
निर्मितवानित्यर्थः ॥

▼ दयानन्द-सरस्वती (हि) - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - जो (पुरस्तात्) सृष्टि की आदि में (जज्ञानम्) सब का उत्पादक और
ज्ञाता (प्रथमम्) विस्तारयुक्त और विस्तारकर्ता (ब्रह्म) सब से बड़ा जो (सुरुचः) सुन्दर
प्रकाशयुक्त और सुन्दर रुचि का विषय (वेनः) ग्रहण के योग्य जिस (अस्य) इस के
(बुध्न्याः) जल सम्बन्धी आकाश में वर्तमान सूर्य, चन्द्रमा, पृथिवी और नक्षत्र आदि (विष्णा:)
विविध स्थलों में स्थित (उपमाः) ईश्वर ज्ञान के दृष्टान्त लोक हैं, उन सब को (सः) वह
(आवः) अपनी व्याप्ति से आच्छादन करता है, वह ईश्वर (विसीमतः) मर्यादा से (सतः)
विद्यमान देखने योग्य (च) और (असतः) अव्यक्त (च) और कारण के (योनिम्)
आकाशरूप स्थान को (विवः) ग्रहण करता है, उसी ब्रह्म की उपासना सब लोगों को नित्य
अवश्य करनी चाहिये ॥३ ॥

▼ दयानन्द-सरस्वती (हि) - भावार्थः

भावार्थभाषा: - जिस ब्रह्म के जानने के लिये प्रसिद्ध और अप्रसिद्ध सब लोक दृष्टान्त हैं,
जो सर्वत्र व्याप्त हुआ सब का आवरण और सभी को प्रकाश करता है और सुन्दर नियम के
साथ अपनी-अपनी कक्षा में सब लोकों को रखता है, वही अन्तर्यामी परमात्मा सब मनुष्यों
के निरन्तर उपासना के योग्य है, इससे अन्य कोई पदार्थ सेवने योग्य नहीं ॥३ ॥

▼ दयानन्द-सरस्वती (सं) - विषयः

किं स्वरूपं ब्रह्म जनैरुपास्यमित्याह ॥

▼ दयानन्द-सरस्वती (सं) - पदार्थः

पदार्थान्वयभाषा: - यत्पुरस्ताज्ज्ञानं प्रथमं ब्रह्म यः सुरुचो वेनो यस्यास्य बुध्न्या विष्णा
उपमाः सन्ति, स सर्वभावः स विसीमतः सतश्चासतश्च योनिं विवस्तत्सर्वेरुपासनीयम् ॥३ ॥

▼ दयानन्द-सरस्वती (सं) - भावार्थः

भावार्थभाषा: - यस्य ब्रह्मणो विज्ञानाय प्रसिद्धाऽप्रसिद्धलोका दृष्टान्ताः सन्ति,
तत्सर्वत्राभिव्याप्तं सत्सर्वमावृणोति, सर्वं विकासयति, सुनियमेन स्वस्वकक्षायां विचालयति,
तदेवान्तर्यामी ब्रह्म सर्वेमनुष्यैरुपास्यम्, नातो पृथग्वस्तु भजनीयम् ॥३ ॥

▼ सविता जोशी ← दयानन्दः (म) - भावार्थः

भावार्थभाषा: - ज्या ब्रह्माला जाणण्यासाठी या जगत व्यक्त व अव्यक्त अनेक प्रकारचे दृष्टांत आहेत, असा तो सर्वत्र व्याप्त असून सर्वांचे आच्छादन आहे व सर्वांना प्रकाश देणारा आहे. उत्तम नियमांनी सर्व ग्रह व गोलांना (चंद्र, सूर्य इत्यादींना) आपल्या कक्षेत ठेवणारा आहे. तोच अंतर्यामी परमात्मा (सर्व माणसांनी) सदैव उपासना करण्यायोग्य आहे. याशिवाय इतर कोणताही पदार्थ उपासना करण्यायोग्य नाही.

▼ सायणोक्त-विनियोग:

22 अथ वपाया याज्यामाह -

पुरिता विराजांम् । ऋषुभो रंयीणाम् ।
अुन्तरिक्षवृँ विश्व-रूपु आविवेश ।
तम् अर्केर् अभ्यर्चन्ति वृत्सम् ।
ब्रह्म सन्तुम् ब्रह्मणा वृर्धयन्तः ।

▼ सायण-टीका

योऽयं वेन आदित्यः पूर्वमुक्तः सोऽयं विराजां विशेषेण राजमानानां रथीणां धनानां पिता पालयिता, ऋषभः श्रेष्ठः, विश्वरूपः पुरुज्ञादिषु वसन्तादिषु कालविशेषेषु च बहुरूपः तादृशोऽयमिदमन्तरिक्षमाविवेश प्रतिदिनं प्रविशति । ब्रह्म सन्तं परब्रह्मस्वरूप एव भूत्वाऽवस्थितं ततं आदित्यं ब्रह्मणा मन्त्रेण वर्धयन्तो ब्राह्मणा अर्केः अर्चनीयैः अभ्यर्चन्ति अभितः पूजयन्ति । तत्र दृष्टान्तः - वत्सं यथा दोग्धुकामाः पुरुषा वत्समुपलालयन्ति एवं फलकामा आदित्यमभ्यर्चन्ति ॥

▼ सायणोक्त-विनियोग:

23 अथ पुरोडाशस्य पुरोनुवाक्यामाह -

ब्रह्मं देवान् अंजनयत् ।
ब्रह्म विश्वम् डुदज् जगत् ।
ब्रह्मणः क्षत्रन् निर्मितम् ।
ब्रह्मं ब्राह्मण आत्मनां ।

▼ सायण-टीका

यज्जगत्कारणं ब्रह्म तदेव देवान् इन्द्रादीन् जनयत् । तथैव तद्ब्रह्मान्यदपि विश्वं सर्वमिदं जगत् अजनयत् । ब्रह्मणः सकाशात् क्षत्रं निर्मितं क्षत्रियजातिर्निर्मिता । यत्परं ब्रह्म तत् आत्मना

स्वस्वरूपैव ब्राह्मणः अभवत् । अस्ति हि ब्राह्मणशरीरे परब्रह्मण आविर्भावविशेषः । अत एवाध्यापनादावधिक्रियते ॥

▼ सायणोक्त-विनियोगः

24अथ पुरोडाशस्य याज्यामाह -

अन्तर् अस्मिन् इमे लोकाः ॥ 67 ॥

अन्तर् विश्वं इदज् जगत् ।

ब्रह्मैव भूतानाज् ज्येष्ठं ।

तेनु कोऽहर्ति स्पर्धितुम् ।

▼ सायण-टीका

अस्मिन् ब्रह्मणि अन्तः मध्ये इमे भूरादयो लोकाः अवस्थिताः । तथैव अन्तः मध्ये विश्वं सर्वमिदं जगत्स्थावरजङ्गमरूपमवस्थितम् । तस्मात्कारणादब्रह्मैव भूतानामाकाशादिपञ्चमहाभूतानां प्राणिनां च मध्ये ज्येष्ठं अतिशयेन श्रेष्ठं प्रशस्तं च । तेन तादृशेन ब्रह्मणा को नामान्यः पुरुषः स्पर्धितुमर्हति' तत्समानस्य स्पर्धा युक्ता, न चास्ति कश्चित्समानः । अत एव श्वेताश्वतरशाखायामभिधीयते 'न तत्समश्वाभ्यधिकश्च दृश्यते' इति ॥

▼ सायणोक्त-विनियोगः

25अथ हविषः पुरोनुवाक्यामाह -

ब्रह्मन् देवास् त्रयंस्-त्रिंशत् ।

ब्रह्मन् इन्द्र-प्रजापती ।

ब्रह्मन् ह विश्वा भूतानि ।

नृवीवान्तस् सुमाहिता ।

▼ सायण-टीका

हे ब्रह्मन्यथोक्ते ब्रह्मणि त्रयस्त्रिंशद्देवाः 'ये देवा दिव्येकादश स्थ' इति मन्त्रोक्ताः समाहिताः । तथा ब्रह्मन् परब्रह्मण्येव देवस्वामिनाविन्द्रप्रजापती समाहितौ । तया ब्रह्मण्येव विश्वा भूतानि सर्वाणि स्थावरजङ्गमान्यन्तः समाहितानि सम्यगवस्थितानि । तत्र दृष्टान्तो नावीवेति । यथा समुद्रनद्यादितरणवेलायां चेतनाचेतनानि वस्त्रूनि नौमध्येऽवस्थाप्यन्ते तद्वत् ॥

▼ सायणोक्त-विनियोगः

26अथ हविषो याज्यामाह -

चतंसु आशा॒ प्रचरन्त्वग्नयः ।
 इमन्नौ युजन्नायतु प्रजानन् ।
 घृतम्पिन्वन्नजरै सुवीरंम् ॥ 68 ॥
 ब्रह्मं सुमिद्धवत्याहुतीनाम् ।

▼ सायण-टीका

यथोक्ते ब्रह्मणि चतस्र आशाः चतुर्विधाः प्राच्यादिदिशः प्रति अग्नय आहवनीयाद्याः प्रचरन्तु प्रकर्षेण वर्तन्ताम् । पूर्वस्यां दिश्याहववनीयः दक्षिणस्यां दिश्यन्वाहार्यपचनः पश्चिमायां दिशि गार्हपत्यः उदीच्यां दिश्याग्नीध्रीयः । तथाविधः सर्वधारपरमात्मा नः असमदीयं इमं यज्ञं प्रजानन् प्रकर्षेणानुसंदधानो नयतु समाप्तिं प्रापयतु । किं कुर्वन्? अजरमविनश्वरं सुवीरं शोभनापत्यहेतुभूतमिदं घृतमाहुतिरूपं पिन्वन् पिबन् । किं बहुना, आहुतीनामस्माभिरनुष्ठीयमानानां ब्रह्म समिद्धवति परब्रह्मैव सम्प्रक्राशकं भवति ॥

श्रीसूक्तम्②

[[73]]

1. https://vishvAsa.github.io/vedAH_yajuH/taittirIyam/sArasvata-vibhAgaH/saMhitA/sarva-prastutiH/4/4/12_ashva-medha-dasha-haviShkeShTi-yAjyA-puronuvAkyA/

2.

https://archive.org/stream/Anandashram_Samskrita_Granthavali_Anandashram_Sanskrit_Series/ASS_036_Taittiriya_Aranyakam_With_Sa_yana_Bhashya_Part_1_-Babasastri_Phadke_1898#page/n197/mode/1up

3. sahasra-shIrShA

१५ यज्ञोपवीतनिर्माणविधि:①

॥ यज्ञोपवीतनिर्माणविधि: ॥

तस्मात् कार्पसमादाय शुचौ देशेऽभिवर्धितम् ।
पात्रे पवित्रे संस्थाप्य प्रयतः शौचसंयुतः ॥
तस्मिन् कराभ्यां निर्मुच्य कार्पसे बीजसञ्जयम् ।
स्वाध्यायोक्ते तथा पुण्ये नक्षत्रे शुभवासरे ॥
प्राह्ले शुचिः शुचौ देशे ब्रह्मसूत्रं प्रकल्पयेत् ।
सुवर्णादिशलाकानामलाभे तन्तुकर्मणि ॥
शुद्धमृन्मणिसम्प्रोतं कुशनालं प्रशस्यते ।
पादौ प्रक्षाल्य चाचम्य प्राङ्गुखो वाऽप्युदङ्गुखः ॥
ततः प्रणवमुच्चार्य व्याहृतित्रितयं ततः ।
नवतिं षट् च गृलीयात् सूत्रं तच्चतुरङ्गुलम् ॥
तदेवाच्छिन्नरूपेण कुर्वत त्रिगुणं ततः ।
तत् सम्प्रक्षालयेत् शुद्धैः अम्बुभिः प्रणवेन च ॥
व्याहृतित्रितयेनाथ कूर्चोपरि विनिक्षिपेत् ।
[[आपो??]] ओपोहिष्टादिभिर्मन्त्रैः कुशैस्तन्मार्जयेत् त्रिभिः ॥
पश्चाद्विरण्यवण्डैः चतुर्भिर्मार्जयेत् बुधः ।
पवमानानुवाकेन ततो मार्जनमाचरेत् ॥
उपवीतकृतौ विप्रौ शुद्धौ द्वावेव भाषितौ ।
एकोऽनुवर्तको विप्रश्चान्यो मध्यगाधावकः ॥
प्राक्प्रत्यगवदनौ चोदगदक्षिणाभिमुखावपि ।
स्थित्वा परस्परं तुल्यं तत्सूत्रमनुवर्तयेत् ॥
एवं (?) ज्ञात्वाऽनुवर्त्यथ कुशैर्घृष्टवा कुशास्तृते ।
देशे प्रसार्य दर्भौ द्वौ दत्त्वा कृत्वा करध्वनिम् ॥
भ्रमं न वीक्षितव्यं हि पितृणां तुप्तिदं हि तत् ।
सन्ताडयेत्करतलं देवषीर्णा [[देवर्षीणां??]] हि तृप्तिदम् ॥
पश्चात् तत्सूत्रमादाय प्रणवव्याहृतित्रयम् ।
जपन् शनैश्शनैश्शनैर्ग्रन्थैः कुटिलं परिमोचयेत् ॥
शुल्बं त्रिवलयं कृत्वा तदग्राभ्यां दृढं तथा ।
आवेष्य बन्धयेत् ग्रन्थं तृतीयं चोपरि क्रमात् ॥
पलाशखदिराश्वत्थबिल्वाद्यध्वरभूरुहाम् ।
तत् क्षिपेत् एकशाखायां भूर्भवस्सुवरोमिति ॥

प्रतिष्ठाकर्म कृत्वाऽथ यथावत् धारयेत् ततः ॥

१६ यज्ञोपवीतप्रतिष्ठा①

॥ यज्ञोपवीतप्रतिष्ठा ॥

पादौ प्रक्षाल्य, आचम्य, प्राणानायम्य, 'श्रीमान् वेङ्कटसदा हृदि' । अस्यां शुभतिथौ भगवत्(श्रीमन् नारायण)प्रीत्यर्थ, 'यज्ञोपवीतप्रतिष्ठां करिष्ये' इति सङ्कल्प्य, सात्त्विकत्यागं कृत्वा, शुचौ देशे जलपूर्ण सकूर्चयाज्ञियशाखं कुर्मं निधाय, तस्मिन् यज्ञोपवीतं निधाय, यज्ञोपवीतं स्पृशन्,

▼ भास्करोक्त-विनियोगः

१ चतस्रस् स्वयमातृणा दिक्षूपदधाति -

▼ विश्वास-प्रस्तुतिः

भूर्! अुग्निज् चं पृथिवीज् चु माज् चं ।
त्रीश् चं लोकान्त् सवैऽवत्सुरज् चं ।
प्रजापतिस् त्वा (स्वयम्-आतृण्णे!) सादयतु ।
तया देवतया अङ्गिरस्वद् ध्रुवा सीद ॥

▼ भृष्टभास्कर-टीका

भूर्याहतिः; अग्निर्देवता, पृथिवी लोकः, अहम् उपधाता,
त्रिलोकवासिनो जनाः, संवत्सरस् सर्वानुग्राही कालः,
सर्वमिदं त्वद्-उपधान-लब्धात्मकं, तस्माद्दूराद्यात्मिकां त्वां प्रजापतिस्सादयतु,
त्वं च तया देवतया सह
अङ्गिरसाम् इव स्थिरा सीद ।
एवं सर्वासु दिक्षु योज्यम् ॥

▼ विश्वास-प्रस्तुतिः

भुवौ वायुज् चान्तरिक्षज् चु माज्चं ।
त्रीश्वं लोकान्त् सवैऽवत्सुरज्चं ।
प्रजापतिस्त्वा सादयतु ।
तया देवतया अङ्गिरस्वद् ध्रुवा सीद ॥

▼ विश्वास-प्रस्तुतिः

स्वरं आदित्यज् चु दिवंज् चु माज् चं ।
त्रीश्वं लोकान्त् सवैऽवत्सुरज्चं ।

पृजापतिस् त्वा सादयतु ।
तयां देवतंया ऽङ्गिरस्वद् ध्रुवा सीद ॥

▼ विश्वास-प्रस्तुति:

भूर् भुवस् स्वंश् चुन्द्रमसज् च दिशश् च माज्ञं ।
त्रीश्च लोकान्त् सर्वात्सुरज्ज्ञं ।
पृजापतिस् त्वा सादयतु ।
तयां देवतंया ऽङ्गिरस्वद् ध्रुवा सीद ॥ 5 ॥

इत्यभिमन्त्र्य,

'ओं भूः' यज्ञोपवीतं प्रतिष्ठापयामि । 'ओं भुवः' यज्ञोपवीतं प्रतिष्ठापयामि । 'ओं सुवः' यज्ञोपवीतं प्रतिष्ठापयामि । 'ओं भूर्भुवस्सुवः' यज्ञोपवीतं प्रतिष्ठापयामि । इति प्रतिष्ठाप्य - प्रथमतन्तुदेवतां 'पृथिवीम्' आवाहयामि । द्वितीयतन्तुदेवताम् 'अप' आवाहयामि । तृतीयतन्तुदेवतां 'तेज' आवाहयामि । चतुर्थतन्तुदेवतां 'वायुम्' आवाहयामि । पञ्चमतन्तुदेवताम् 'आकाशम्' आवाहयामि । षष्ठतन्तुदेवतां 'प्राणम्' आवाहयामि । सप्तमतन्तुदेवताम् 'आत्मानं' आवाहयामि । अष्टमतन्तुदेवताम् 'अन्तरात्मानम्' आवाहयामि । नवमतन्तुदेवतां 'परमात्मानम्' आवाहयामि ।

[[93]]

इति नवतन्तुदेवता: अक्षतैरावाह्य, आसनादिषोडशोपचारैरभ्यर्थ्य, प्रथमग्रन्थिदेवतां ब्रह्माणम् आवाहयामि । द्वितीयग्रन्थिदेवतां विष्णुम् आवाहयामि । तृतीयग्रन्थिदेवतां गिरीशम् आवाहयामि । इति ग्रन्थित्रयदेवताः अभ्यर्थ्य, यज्ञोपवीताधिष्ठातुदेवतां श्रियःपतिम् आवाहयामि इति श्रियः पतिं च आवाह्य, अभ्यर्थ्य, यज्ञोपवीतसहितं कूर्चं पाणिना गृहीत्वा,

आ" सत्ये" न र"जसा व"र्तमानो
निवेश"यन् अमृ"तं म"र्त्यं च ।
हिरण्य"येन सविता" र"थेन+
+आ"ऽदेवो" याति भु"वना विप"श्यन् ॥

उ"द् वयं" त"मसस् प"रि
ज्यो"तिष् प"श्यन्त उ"त्तरम् ।
देवं" देवत्रा" सू"र्यम्
अ"गन्म ज्यो"तिर् उत्तम्"म् (← "उत्तमशक्तिमौ सर्वत्र" इत्य् अन्तोदातः)) ॥

उ"दु त्यं" जात"वेदसं
देवं" वहन्ति केत"वः (→ रश्मयः) ।

दृशे" वि"श्वाय सूर्यम् ॥

चित्रं देवा"नाम् उदगाद् अनीकं
च"क्षुर् मित्र"स्य व"रुणस्याने: " ।
आ"-प्रा_(←पूरण) द्या"वा-पृथिवी" अन्तरिक्षं
सूर्य आत्मा" ज"गतस् तस्थु"षश् च ॥

इत्यन्तम् उक्त्वा, सूर्याय प्रदर्शय, पूर्ववत् निधाय, यज्ञोपवीतं स्पृशन्,

१२ त्र्यम्बकं यजामहे③

त्रियम्बकं यजामहे
सुगन्धिम् पुष्टि-वर्धनम् (<"गतिकारकोपयदात् कृत्">)
उर्वारुकम् (स्थूलफलम्) [इ]व बन्धनान्
मृत्योर्मुक्षीय, मा" इम्"तात्॥

इति मन्त्रम् अष्टोत्तरशतसङ्ख्यया अष्टाविंशतिसङ्ख्यया वा गायत्रीं च जपित्वा, आचम्य,
सान्त्विकत्यागं कुर्यात् ॥ (सर्वत्र पृथिव्यादिशरीरकश्चियःपतिमेव ध्यात्वा आराधयेत् ॥)

॥ यज्ञोपवीतप्रतिष्ठाविधिः समाप्तः ॥

[[94]]

१७ यज्ञोपवीतधारणक्रमः①

यज्ञोपवीतधारणक्रमः ॥

आचम्य प्राणानायम्य, "यज्ञोपवीतधारणं करिष्ये" इति सङ्कल्प्य, सात्त्विकत्यागं कृत्वा,

यज्ञोपवीतधारणमन्त्रस्य, ब्रह्मा ऋषिः, त्रिष्टुप् छन्दः त्रयीविद्या देवता

युज्ञोपुवीतं पंरमं पुवित्रं प्रूजापंतेर्यत्संहृजं पुरस्तांत् ।

आग्नेयमुग्र्यं प्रतिमुञ्च शुभ्रं यज्ञोपवीतं बलंमस्तु तेजः ॥ [[TODO:परिष्कार्यम??]]

इति प्राङ्गुख उदङ्गुखो वा कुकुटासनतया उपविश्य धारयेत् । गृहस्थः पुनः सङ्कल्प्य द्वितीययज्ञोपवीतं धारयेत् । एकैकमपि यज्ञोपवीतं पृथक् प्राणान् आयम्य, सङ्कल्प्य, मन्त्रोच्चारणपूर्वकं धारयेत् ॥ आचम्य,

उपवीतं भिन्नतन्तुं जीर्णं कश्मलदूषितम् ।
विसृजामि [*] जले ब्रह्मवर्चो दीर्घायुरस्तु मे ॥

[*]:

पुनः (पा.भे)

इति जीर्णयज्ञोपवीतं शुद्धदेशे त्यजेत् । सात्त्विकत्यागं कुर्यात् ॥

[[95]]

२१ घण्टाप्रतिष्ठाक्रमः①

॥ घण्टाप्रतिष्ठाक्रमः ॥

घण्टां च पञ्चगव्येन स्नापयित्वा यथोचितैः ।
पञ्चवारुणकैर्मन्त्रैः नववस्त्रेण वेष्येत् ॥
स्थण्डिले शालिभारं च निक्षिप्त तिलतण्डुलान् ।
तदूर्ध्वं नववस्त्रं च सदर्भं न्यस्य तत्र च ॥
कुम्भमेकं समभ्यर्च्य कुण्डे वा स्थण्डिलेऽपि वा ।
घण्टामन्त्रेण जुहुयात् आचार्यः समिदादिभिः ॥
शोषणादीनि कार्याणि तां यथोक्तां विचिन्तयेत् ।
शान्तिहोमावसाने च स्पृशेत् तां होमसर्पिषा ॥
प्रभाते कुम्भतोयेन तामुक्षेन्मन्त्रपूर्वकम् ।
एवं तु संस्कृतां घण्टां चालयेत् सर्वकर्मसु ॥
उद्घाटने कवाटस्य, प्रस्तुते पूजने तथा ।
आवाहनेऽर्धस्नपने पुष्पे धूपे च दीपके ॥
नीराजने यवनिकासमुद्घारे निवेदने ।
होमे भूतबलौ कर्मण्युद्घाहे चालनं मणेः ॥
उत्सादनं पिशाचादेः प्रीणनं च हरेः परम् ।
सन्निधाने त्वमर्त्यनां घण्टायाः चालनं भवेत् ॥
असंस्कृतायाः चलने ग्रामादेः चलनं भवेत् ।
निष्फला चापि पूजा स्यात् परस्य परमात्मनः ॥
घण्टां प्रयोजयेत् यस्तु जायते कीर्तिमान् नरः ।
घण्टासंस्कारवत् धूपदीपादेः संस्कृतिर्भवेत् ॥

॥ इति घण्टाप्रतिष्ठाविधिः समाप्तः ॥

[[99]]

२२ श्रीचूर्णप्रतिष्ठाक्रमः①

॥ श्रीचूर्णप्रतिष्ठाक्रमः ॥

पादौ प्रक्षाल्य,
द्विराचम्य,
त्रिः प्राणानायम्य,

| 'श्रीभगवदाज्ञया, भगवत्प्रीत्यर्थं, श्रीचूर्ण-प्रतिष्ठां करिष्ये'

इति सङ्कल्प्य,
'कृतं च...' इत्यादि-भगवच्छास्त्रोक्त-सङ्कल्पं कृत्वा
'भगवतो बलेन.....' इति बल-मन्त्रं जपित्वा,
'भगवानेव.....' इति सात्त्विक-त्यागं च कृत्वा,
हरिद्रा-चूर्णानि, तण्डुल-चूर्ण--तुलसी-कर्पूर-गन्ध-कुड्कुम-पुष्टैः मिश्रीकृत्य,

| श्रियैं देवीम् उपर्हयु
श्रीर् माँ देवी जुषताम् ।
कां सोस्मितां हिरण्य-प्राकाराम्
आर्द्रा ज्वलन्तीं तृप्तां तुर्पयन्तीम् ॥

इति श्रीचूर्णं प्रोक्ष्य,
"श्रीम्" इति 'श्रीबीजेन',
'श्रीगायत्र्या' (पु. २९) च अष्टोत्तर-सहस्रं (-शतं) जपित्वा,
लक्ष्मीम् आवाह्य,
'भगवान् एव...' इति _(उत्तर) सात्त्विक-त्यागं कुर्यात् ॥

तद् अभिषिक्तं, श्री-गल-स्थितं _(ग) श्रीचूर्णं धारयेत् ॥

▼ विस्तारः (द्रष्टुं नोद्यम्)

बिम्बानां जलेनाभिषेकात् परं
किञ्चिद् इव श्रीचूर्णं गृहीत्वा उभिषिच्य
गलस्याधो श्रीचूर्णपिण्ठं स्थापयन्तीति दृश्यते ।

| असंस्कृतां हरिद्रां तु
मुखे लिम्पन् नराधमः ।

तन्मुखं न निरीक्षेत
चण्डालम् इव न स्पृशेत् ॥

॥ श्रीचूर्णप्रतिष्ठाक्रमः समाप्तः ॥

[[100]]

1. <https://youtu.be/gSSX7vFzZgI?t=737>

२३ पद्माक्षमालिकाप्रतिष्ठा①

पद्माक्षमालिकाप्रतिष्ठा ॥

सुप्रक्षालितपाणिपादः स्वाचान्तः सोर्ध्वपुण्डः पवित्रपाणिः सदस्यान् प्रणम्योत्थाय, दक्षिणासहितं ताम्बूलं गृहीत्वा 'ओं नमस्सदसे ... स्वामिनः ... स्वीकृत्य - पद्माक्षमालिकाप्रतिष्ठां कर्तुं योग्यतासिद्धिरस्त्विति भवन्तो महान्तोऽनुगृह्णन्तु । (तथास्तु - योग्यता सिद्धिरस्तु, इति प्रतिवचनं) दर्भेष्वासीनः, दर्भन् धारयमाणः, प्राणानायम्य,शुभतिथौ 'श्रीभगवदाज्ञया ... प्रीत्यर्थं पद्मालिकाप्रतिष्ठां करिष्ये' इति सङ्कल्प्य, मालिकां गृहीत्वा, मूलमन्त्रेण मार्जयेत् । पञ्चगव्यैः, पुण्याहजलैः पवित्रमन्त्रेण, मूलमन्त्रेण, द्वादशाक्षरेण, षडक्षरेण, द्वयेन च सिज्येत् । ततः पुरुषसूक्तेन (पु. ७९) तद्विष्णोरिति मन्त्रेण (पु. ३४) विष्णुगायत्र्या (पु. २९) 'विष्णो रराटमसि' इति सप्तवैष्णवमन्त्रेण च (पु. ३३) अभिमन्त्र्य, निशामेकां गोमूत्रे निक्षिप्य, प्रभाते पुनरादाय शुद्धोटदैः प्रक्षाल्य, गन्धपुष्पधूपदीपनैवेद्यादिभिः अभ्यर्च्य वैष्णवाग्नौ पूर्वोक्तैः एतैः मन्त्रैः आज्येन जुहुयात् । मालिकां स्पृशन् शतकृत्वः मूलमन्त्रं जपेत् । ततः श्रीचरणनलिनयोः न्यस्येत् । तां पुनरादाय भक्तियुक्तस्सन् तुलसीमणिमालिकया सार्धं कण्ठे सदा धारयेत् ॥ आशौचाद्यशुचिसमये मालां न धारयेत् ॥

॥ विष्वक्सेनसंहितोक्तपद्माक्षमालिकाप्रतिष्ठा सम्पूर्ण ॥

[[101]]

२४ तुलसीमणिमालिकाप्रतिष्ठा①

॥ तुलसीमणिमालिकाप्रतिष्ठा ॥

पादौ प्रक्षाल्य, 'श्रीभगवदाज्ञया प्रीत्यर्थं तुलसीमणिमालिकाप्रतिष्ठां करिष्ये' इति सङ्कल्प्य, मालिकां गृहीत्वा, पुण्याहजलेन, पञ्चगव्येन, पञ्चामृतेन च संसिद्धं गोमूत्रे दिनमेकम् अधिवास्य तस्मात् ताम् उद्घृत्य श्रीदेवीपञ्चाक्षरेण, श्रीसूक्तेन, (पु.२८), भूसूक्तेन (पु.६८-८९), श्रीगायत्र्या (पु.२९) च यथाशक्ति जपन् संस्कुर्यात् । विष्णुपत्नीं तुलसीं देवीं मालिकायामावाह्य, गन्धपुष्पधूपदीपनैवेद्यादिभिः अभ्यर्थ्य, वैष्णवाग्नौ श्रीमन्त्रेण, श्रीसूक्तेन, भूसूक्तेन, श्रीगायत्र्या, भूगायत्र्या च जुहुयात् । मालिकां श्रीशचरणकमलयोर्विन्यस्य प्रणम्य तां पुनरादाय श्रीबीजं शतकृत्वो जपित्वा मुमुक्षुः प्रत्यहं, विशेषेण जपकाले च धारयेत् ॥

(विष्वक्सेनसंहितायाम्)

यथा पतिव्रता साध्वीं सर्वाभरणभूषिता ।
पतिशुश्रूषणं कुर्यात् सावधानेन चेतसा ॥
तद्वत् चक्रादिच्छ्रौश्च चिह्नितो द्विजसत्तमः ।
पद्माक्षतुलसीमालां पवित्रं च यथाक्रमम् ॥
सन्धार्य नित्यकर्मणि विष्णोः प्रीत्यर्थमाचरेत् ।

अप्रतिष्ठितमालाधारणे महान् प्रत्यवायस्यात् ॥

इति विष्वक्सेनसंहितोक्ता तुलसीमणिमालिकाप्रतिष्ठा सम्पूर्णा ॥

[[102]]

Appendix - +Dyugangā द्युगङ्गा①

Goals ध्येयानि②

Dyugangā (<https://rebrand.ly/dyuganga>) is a work group dedicated to the promotion of ever-victorious Hindu ideals and arts. It's current focus is in presenting important texts for easy study.

The texts may be presented as

- audio files (eg: [MahAbhArata audio book project](#)),
- as web pages (eg. [Apastamba-gRhya-sUtra](#), [Apastamba-dharma-sUtra](#), [EkAgnikANDa commentary](#), [manu-smRti](#), [raghuvaMsha](#), more [kalpa-texts](#), [tattva-texts](#), [universal subhAShita DB](#)),
- as dictionaries (eg: [stardict](#))
- ebooks distributed on various platforms - (eg: [vishvasa.github.io/book-pub](#), amazon, google play - [SVK SVT का](#)). Formats include md, pdf (A4, A5), epub, azw3, html, etc.

We distribute these for free, and under a CC BY 4.0 license.
(Platforms may levy their fees.)

You may subscribe to mail-streams for past and future announcements ([dg](#), [hv](#), [san](#)).

The choice of material heavily depends on the special interests of its current lead (vedas, kalpa, purANa-s).

संस्कृतानुवादः③

द्युगङ्गा नाम कार्यसंस्था उजेयानां भारतीयपुरुषार्थपरिकल्पनानाज्य हिन्दुकक्लानाज्य प्रसारणाय वर्तते। तदीयस् स्थूलोद्देशोऽधुना प्रमुखग्रन्थानाम् अध्ययनसौकर्याय प्रस्तुतिः। ततो ग्रन्थसङ्कलनकेन्द्रम् इति वक्तुमलम्।

ग्रन्थानाम् प्रस्तुतिर् ध्वनिसञ्चिकाभिस् स्यात् (यथा महाभारतपारायणप्रसारणे), जालक्षेत्रपृष्ठैर् वा (यथा विश्वासस्य मन्त्रटिप्पनीषु, एकाग्निकाण्डटीका), शब्दकोशैर् वाऽपि (stardict)।

सद्यश्च ग्रन्थः संस्थाग्रण्या रुचिविशेषम् अनुसृत्य चिताः - वेदाः, इतिहासपुराणानि, कल्पवेदाङ्गग्रन्थाश् चेति।

Contribution दानम्③

Donations and sponsorship are welcome (use contact page on our website) - they help offset operating costs (eg. worker payments mainly ~1L/mo, book distribution) and plan further projects. Project-specific sponsorship opportunities are occasionally advertised on our social media accounts and on certain mailing lists.